ALPINE®

Advanced Dash Cam

DVR-C310S
RVC-C310

QUICK REFERENCE GUIDE
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
KURZANLEITUNG
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA
GUIDA RAPIDA
КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВОРIDA

Quick Start Guide

This Dashboard Camera (dash cam) is a specialized onboard device that continuously records while the vehicle is in use.
This manual contains basic steps required for DVR-C310S installation.
For detailed information, please refer to the user guide in the memory card included in the product package.

Contents

English 3

Français 20

Deutsch 39

Español 58

Italiano 77

Português 96

Quick Start Guide

English

Before using the product

This product records videos while the vehicle is operating. Use this product only for reference when investigating incidents or road accidents. The device may not properly record accidents with small impacts that are too minor to activate the impact sensor or accidents with massive impacts that cause the vehicle’s battery voltage to deviate.

The video recording does not begin until the product is completely booted up and the GPS signal is received. After the booting up is finished you may begin operating the vehicle.

Alpine is not responsible for any loss caused by an accident, nor is it responsible for providing any support regarding the outcome of an accident.

Depending on the vehicle's configuration or operating conditions, such as the installation of remote door lock devices, ECU settings, or TPMS settings, some product features may not be supported, and different firmware versions may influence the product's performance or features.

Operating Instructions

Points to Observe for Safe Usage

Read this manual carefully before using the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Alpine cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

This manual uses various pictorial displays to show you how to use this product safely and to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operation. Following are the meanings of these pictorial displays. It is important to fully understand the meanings of these pictorial displays in order to use this manual and the system properly.

Safety symbols in this guide



"Warning" - This symbol means Important Instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.



"Caution" - This symbol means Important Instructions. Failure to heed them can result in Injury or material property damage.



"Note" - This symbol means useful information that helps users better utilize the product's features.

Safety information for proper use

Driving and product operation



- **MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.** Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.
- **OPERATION OF THE SYSTEM WHILE DRIVING IS DANGEROUS.** Users should stop vehicle before operating the software.
- **THIS SOFTWARE IS DESIGNED FOR USE EXCLUSIVELY IN THE UNIT.** It cannot and may not be used in conjunction with other hardware.

Power supply and product installation

- **DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING.** Watching the video may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.
- **DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.** Doing so may result in an accident, fire or electric shock.
- **USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.** (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.
- **USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.** Failure to do so may result in fire or electric shock.
- **DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.** Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.
- **USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.** Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.
- **MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.** Failure to make the proper connections may result in fire, battery drain, or product damage.
- **BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.** Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.
- **DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.** Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.
- **DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.** Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.
- **DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.** When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.
- **DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.** Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.
- **DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.** Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.
- **DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.** Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

Children

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

Other information about the product

Product management and operation

- **HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.** Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.
- **HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.** The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.
- **USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.** Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.
- **ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.** Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.
- **DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.** Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

- Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.
- Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.
- If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.

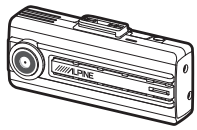
Warning and Notices

- This device should never be mounted in or to a vehicle in a way that interferes with the operations of the vehicle, including, but not limited to, airbags, lane detection systems, navigation device, and so forth. Doing so may result violation of state or national laws, injury, or death. Always mount this device so that it does not obstruct the driver's view. Any fines, penalties, or damages resulting from improperly or illegally operating this this device are not the responsibility of Alps Alpine Co., Ltd. or any of its affiliates, subsidiaries, principals, officers, employees or shareholders.
- Do not operate or manipulate this device while driving, such as change settings, review footage, access information, change the device location or angle, or otherwise manipulate this device while driving. Do not allow this device to distract from safe driving.
- Do not mount this device where driver or passenger head impact is likely in the case of an accident, including, but not limited to areas directly in front of the driver or passengers.
- It may be a violation of state or national laws to secure this device to a dash board or windshield. It is the user's responsibility to know and follow the applicable laws in the jurisdictions where this device is used.
- Do not use this device contrary to the instructions in this manual or contrary to national and state laws.
- It may be a violation of state or national laws to video or audio record someone with this device without their consent. This may include audio recording a passenger in your vehicle without his or her consent. It is the user's responsibility to know and follow the applicable laws in the jurisdictions where this device is used.
- Publishing the recordings made with this device on social media or other places on the internet without consent of those in the recordings may violate state or national privacy laws. It is the user's responsibility to know and follow the applicable laws in the jurisdictions where this device is used.
- This product uses lithium batteries. For your safety, do not overcharge this device. Do not leave this device plugged in when the vehicle is not turned off. Do not leave this device in extreme temperatures. Damaged, overcharged, or misused lithium batteries can explode or otherwise cause fire. Failure to heed these warning may result in injury or death.

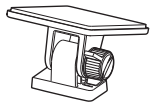
Included items

Ensure that all the items are included when you open the product box.

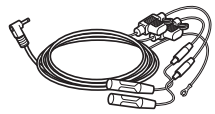
DVR-C310S



Front camera (main unit)



Mount



Hardwiring cable



microSD card with adapter
(consumable)



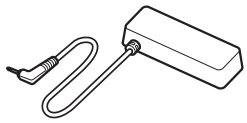
Quick start guide /
User guide
(stored in the microSD card)



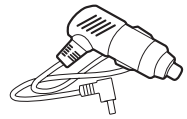
Cable clamp holder



Dash cam recording
warning sticker

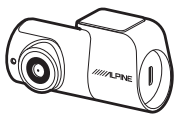


External GPS receiver

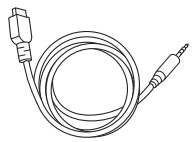


Car charger

RVC-C310 (Optional [Rear view only])



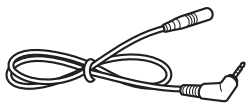
Rear camera



Rear camera cable



Rear camera
extension cable



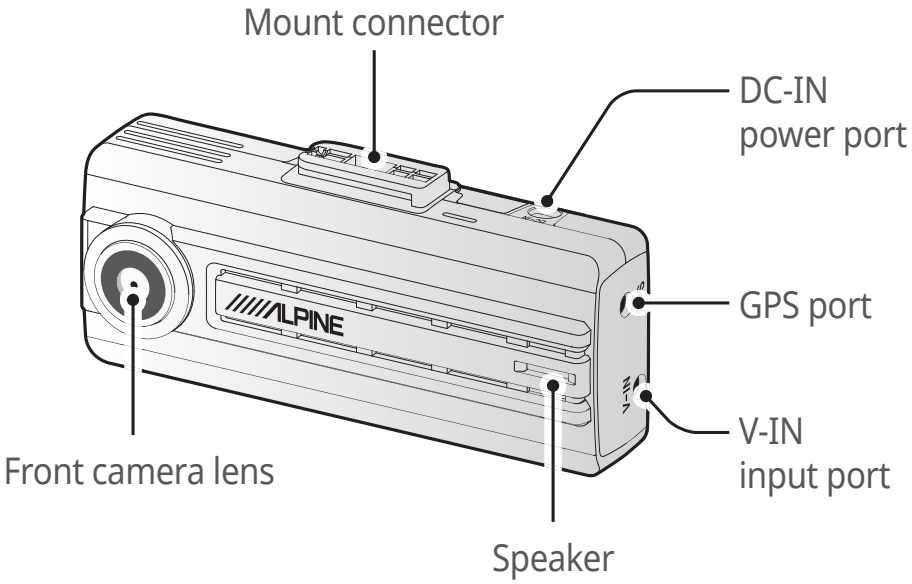
Rear camera
connection cable



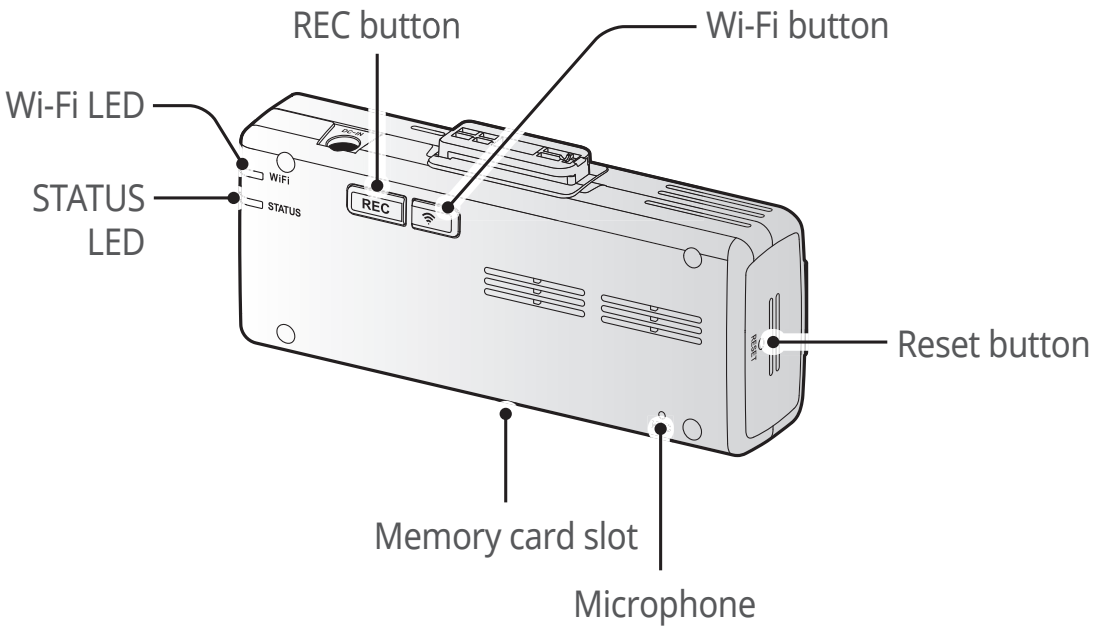
Cable clamp holder

Part names

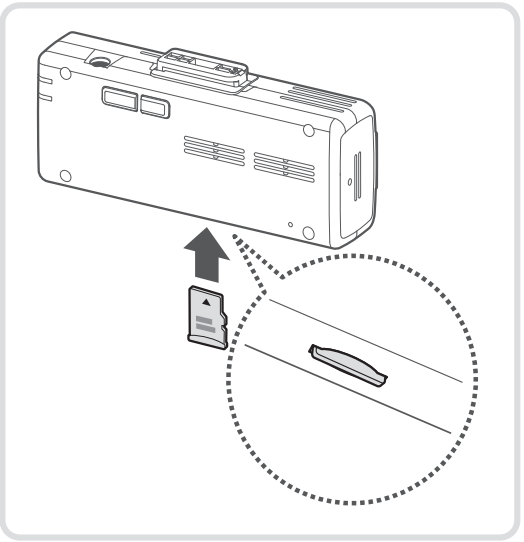
Front camera (main unit) - front view



Front camera (main unit) - rear view



Removing and inserting the memory card



Before removing the memory card, ensure that the product is turned off. Gently push the bottom of the memory card with your fingernail to release it, and then remove it from the product.

To insert the memory card into the memory card slot, ensure that the metal contacts on the memory card are facing toward the product's buttons, and insert it into the slot until you hear a click.

- Ensure that the product is turned off before removing the memory card. The recorded video files may be corrupted or lost if you remove the memory card while the product is on.
- Ensure that the memory card is in the correct direction before inserting it into the product. The memory card slot or the memory card may be damaged if it is inserted incorrectly.
- Use only authentic memory cards from Alpine. Alpine does not guarantee the compatibility and normal operation of third-party memory cards.

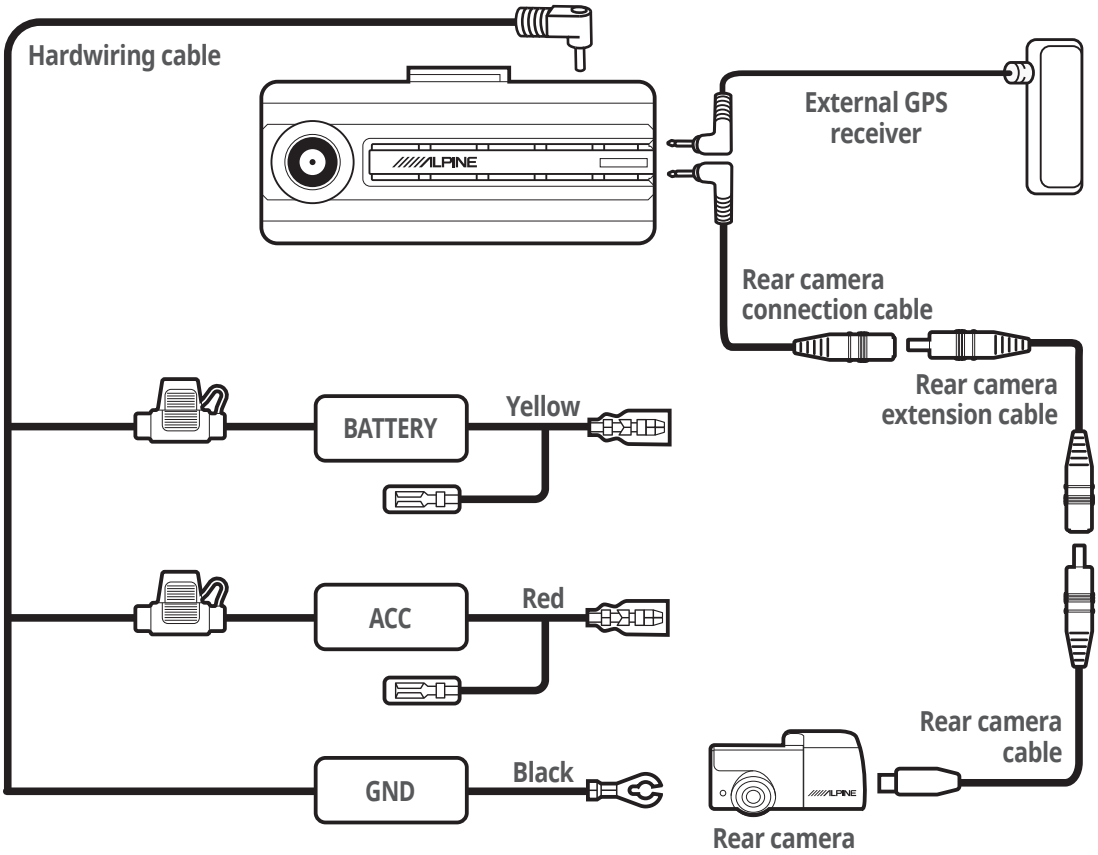
To prevent loss of recorded video files, periodically back up the video files on a separate storage device.

Overviewing connection diagram

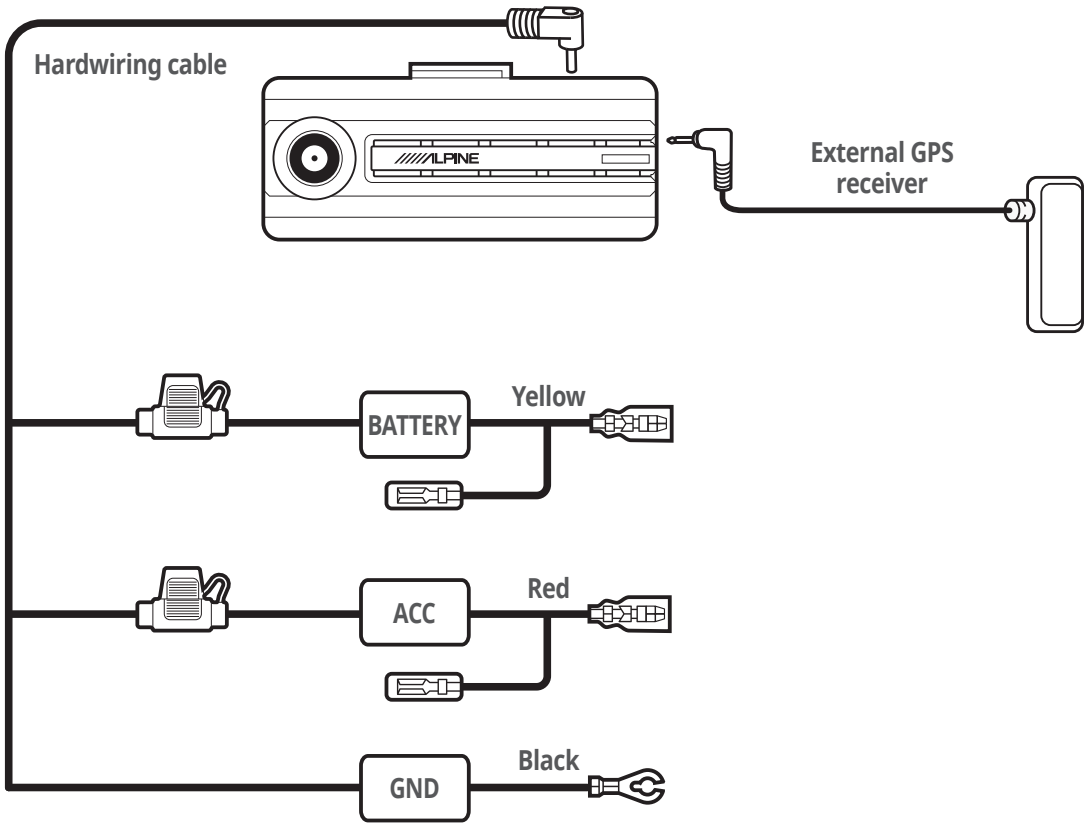
Follow the connection diagram to properly install the product.

The connection diagram is for reference only. The product must be professionally installed in the vehicle by an Alpine authorized dealer/a trained specialist mechanic.

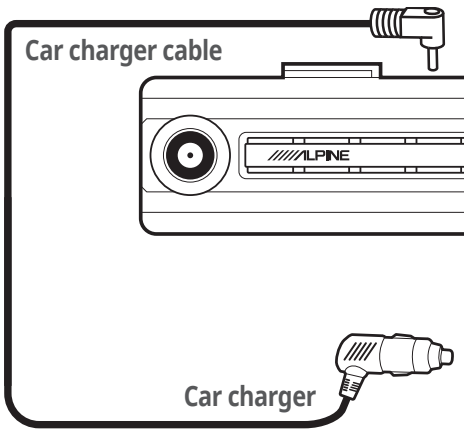
2 Camera connection diagram (DVR-C310S / RVC-C310)



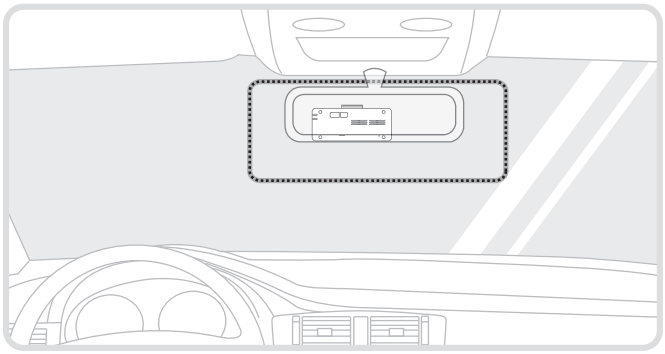
1 Camera connection diagram (DVR-C310S)



Car charger connection diagram



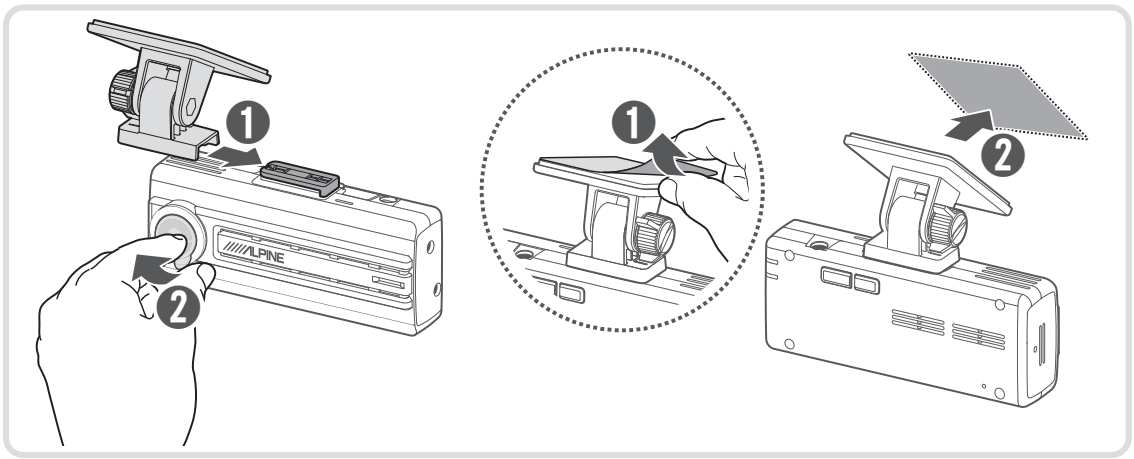
Installing the product



Select an installation location that can record the entire view in front of the vehicle without obstructing the driver's vision. Ensure that the front camera lens is located in the center of the windshield.

Should not be installed on vehicle equipped with front radar or front camera ADAS systems.

1. Refer to the figures below to install the camera to the windshield.



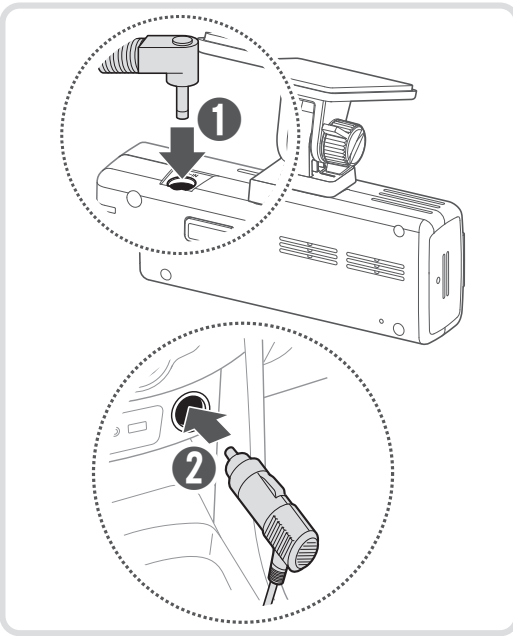
2. Remove the product from the mount, and then push the mount against the windshield to fix it firmly.

3. Reattach the product to the mount, and then adjust the camera angle.

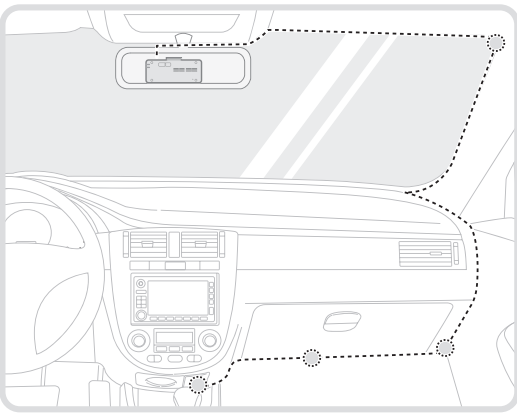
- To confirm the camera angle, record a video after installation and check the video using the mobile viewer or the PC viewer. If necessary, adjust the camera angle again.
- The product may fall and be damaged during vehicle operation if it is not firmly fixed to the mount.
- If you need to remove the mount from the windshield to alter the installation location, be careful not to damage the windshield's film coat.

Connecting and arranging the power cable

When the engine and electrical accessories are turned off, connect the car charger.



1. Connect the cigar socket power cable to the product's DC-IN power connector and insert the cigar jack into the vehicle's power socket.

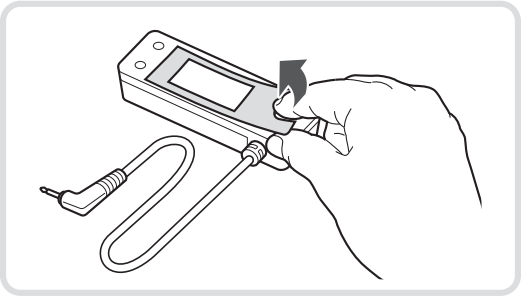


2. Arrange and fix the power cable using the clamp cable holders. Refer to the figure on the left for the recommended locations for the clamp cable holders.

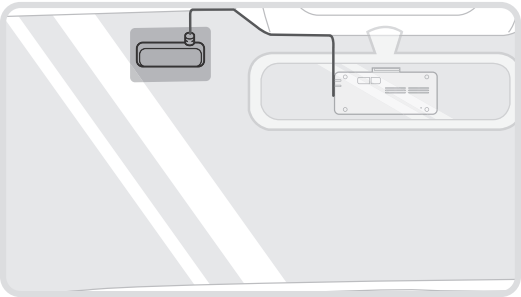
- The hardwiring cable must beprofessionally installed to the vehicle by an Alpine authorized dealer/a trained specialist mechanic.
- Use an authentic cigar socket power cable. If you use another manufacturer's cable, the product may be damaged or electrical fire or electrocution may result due to the voltage difference.
- Do not cut or modify the power cable yourself. Doing so may damage the product or the vehicle.
- For safe driving, arrange the cables to prevent the driver's vision from being obstructed or interfering with driving.

Installing the external GPS receiver

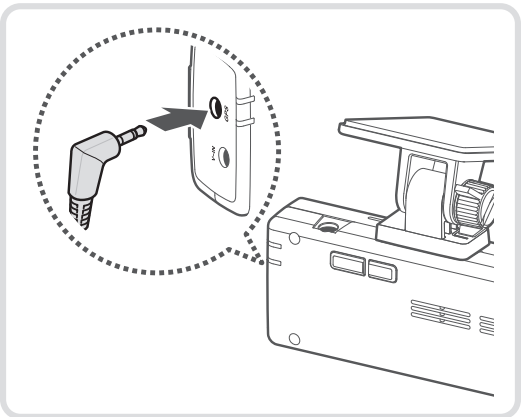
To activate the ADAS feature or record driving information (the speed and location), follow the instructions and install the external GPS receiver on the upper part of the front windshield. Install the external GPS receiver near the product, taking its cable length into account.



1. Remove the film from the back of the external GPS receiver.



2. Attach the external GPS receiver's adhesive surface to the upper part of the front windshield and press the adhesive part firmly to secure it.



3. Connect the external GPS receiver to the product's GPS connector.

> ⚠ Check the GPS connector location again before connecting the GPS receiver. If you connect the external GPS receiver to the DC-IN power connector, the pins inside the port may be damaged.

4. Turn on the ACC or starts the engine to check that the product is powered on. After the product is powered on, the Status LED and the voice guide are turned on.

Using the continuous recording features

Connect the power cable to the product's DC-IN power port and then turn on the vehicle's electrical accessories or start the engine. The status LED and the voice guide are turned on, and the continuous recording starts.

During continuous recording, the product operates as follows.

Mode	Operation description	STATUS LED
Continuous recording	During driving, videos are recorded in 1 minute segments and stored in the "**cont_rec**" folder.	 (light on)
Incident continuous recording	When an impact to the vehicle is detected, a video is recorded for 20 seconds, from 10 seconds before the detection to 10 seconds after the detection, and stored in the "**evt_rec**" folder.	 (flickers)

Recording manually

You can record a scene you want to capture while driving and store it as a separate file.

To start manual recording, press the **REC** button. Then, manual recording will start with the voice guide. During manual recording, the product operates as follows.

Mode	Operation description	STATUS LED
Manual recording	When you press the **REC** button, a video will be recorded for 1 minute, from 10 seconds before to 50 seconds after pressing the button, and stored in the "**manual_rec**" folder.	 (flickers)

Using parking mode

When the product is connected to the vehicle via the hardwiring cable, the operating mode is switched to parking mode with the voice guide after the engine or electrical accessories are turned off.

If you do not want to use parking mode or you want to change the mode settings, from the mobile viewer, tap **Dash Cam Settings > Record Settings**.

Refer to the following table to set the **Parking Mode** options.

Option		Operation description	STATUS LED
Motion Detection	No motion or impact detected	Monitors movement in the area or impacts to the vehicle. Video will be recorded only when motion or an impact is detected.	 (flickers slowly)
	Motion detected	When a moving objects is detected while parking, a video is recorded for 20 seconds, from 10 seconds before detection to 10 seconds after detection, and stored in the **"motion_rec"** folder.	 (flickers)
	Impact detected	When an impact is detected while parking, a video is recorded for 20 seconds, from the moment 10 seconds before detection to 10 seconds after detection, and stored in the **"parking_rec"** folder.	 (flickers)
Energy Saving	No impact detected	Monitors impacts to the vehicle. Video will be recorded only when an impact is detected.	Off
	Impact detected	When an impact is detected while parking, a video is recorded for 20 seconds from within 1 second after detection and stored in the "**parking_rec**" folder.	 (flickers)
OFF		The product is powered off when electric accessories and the engine are turned off.	Off

Upgrading the firmware

You can download the latest firmware upgrade file from Alpine website. For detailed information about firmware upgrades, refer to the user guide.

Using the mobile viewer

You can view and manage the recorded videos and configure various product features on your smartphone.



- The following are the mobile phone requirements for using the **ALPINE Recording Viewer** application:
  - Android 7.0 (Nougat) or higher
  - iOS 11.4 or higher
- The Wi-Fi password is required when you connect the product to a smartphone for the first time. Enter **"123456789"** in the password input field.

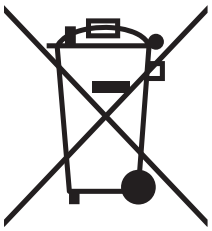
Connecting the product to a smartphone

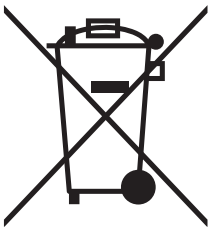
1. On your smartphone, open the Google Play Store or Apple App Store and download and install **ALPINE Recording Viewer**.
2. Run **ALPINE Recording Viewer**.
3. Tap **Dash cam connection is required**. at the bottom of the screen and follow the on-screen instructions to connect the product to your smartphone.

CE

Hereby, Alpine Electronics (Europe) declares that the radio equipment type DVR-C310S is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alpine.com/e/research/doc/





Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Battery (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whist preventing detrimental effects on our health and the environment.

WiFi (IEEE 802.11b/g/n) in the 2.4GHz ISM band (2412 ~ 2472MHz)
Maximum Power [17.99dBm / 63mW (EIRP)]

Rx only: GNSS (1563~1610MHz), GPS L1 (1575.42MHz) + GLONASS L1 (1602.00MHz)

Important information on the software

About the software licence of the product

The software installed in the product contains open-source software.

See the following Alpine website for details on the open source software.

http://www.alpine.com/e/oss/download

Guide de démarrage rapide

Français

Avant d’utiliser le produit

Ce produit enregistre des vidéos pendant le fonctionnement du véhicule. Utilisez cet appareil seulement à des fins de documentation pour les enquêtes d’incidents ou d’accidents de la route. L’appareil pourrait ne pas enregistrer correctement les accidents incluant un impact minime insuffisant pour activer le capteur d’impact, ou encore les accidents avec un très impact qui cause une déviation de la tension électrique de la batterie du véhicule.

L’enregistrement vidéo commence seulement à partir du moment où le produit est entièrement démarré et reçoit le signal GPS. Veuillez attendre que le démarrage du produit soit terminé avant de commencer à conduire le véhicule.

Alpine n’est aucunement responsable de toute perte résultant d’un accident ni de fournir du soutien, quel qu’il soit, en lien avec les conséquences d’un accident.

Selon la configuration ou les conditions de fonctionnement du véhicule, par exemple l’installation de dispositifs de verrouillage à distance des portes ou les réglages de l’unité de contrôle électronique ou du système de surveillance de la pression des pneus, certaines fonctions du produit pourraient ne pas être prises en charge et différentes versions du logiciel peuvent avoir des effets sur le rendement ou les fonctions du produit.

Mode d’emploi

Consignes à respecter pour une utilisation sécuritaire

Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d’utiliser les composantes du système. Il contient des instructions sur la manière d’utiliser ce produit efficacement et de manière sécuritaire. Alpine ne saurait être tenue responsable des problèmes découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

Ce manuel emploie divers éléments graphiques pour vous expliquer comment utiliser ce produit de manière sécuritaire et vous aviser de dangers potentiels résultant de connexions ou d’une utilisation incorrectes. La légende suivante explique la signification de ces éléments graphiques. Il est important de bien comprendre la signification de ces éléments graphiques afin d’utiliser ce manuel et le système correctement.

Symboles de sécurité utilisés dans le guide

« Avertissement » : Ce symbole indique des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions pourrait occasionner des blessures graves ou la mort.

« Mise en garde » : Ce symbole indique des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions pourrait occasionner des blessures ou des dommages matériels.

« Remarque » : Ce symbole indique la présence d’information utile pour une utilisation optimale des fonctions du produit.

Consignes de sécurité pour l’utilisation

Conduite et utilisation du produit

- **MINIMISEZ LE VISIONNEMENT DE L’ÉCRAN PENDANT LA CONDUITE.** Le visionnement de l’écran peut distraire le conducteur qui, s’il ne regarde pas vers l’avant, peut provoquer un accident.
- **IL EST DANGEREUX D’ACTIONNER LE SYSTÈME PENDANT LA CONDUITE.** L’utilisateur doit stationner le véhicule avant d’actionner le logiciel.

- **CE LOGICIEL EST CONÇU EXCLUSIVEMENT POUR UTILISATION DANS LE PRODUIT.** Il ne peut pas et ne doit pas être utilisé conjointement avec un autre appareil.

Alimentation électrique et installation du produit

- **NE REGARDEZ PAS DE VIDÉO PENDANT LA CONDUITE.** Le visionnement d'une vidéo peut distraire le conducteur qui, s'il ne regarde pas vers l'avant, peut provoquer un accident.
- **NE PAS DÉSASSEMBLER OU ALTÉRER LE PRODUIT.** Ceci pourrait causer un accident, un incendie ou une électrocution.
- **UTILISER UNIQUEMENT DANS UN VÉHICULE DOTÉ D'UNE MISE À LA TERRE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.** (Consultez votre concessionnaire pour vérifier cette information.) Le défaut de suivre cette consigne pourrait causer un incendie, etc.
- **LORS DU REMPLACEMENT DES FUSIBLES, UTILISER LE BON AMPÉRAGE.** Le défaut de suivre cette consigne pourrait causer un incendie ou une électrocution.
- **NE PAS BLOQUER LES ÉVENTS OU LES PANNEAUX DU RADIATEUR.** Ceci pourrait provoquer une hausse de la température intérieure et peut causer un incendie.
- **UTILISER CE PRODUIT POUR LES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.** L'utilisation pour d'autres applications que celle pour laquelle le produit est conçu pourrait causer un incendie, une électrocution ou d'autre risques de blessure.
- **EFFECTUER LES CONNEXIONS CORRECTEMENT.** Le défaut d'effectuer les connexions correctement pourrait causer un incendie, l'épuisement de la batterie ou des dommages au produit.
- **AVANT D'EFFECTUER LE CÂBLAGE, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.** Le défaut de suivre cette consigne pourrait causer une électrocution ou des blessures dues à des courts-circuits.
- **NE PAS LAISSER LES CÂBLES S'EMMÊLER DANS LES OBJETS AVOISINANTS.** Placez les câbles et fils conformément aux instructions du manuel pour éviter les obstructions pendant la conduite. Les câbles ou fils qui créent une obstruction ou pendent près de certains objets comme le volant, le levier de vitesse, la pédale de frein, etc. peuvent causer des dangers extrêmes.
- **NE PAS FAIRE DE JONCTION À DES CÂBLES ÉLECTRIQUES EXISTANTS.** Ne coupez jamais la gaine d'un câble pour fournir l'alimentation électrique à une autre pièce d'équipement. Ceci fait en sorte que la capacité du câble est dépassée et peut occasionner un incendie ou une électrocution.

- **NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES OU LE CÂBLAGE LORS DU PERÇAGE DE TROUS.** Lorsque vous percez des trous dans le châssis au cours de l'installation, prenez soin de ne pas créer de contact avec les conduites, les canalisations d'essence et les réservoirs et de ne pas causer d'obstruction ou de dommages à ceux-ci. Le défaut de suivre cette consigne pourrait causer un incendie.
- **NE PAS UTILISER DE BOULON OU D'ÉCROU DU SYSTÈME DE FREINS OU DU SYSTÈME DE DIRECTION POUR EFFECTUER LE RACCORD DE MISE À LA TERRE.** Les boulons ou les écrous du système de freins ou du système de direction (ou de tout autre système lié à la sécurité) ou des réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou le raccord de mise à la terre. L'utilisation de ces pièces pourrait nuire au contrôle du véhicule et provoquer un incendie, etc.
- **NE PAS INSTALLER DANS UN EMPLACEMENT QUI PEUT NUIRE À L'OPÉRATION DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSE.** Ceci peut créer une obstruction à la visibilité avant ou nuire aux mouvements du conducteur et causer un accident grave.
- **N'UTILISER AUCUNE FONCTION QUI POURRAIT DÉTOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE SÉCURITAIRE DU VÉHICULE.** Toute fonction qui requiert une attention prolongée doit seulement être effectuée après l'arrêt complet du véhicule. Stationnez toujours le véhicule dans un endroit sûr avant d'utiliser ces fonctions. Le défaut de suivre cette consigne pourrait causer un accident.

Enfants

TENIR LES OBJETS DE PETITE TAILLE COMME LES VIS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. Le fait d'avaler ces objets pourrait cause des blessures graves. Si avalé, consultez un médecin immédiatement.

Autres renseignements à propos de ce produit

Gestion et utilisation du produit

- **EN CAS DE PROBLÈME, CESSER IMMÉDIATEMENT L'UTILISATION.** Le défaut de suivre cette consigne pourrait occasionner des blessures ou des dommages au produit. Retournez le produit à votre concessionnaire agréé Alpine ou au centre de service Alpine le plus proche pour réparation.
- **CONFIER L'INSTALLATION ET LE CÂBLAGE À DES EXPERTS.** L'installation et le câblage de cet appareil requiert des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour votre sécurité, communiquez toujours avec le revendeur de qui vous avez acheté le produit pour faire exécuter le travail.

- **UTILISER LES PIÈCES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉES ET LES INSTALLER DE MANIÈRE SÉCURITAIRE.** Veillez à utiliser seulement les pièces accessoires spécifiées. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées peut entraîner des dommages internes à cet appareil ou faire en sorte que l'appareil ne soit pas installé de manière sécuritaire. Ceci peut occasionner le détachement de pièces et provoquer des dangers ou une panne du produit.
- **PLACER LE CÂBLAGE AFIN QU'IL NE SOIT PAS ÉCRASÉ OU PINCÉ PAR UNE PIÈCE DE MÉTAL COUPANTE.** Acheminez les câbles et les fils loin de pièces mobiles (comme les rails des sièges) et loin de pièces pointues ou coupantes. Ceci préviendra l'écrasement ou le pincement des câbles. Si la câblage passe par un trou dans du métal, utilisez un passe-câble en caoutchouc pour éviter les dommages à la gaine du câble par le bord métallique du trou.
- **NE PAS INSTALLER DANS UN EMPLACEMENT TRÈS HUMIDE OU POUSSIÉREUX.** Évitez d'installer l'appareil dans un emplacement où l'humidité est élevée ou qui est très poussiéreux. La pénétration d'humidité ou de poussière dans l'appareil peut provoquer une panne du produit.

- Utilisez un chiffon doux et sec pou nettoyer le produit périodiquement. Pour le nettoyage de taches, humectez le chiffon d'eau seulement. Tout autre produit pourrait dissoudre la peinture ou endommager le plastique.
- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la température à l'intérieur du véhicule soit entre 0° C (32 °F) et 45 °C (113 °F).
- En cas de problème, ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Retournez-le à votre concessionnaire Alpine ou au centre de service Alpine le plus proche pour réparation.

Avertissements et avis

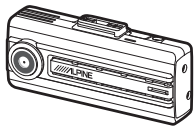
- Cet appareil ne doit jamais être installé sur ou dans un véhicule d'une manière qui nuit à l'opération du véhicule, y compris, sans s'y limiter, le fonctionnement des coussins gonflables, des systèmes de détection de voie, du dispositif de navigation, et ainsi de suite. Ce faire peut occasionner une infraction aux lois provinciales ou nationales, des blessures ou la mort.
  Installez toujours cet appareil de manière à ce qu'il ne fasse pas obstruction à la vue du conducteur. Les amendes, pénalités ou dommages-intérêts, quels qu'ils soient, découlant de l'opération incorrecte ou illégale de cet appareil ne sont aucunement de la responsabilité de Alps Alpine Co., Ltd. ou de ses affiliés, subsidiaires, dirigeants, officiers, employés ou actionnaires.

- N’opérez pas et ne manipulez pas cet appareil pendant la conduite, par exemple en changeant les paramètres, en visionnant des vidéos, en accédant aux données, en changeant l’emplacement ou l’angle de l’appareil ou en manipulant de quelque façon que ce soit l’appareil pendant la conduite. Ne laissez pas cet appareil vous distraire d’une conduite sécuritaire.
- N’installez pas cet appareil à un endroit où l’impact de la tête du conducteur ou d’un passager est probable en cas d’accident, y compris, sans s’y limiter, les zones directement en face du conducteur ou des passagers.
- La fixation de cet appareil au tableau de bord ou au pare-brise peut occasionner une infraction aux lois provinciales ou nationales. L’utilisateur est responsable de connaître et de suivre les lois applicables dans les régions administratives où cet appareil est utilisé.
- N’utilisez pas cet appareil de manière contraire aux instructions du présent manuel ou de manière à enfreindre les lois provinciales ou nationales.
- L’enregistrement vidéo ou audio d’une personne au moyen de cet appareil peut occasionner une infraction aux lois provinciales ou nationales. Ceci peut inclure l’enregistrement audio d’un passager ou d’une passagère de votre véhicule sans son consentement. L’utilisateur est responsable de connaître et de suivre les lois applicables dans les régions administratives où cet appareil est utilisé.
- La publication d’enregistrements effectués au moyen de cet appareil sur les réseaux sociaux ou autres plateformes sur Internet sans le consentement des personnes enregistrées peut occasionner une infraction aux lois provinciales ou nationales. L’utilisateur est responsable de connaître et de suivre les lois applicables dans les régions administratives où cet appareil est utilisé.
- Ce produit utilise des batteries au lithium. Pour votre sécurité, ne chargez pas cet appareil au-delà de sa limite. Ne laissez pas cet appareil branché si le véhicule est en marche. N’exposez pas cet appareil à des températures extrêmes. Les batteries au lithium endommagées, surchargées ou utilisées de façon incorrecte peuvent exploser ou causer un incendie. Le non-respect de ces avertissements pourrait occasionner des blessures ou la mort.

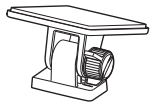
Articles inclus

Assurez-vous que tous les articles indiqués sont inclus dans l'emballage.

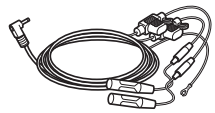
DVR-C310S



Caméra avant
(appareil principal)



Support



Câble de raccordement



Carte microSD avec
adaptateur
(produit consommable)



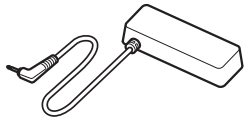
Guide de démarrage
rapide / Manuel de
l'utilisateur
(stockés sur la carte
MicroSD)



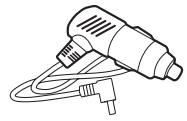
Support à pince pour
câble



Autocollant
d'avertissement
d'enregistrement avec
caméra de tableau de bord

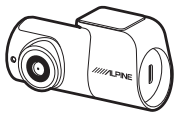


Récepteur GPS externe

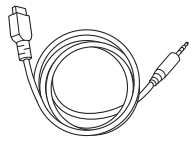


Chargeur pour véhicule

RVC-C310 (en option [vue arrière seulement])



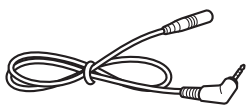
Caméra arrière



Câble de caméra arrière



Câble de rallonge de
caméra arrière



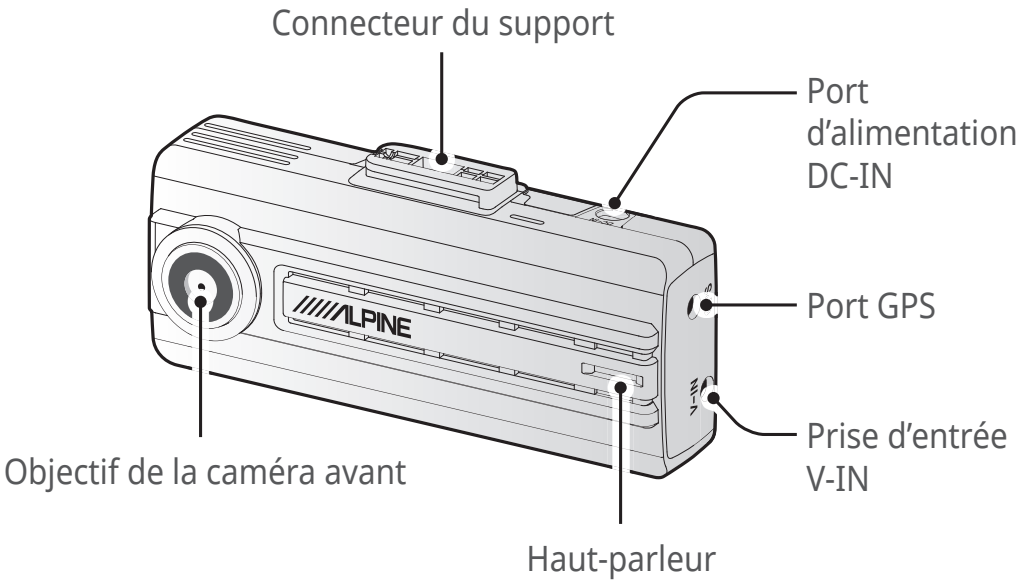
Câble de connexion de
caméra arrière



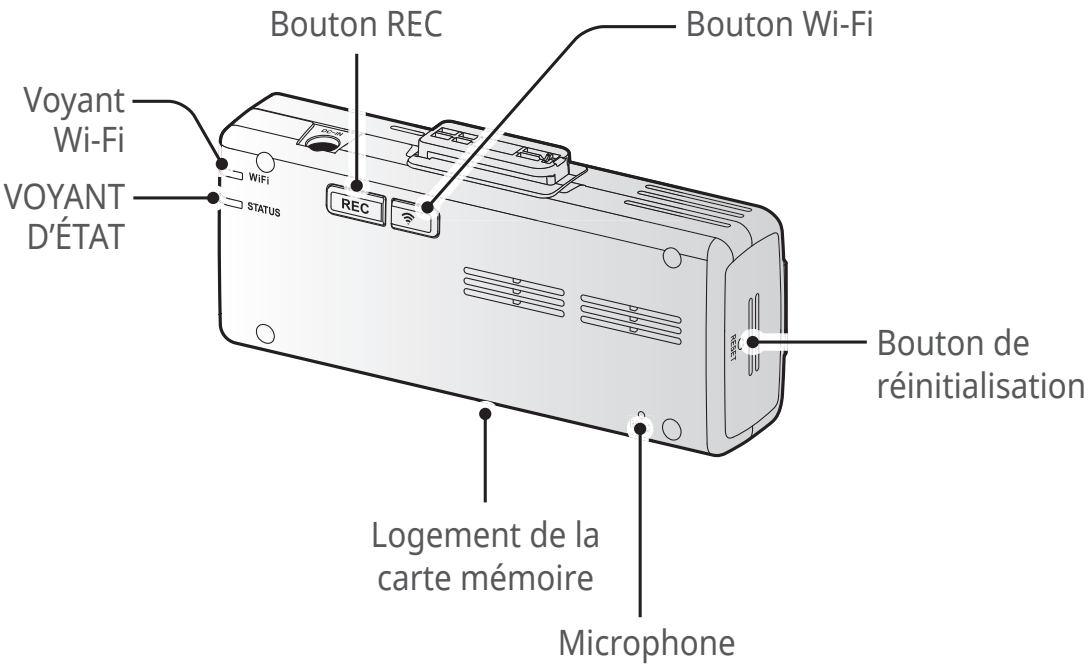
Support à
pince pour câble

Légende des pièces

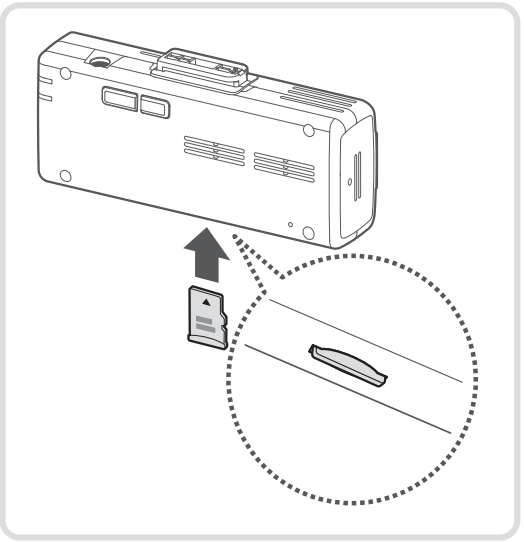
Caméra avant (appareil principal) – vue avant



Caméra avant (appareil principal) – vue arrière



Retrait et insertion de la carte mémoire



Avant de retirer la carte mémoire, assurez-vous que l'appareil est éteint. Appuyez doucement sur le dessous de la carte mémoire avec l'ongle pour la libérer, puis retirez-la de l'appareil.

Pour insérer la carte mémoire dans le logement de carte mémoire, assurez-vous que les contacts de métal de la carte mémoire sont tournés vers les boutons de l'appareil, puis insérez-la dans le logement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer la carte mémoire. Les fichiers vidéo enregistrés pourraient être endommagés ou effacés si vous retirez la carte mémoire pendant que le produit est allumé.
- Assurez-vous que la carte mémoire est dans le bon sens avant de l'insérer dans l'appareil. Le logement de la carte mémoire ou la carte mémoire elle-même pourrait subir des dommages si elle est mal insérée.
- Utilisez seulement des cartes mémoire d'origine Alpine. Alpine ne garantit pas la compatibilité ni le fonctionnement normal de cartes mémoire de tiers.

Pour éviter la perte des fichiers vidéo enregistrés, faites une sauvegarde périodique des fichiers vidéo sur un autre dispositif de stockage.

Survol du diagramme de raccordement

Suivez le diagramme de raccordement pour installer le produit correctement.

> ⚠ Le diagramme de raccordement est fourni en tant que référence uniquement. Le produit doit être installé professionnellement dans le véhicule par un concessionnaire agréé Alpine ou par un mécanicien spécialisé qualifié.

Diagramme de raccordement pour 2 caméras (DVR-C310S et RVC-C310)

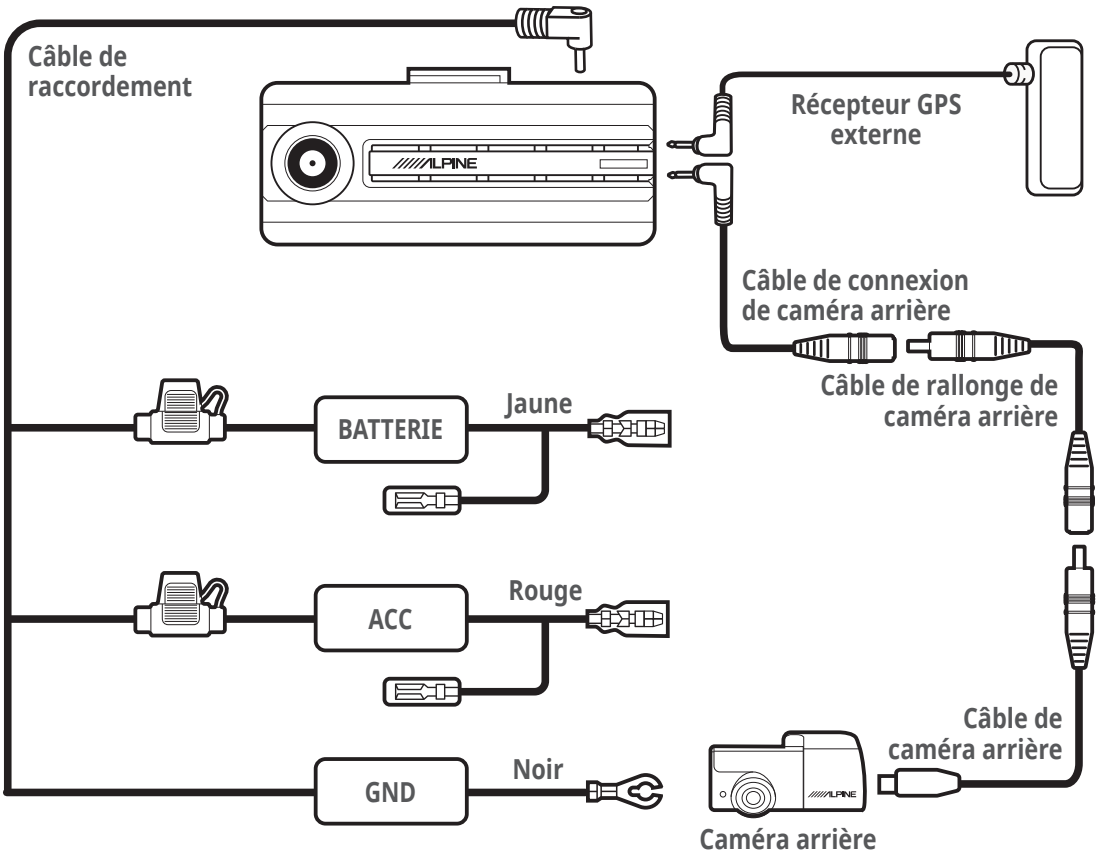


Diagramme de raccordement pour 1 caméra (DVR-C310S)

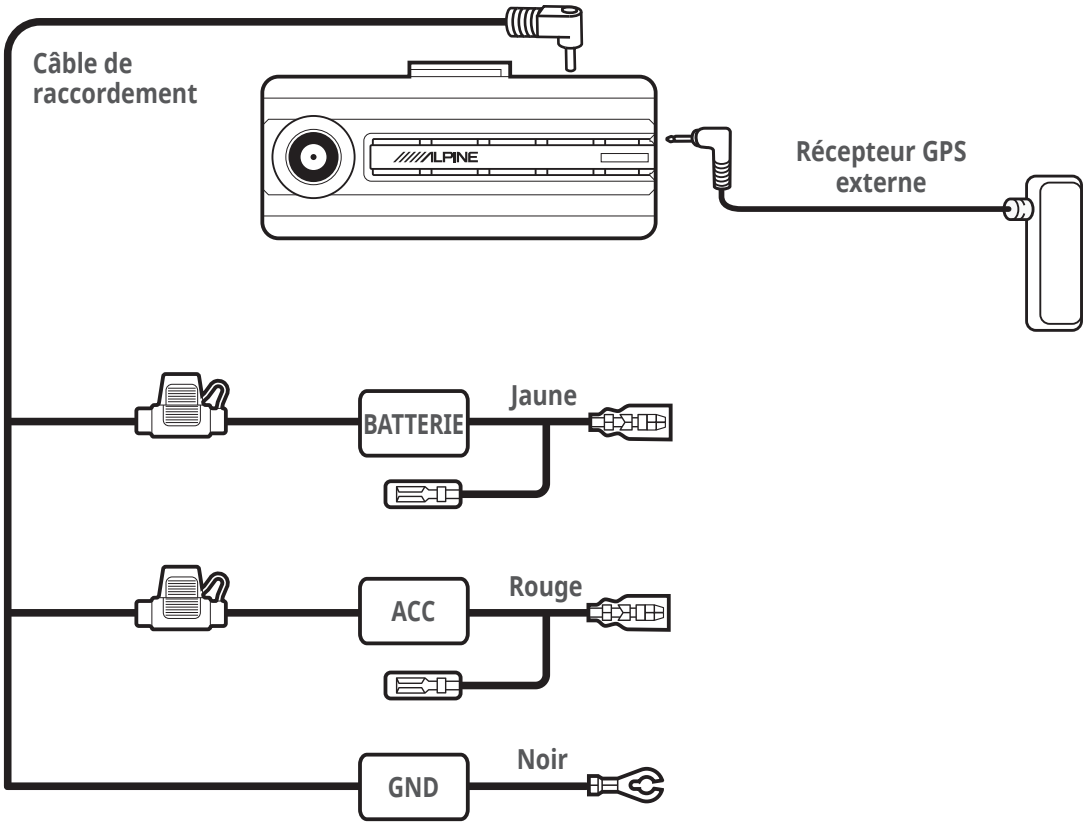
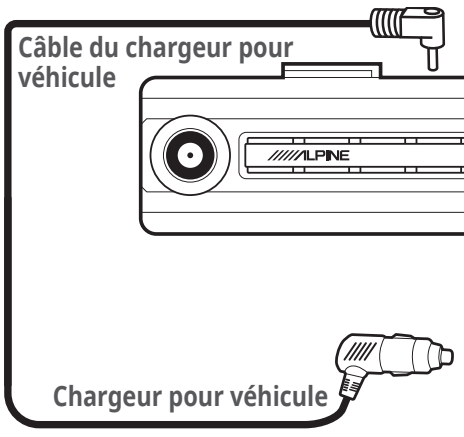
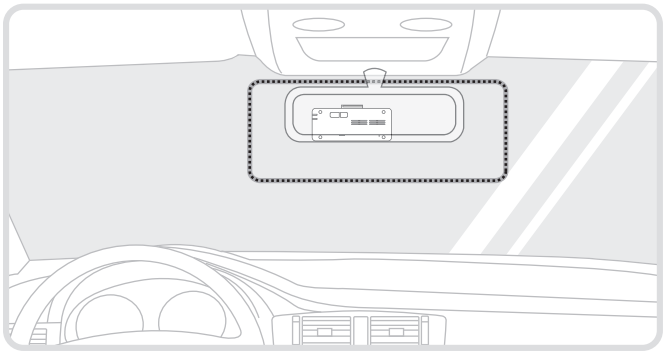


Diagramme de raccordement du chargeur pour véhicule



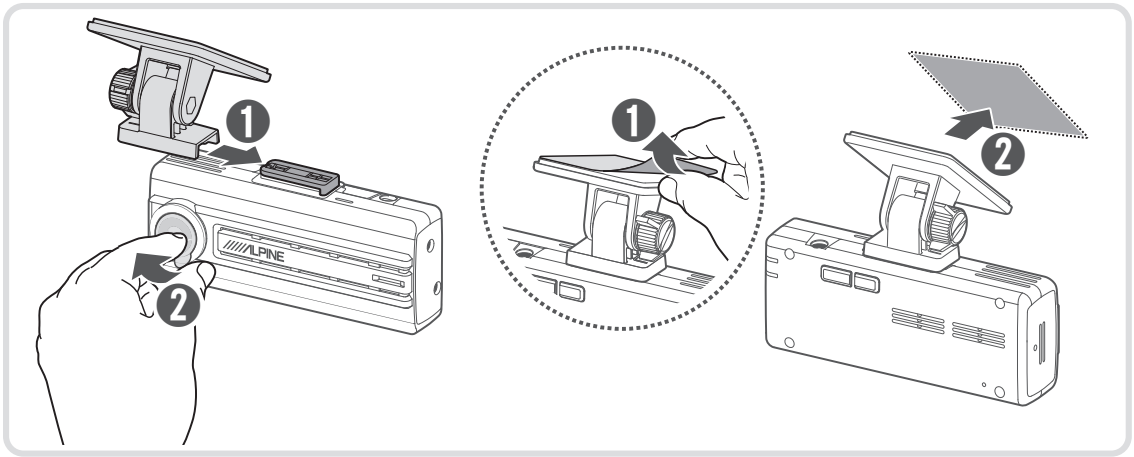
Installation du produit



Choisissez un emplacement d'installation qui permet d'enregistrer toute la vue avant du véhicule, sans obstruer le champ de vision du conducteur. Assurez-vous que l'objectif de la caméra avant est placé au centre du pare-brise.

Il ne doit pas être installé dans un véhicule équipé d'un système ADAS à caméra avant ou radar avant.

1. Reportez-vous aux illustrations ci-dessous pour fixer la caméra au pare-brise.



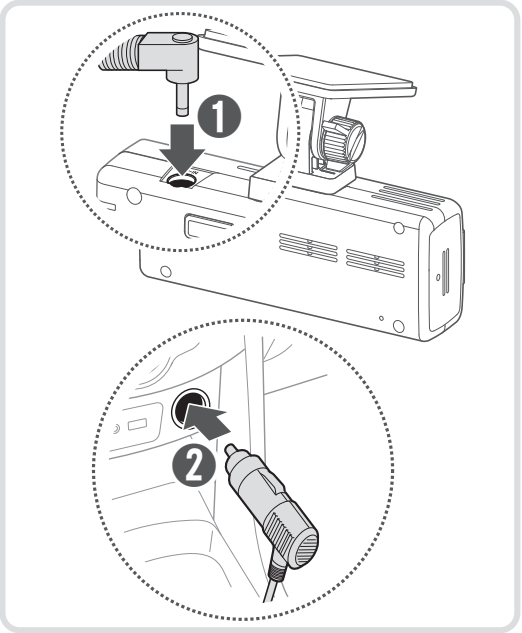
2. Retirez l'appareil du support, puis appuyez le support sur le pare-brise pour le fixer solidement.

3. Replacez l'appareil sur le support, puis réglez l'angle de la caméra.

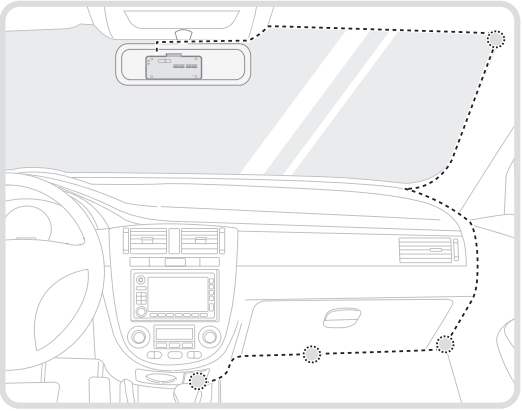
- Pour confirmer que l'angle de la caméra est correctement réglé, enregistrez une vidéo après l'installation, puis regardez la vidéo avec la visionneuse mobile ou la visionneuse pour ordinateur. Au besoin réglez l'angle de la caméra de nouveau.
- Si l'appareil n'est pas fixé solidement au support, il pourrait tomber et subir des dommages pendant le fonctionnement du véhicule.
- Si vous devez retirer le support du pare-brise pour changer l'emplacement d'installation, veillez à ne pas endommager le film protecteur du pare-brise.

Branchement et rangement du câble d'alimentation

Éteignez le moteur du véhicule et ses accessoires électriques, puis branchez le chargeur pour véhicule.



1. Branchez le câble d'alimentation pour allume-cigare au connecteur d'alimentation DC-IN de l'appareil, puis insérez la fiche pour allume-cigare dans la prise d'alimentation du véhicule.

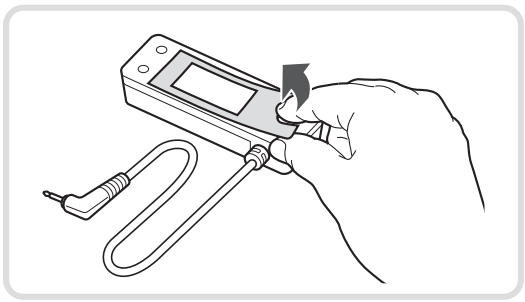


2. Rangez et fixez le câble d'alimentation avec les supports à pince pour câble. Reportez-vous à l'illustration de gauche qui indique les emplacements recommandés pour les supports à pince pour câble.

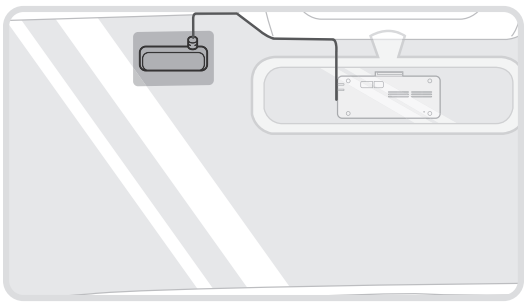
- Le câble de raccordement doit être installé professionnellement dans le véhicule par un concessionnaire agréé Alpine ou par un mécanicien spécialisé qualifié.
- Utilisez un câble d'alimentation pour allume-cigare d'origine. L'utilisation d'un câble d'un autre fabriquant pourrait entraîner des dommages à l'appareil ou la différence de tension électrique pourrait causer un incendie ou une électrocution.
- Ne pas modifier ni couper le câble d'alimentation vous-même. Ceci pourrait endommager le produit ou le véhicule.
- Pour une conduite en toute sécurité, placez les câbles afin de ne pas obstruer le champ de vision du conducteur ou nuire à la conduite du véhicule.

Installation du récepteur GPS externe

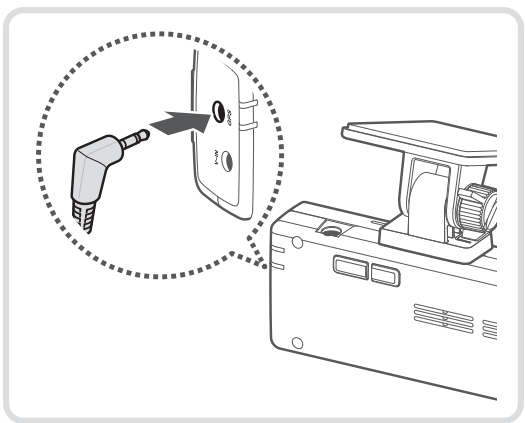
Pour activer les fonctionnalités d'ADAS ou enregistrer les données de conduite (vitesse et emplacement), suivez les instructions d'installation du récepteur GPS externe sur la partie supérieure du pare-brise. Installez le récepteur GPS externe près du produit, en tenant compte de la longueur du câble.



1. Retirez le film de l'arrière du récepteur GPS externe.



2. Placez la surface adhésive du récepteur GPS externe dans le haut du pare-brise, puis appuyez fermement sur l'adhésif pour le fixer.



3. Raccordez le récepteur GPS externe au connecteur GPS du produit.

> ⚠ Vérifiez l'emplacement du connecteur GPS de nouveau avant de raccorder le récepteur GPS. Si vous branchez le récepteur GPS externe au connecteur d'alimentation DC-IN, les broches à l'intérieur du connecteur pourraient être endommagées.

4. Placez le démarreur en position ACC ou démarrez le moteur pour vérifier que le produit s'allume. Une fois que le produit est allumé, le voyant d'état et le guide vocal s'allument.

Utilisation des fonctions d'enregistrement en continu

Branchez le câble d'alimentation à la prise d'alimentation DC-IN de l'appareil, puis placez le démarreur du véhicule à la position ACC ou démarrez le moteur. Le voyant d'état et le guide vocal s'allument et l'enregistrement en continu commence.

Pendant l'enregistrement en continu, le produit fonctionne comme suit.

Mode	Description du fonctionnement	VOYANT D'ÉTAT
Enregistrement en continu	Pendant la conduite, les vidéos sont enregistrées en segments de 1 minute, puis enregistrées dans le dossier « **cont_rec** ».	 (voyant allumé)
Enregistrement d'incident en continu	Quand un impact au véhicule est détecté, une vidéo de 20 secondes est enregistrée, à partir de 10 secondes avant la détection et jusqu'à 10 secondes après la détection, puis la vidéo est enregistrée dans le dossier « **evt_rec** ».	 (clignotement)

Enregistrement manuel

Vous pouvez enregistrer une scène que vous voulez filmer pendant la conduite et l'enregistrer en tant que fichier séparé.

Pour démarrer l'enregistrement manuel, appuyez sur le bouton **REC**. Ensuite, l'enregistrement manuel commence avec le guide vocal. Pendant l'enregistrement manuel, le produit fonctionne comme suit.

Mode	Description du fonctionnement	VOYANT D'ÉTAT
Enregistrement manuel	Quand vous appuyez sur le bouton **REC**, une vidéo de 1 minute est enregistrée, à partir de 10 secondes avant la pression sur le bouton et jusqu'à 50 secondes après la pression sur le bouton, puis la vidéo est enregistrée dans le dossier « **manual_rec** ».	 (clignotement)

Utilisation du mode de stationnement

Quand le produit est branché au véhicule avec le câble de raccordement, le mode de fonctionnement passe au mode de stationnement avec guide vocal quand le moteur et le démarreur sont éteints.

Si vous ne souhaitez pas utiliser le mode de stationnement ou que vous voulez changer les paramètres de mode, à partir de la visionneuse mobile, appuyez sur **Param. de caméra de tableau de bord > Paramètres d'enregistrement**.

Reportez-vous au tableau suivant pour régler les options du **Mode Stationnement**.

Option		Description du fonctionnement	VOYANT D'ÉTAT
Détection de mouvement	Aucun mouvement ni impact détecté	Surveille les mouvements à proximité et les impacts au véhicule. Une vidéo est enregistrée seulement si un mouvement ou un impact est détecté.	(clignotement lent)
	Mouvement détecté	Quand un mouvement est détecté pendant que le véhicule est stationné, une vidéo de 20 secondes est enregistrée, à partir de 10 secondes avant la détection et jusqu'à 10 secondes après la détection, puis la vidéo est enregistrée dans le dossier « **motion_rec** ».	(clignotement)
	Impact détecté	Quand un impact est détecté pendant que le véhicule est stationné, une vidéo de 20 secondes est enregistrée, à partir de 10 secondes avant la détection et jusqu'à 10 secondes après la détection, puis la vidéo est enregistrée dans le dossier « **parking_rec** ».	(clignotement)

Option		Description du fonctionnement	VOYANT D'ÉTAT
Économie d'énergie	Aucun impact détecté	Surveille les impacts reçus par le véhicule. Une vidéo est enregistrée seulement si un impact est détecté.	Désactivé
	Impact détecté	Quand un impact est détecté pendant que le véhicule est stationné, une vidéo de 20 secondes est enregistrée à partir de moins de 1 seconde après la détection, puis la vidéo est enregistrée dans le dossier « **parking_rec** ».	 (clignotement)
DÉSACTIVÉ		Le produit est désactivé quand les accessoires électriques et le moteur du véhicule sont éteints.	Désactivé

Mise à jour du micrologiciel

Pour télécharger la plus récente version du fichier de mise à jour du micrologiciel, accédez au site Web d'Alpine. Pour obtenir des renseignements détaillés sur les mises à jour du micrologiciel, reportez-vous au guide de l'utilisateur.

Utilisation de la visionneuse mobile

Avec la visionneuse mobile, vous pouvez regarder et gérer les vidéos enregistrées et configurer diverses fonctions du produit à partir de votre téléphone intelligent.

- Les caractéristiques de téléphone cellulaire suivantes sont requises pour l'utilisation de l'application **ALPINE Recording Viewer** :
  - Android 7.0 (Nougat) ou plus récent
  - iOS 11.4 ou plus récent
- Le mot de passe Wi-Fi est requis la première fois que vous connectez le produit à un téléphone intelligent. Saisissez **« 123456789 »** dans le champ de saisie du mot de passe.

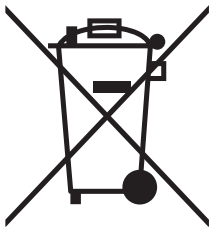
Connexion du produit à un téléphone intelligent

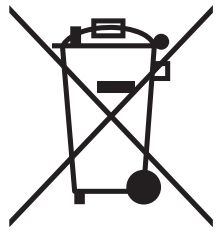
1. Sur votre téléphone intelligent, ouvrez Google Play Store ou Apple App Store, puis téléchargez et installez l'application **ALPINE Recording Viewer**.
2. Exécutez l'application **ALPINE Recording Viewer**.
3. Appuyez sur **Connexion à la caméra de tableau de bord requise** dans le bas de l'écran, puis suivez les instructions affichées pour connecter le produit à votre téléphone intelligent.

CE

Par les présentes, Alpine Electronics (Europe) déclare que l'équipement radio de type DVR-C310S est en conformité avec la Directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est accessible à l'adresse Internet suivante : http://www.alpine.com/e/research/doc/





Information sur l'élimination des batteries et équipements électroniques usagés (applicable pour les pays ayant établi des systèmes de collecte séparés)

Pour disposer de ce produit, ne le jetez pas aux ordures ménagères. Un système de collecte distinct existe pour les produits électroniques usagés conformément à la loi, qui requiert le traitement, la récupération et le recyclage adéquats. Communiquez avec votre gouvernement local pour plus de détails sur l'emplacement du centre de recyclage le plus près de chez vous. Le recyclage et l'élimination adéquats permettent d'optimiser la conservation des ressources, tout en réduisant les effets nuisibles de ces déchets sur la santé et l'environnement.

WiFi (IEEE 802.11b/g/n) dans la bande ISM des 2,4 GHz (2 412 à 2 472MHz) Puissance maximale [17,99 dBm/63 mW (EIRP)]

Réception seulement : GNSS (1 563 à 1 610 MHz), GPS L1 (1 575,42 MHz) + GLONASS L1 (1 602,00 MHz)

Information importante à propos du logiciel

À propos de la licence du logiciel du produit

Le logiciel installé dans ce produit contient du code source libre.

Pour plus de détails à propos du logiciel à code source libre, consultez le site Web Alpine suivant.

http://www.alpine.com/e/oss/download

Kurzanleitung

Deutsch

Vor Verwendung des Produkts

Dieses Produkt nimmt Videos auf, solange das Fahrzeug in Betrieb ist. Verwenden Sie dieses Produkt bei der Untersuchung von Vorfällen oder Verkehrsunfällen nur als Referenz. Das Gerät nimmt unter Umständen Unfälle mit leichten Kollisionen, die den Aufprallsensor nicht auslösen, oder Unfälle mit sehr schweren Kollisionen nicht richtig auf, deren Auswirkungen die Spannung der Fahrzeugbatterie zum Schwanken bringen.

Die Videoaufnahme beginnt erst, wenn das Produkt vollständig hochgefahren ist und das GPS-Signal empfängt. Nachdem das Produkt hochgefahren wurde, können Sie das Fahrzeug einsetzen.

Alpine ist weder für Verluste aufgrund von Unfällen noch für die Bereitstellung von unterstützenden Hinweisen bezüglich der Folgen eines Unfalls verantwortlich.

Je nach Fahrzeugkonfiguration oder Betriebsbedingungen (z. B. die Installation von Türschlössern mit Fernbedienung, ECU-Einstellungen oder Einstellungen von Systemen zur Überwachung des Reifendrucks) werden einige Fahrzeugfunktionen möglicherweise nicht unterstützt, und verschiedene Firmwareversionen beeinflussen möglicherweise die Leistung bzw. Funktionen des Produkts.

Bedienungsanleitung

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie die Systemkomponenten verwenden. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Alpine kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Grafische Symbole weisen im Verlauf der Anleitung auf wichtige Erläuterungen für sicheren Betrieb hin und warnen vor potenziellen Gefahren, die aus Fehlern beim Anschluss und falscher Handhabung resultieren können. Im Folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole erklärt. Es ist wichtig, dass Sie sich die Bedeutung einprägen, damit Sie sich beim Durchlesen der Anleitung leichter orientieren und das Gerät vorschriftsmäßig bedienen können.

In dieser Anleitung verwendete Sicherheitssymbole

„Warnung“ – Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Die Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

„Achtung“ – Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen.

„Hinweis“ – Dieses Symbol weist auf nützliche Hinweise hin, die Benutzern helfen, die Funktionen des Produkts besser zu nutzen.

Sicherheitsinformationen zu richtigen Verwendung

Bedienung des Produkts während des Fahrens

- **WÄHREND DER FAHRT MÖGLICHST WENIG AUF DAS DISPLAY SCHAUEN.** Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.
- **DIE BEDIENUNG DES SYSTEMS BEIM FAHREN IST GEFÄHRLICH.** Vor der Bedienung der Software sollte das Fahrzeug angehalten werden.

- **DIESE SOFTWARE IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IM GERÄT VORGESEHEN.** Sie kann und darf nicht in Verbindung mit anderer Hardware verwendet werden.

Stromversorgung und Produktinstallation

- **BEIM FAHREN KEIN VIDEO ANSCHAUEN.** Sie können dadurch vom Verkehr abgelenkt werden und einen Unfall verursachen.
- **NICHT ABMONTIEREN ODER VERÄNDERN.** Andernfalls besteht Unfall- oder Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **DAS GERÄT NUR AN EINE 12-V-BATTERIE MIT NEGATIVER MASSE ANSCHLIESSEN.** (Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie nicht sicher sind.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.
- **SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.** Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.** Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen und es besteht Feuergefahr.
- **DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.** Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.
- **AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.** Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr und es kann zu einer Entladung der Batterie oder zu Schäden am Gerät kommen.
- **VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.** Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.
- **DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.** Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.
- **ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.** Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.** Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

- **BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.** Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluss NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.
- **DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.** Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.
- **BEDIENEN SIE KEINE FUNKTION, DIE IHRE AUFMERKSAMKEIT VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.** Jegliche Funktion, die längere Aufmerksamkeit erfordert, sollte nur ausgeführt werden, wenn das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Bringen Sie das Fahrzeug immer an einem sicheren Ort zum Stehen, bevor Sie diese Funktionen ausführen. Nichtbeachtung kann zu Unfällen führen.

Kinder

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN ODER SCHRAUBEN VON KINDERN FERNHALTEN. Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

Sonstige Informationen zum Produkt

Verwaltung und Bedienung des Produkts

- **BEIM AUFTRETEN EINES PROBLEMS SOFORT ANHALTEN.** Andernfalls kann es zu Personenschäden oder Produktbeschädigungen kommen. Bringen Sie das Gerät zurück zu Ihrem autorisierten Alpine-Händler oder zu einem Alpine-Service Center in Ihrer Nähe, um es reparieren zu lassen.
- **VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.** Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

- **NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.** Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.
- **DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.** Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.
- **DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.** Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zur regelmäßigen Reinigung des Produkts. Bei stärkeren Verschmutzungen befeuchten Sie das Tuch leicht mit klarem Wasser. Alles andere kann möglicherweise die Farbe anlösen oder den Kunststoff beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass die Innentemperatur des Autos zwischen 0°C und +45°C liegt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Falls Probleme auftreten, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Bringen Sie das Gerät zwecks Wartung/Reparatur zu Ihrem Alpine-Händler oder zur nächsten Alpine-Fachwerkstatt.

Warnung und Hinweise

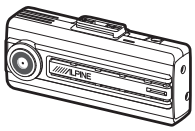
- Dieses Gerät darf nicht auf solche Weise in oder an einem Fahrzeug montiert werden, dass der Betrieb des Fahrzeugs (z. B. Airbags, Fahrspurerkennungssysteme und Navigationsgeräte) beeinträchtigt wird. Andernfalls kann es zu Verstößen gegen Landes- oder Bundesgesetze, zu Verletzungen oder zum Tod kommen. Montieren Sie das Gerät so, dass es die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt. Alps Alpine Co., Ltd. und seine Tochtergesellschaften, Niederlassungen, Unternehmensleiter, leitenden Angestellten, Mitarbeiter und Anteilseigner übernehmen keine Verantwortung für Bußgelder, Strafen oder Schadenersatzansprüche, die sich aufgrund der unsachgemäßen oder illegalen Nutzung dieses Geräts ergeben.

- Bedienen und manipulieren Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Dazu zählen beispielsweise das Ändern von Einstellungen, das Abrufen von Aufnahmen, das Zugreifen auf Daten und das Ändern der Position oder des Winkels des Geräts. Das Gerät darf den Fahrer nicht von einer sicheren Fahrweise ablenken.
- Montieren Sie das Gerät nicht an Stellen, mit denen der Kopf des Fahrers oder eines Passagiers im Fall eines Unfalls wahrscheinlich in Kontakt kommt. Dies umfasst auch Bereiche unmittelbar vor dem Fahrer und Passagieren, ist aber nicht auf diese beschränkt.
- Unter Umständen verstößt die Anbringung des Geräts an einem Armaturenbrett oder an einer Scheibe gegen Landes- oder Bundesgesetze. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die geltenden Gesetze in den Ländern zu kennen, in denen das Gerät eingesetzt wird, und diese zu befolgen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung und unter Einhaltung von Landes- und Bundesgesetzen.
- Das Aufzeichnen von Personen ohne ihre Zustimmung (Video- oder Sprachaufnahme) mit diesem Gerät kann einen Verstoß gegen Landes- und Bundesgesetze darstellen. Dies kann auch das Erstellen von Sprachaufnahmen von einem Passagier in Ihrem Fahrzeug ohne Einwilligung der entsprechenden Person umfassen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die geltenden Gesetze in den Ländern zu kennen, in denen das Gerät eingesetzt wird, und diese zu befolgen.
- Die Veröffentlichung von mit diesem Gerät erstellten Aufnahmen in sozialen Netzwerken oder anderswo im Internet ohne Zustimmung der aufgezeichneten Personen kann gegen Datenschutzgesetze auf Landes- oder Bundesebene verstoßen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die geltenden Gesetze in den Ländern zu kennen, in denen das Gerät eingesetzt wird, und diese zu befolgen.
- Dieses Produkt ist mit Lithiumbatterien ausgestattet. Aus Sicherheitsgründen sollte das Gerät nicht überladen werden. Lassen Sie das Gerät nicht angeschlossen, wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist. Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen aus. Beschädigte, überladene oder unsachgemäß verwendete Lithiumbatterien können explodieren oder anderweitig Brände verursachen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

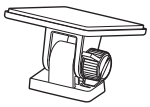
Im Lieferumfang enthaltene Teile

Stellen Sie beim Öffnen der Produktverpackung sicher, dass alle Gegenstände enthalten sind.

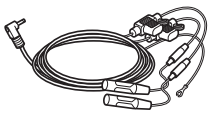
DVR-C310S



Frontkamera (Hauptgerät)



Halterung



Fest verdrahtetes Kabel



microSD-Karte mit Adapter (Verbrauchsartikel)



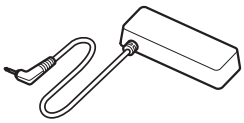
Kurzanleitung/ Benutzerhandbuch (auf der microSD-Karte gespeichert)



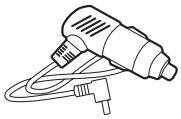
Kabelklemmenhalterung



Warnaufkleber für Dashcam-Aufnahme



Externer GPS-Empfänger

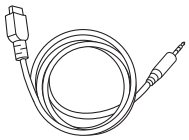


Autoladegerät

RVC-C310 (optional, nur Rückansicht)



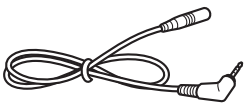
Rückfahrkamera



Kabel der Heckkamera



Verlängerungskabel der Heckkamera



Anschlusskabel der Heckkamera

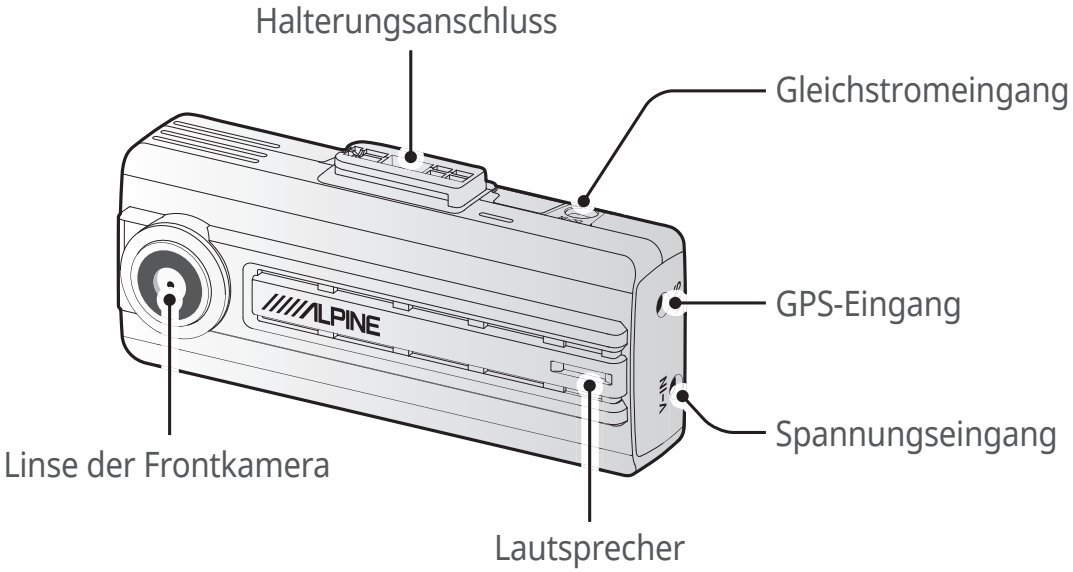


Kabelklemmenhalterung

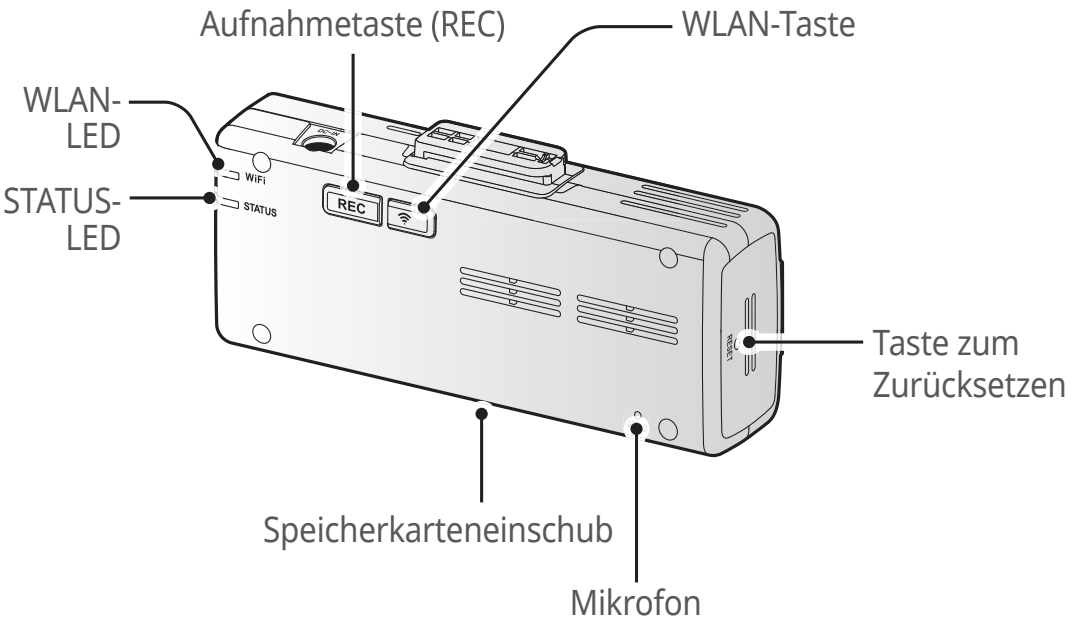
Deutsch

Teilebezeichnungen

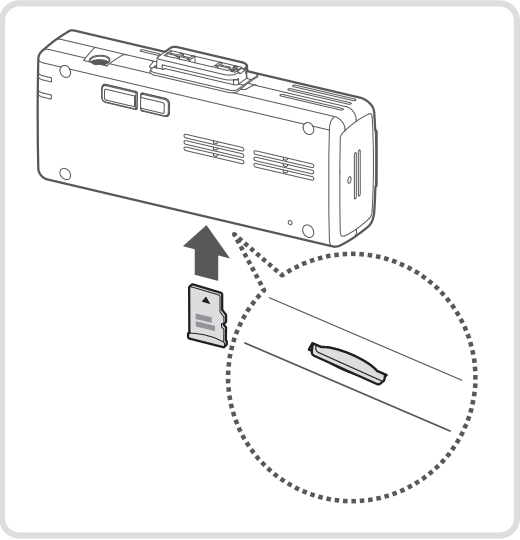
Frontkamera (Hauptgerät) – Vorderansicht



Frontkamera (Hauptgerät) – Rückansicht



Speicherkarte entnehmen und einlegen



Stellen Sie vor dem Entnehmen der Speicherkarte sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Drücken Sie mit Ihrem Fingernagel sanft auf das untere Ende der Speicherkarte, damit sie sich löst, und entnehmen Sie sie dann aus dem Gerät.

Achten Sie beim Einsetzen der Speicherkarte in den Speicherkarteneinschub darauf, dass ihre Metallkontakte in Richtung Unterseite des Geräts zeigen, und schieben Sie sie in den Einschub, bis Sie ein Klicken hören.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, wenn Sie die Speicherkarte entfernen. Möglicherweise werden die aufgenommenen Videodateien beschädigt oder gehen verloren, wenn Sie die Speicherkarte entfernen, solange das Produkt eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Speicherkarte richtig herum in das Produkt einstecken. Der Speicherkarteneinschub oder die Speicherkarte werden möglicherweise beschädigt, falls die Speicherkarte falsch eingesteckt wird.
- Verwenden Sie nur Originalspeicherkarten von Alpine. Alpine gibt keine Garantie für die Kompatibilität und den normalen Betrieb von Speicherkarten von Drittanbietern.

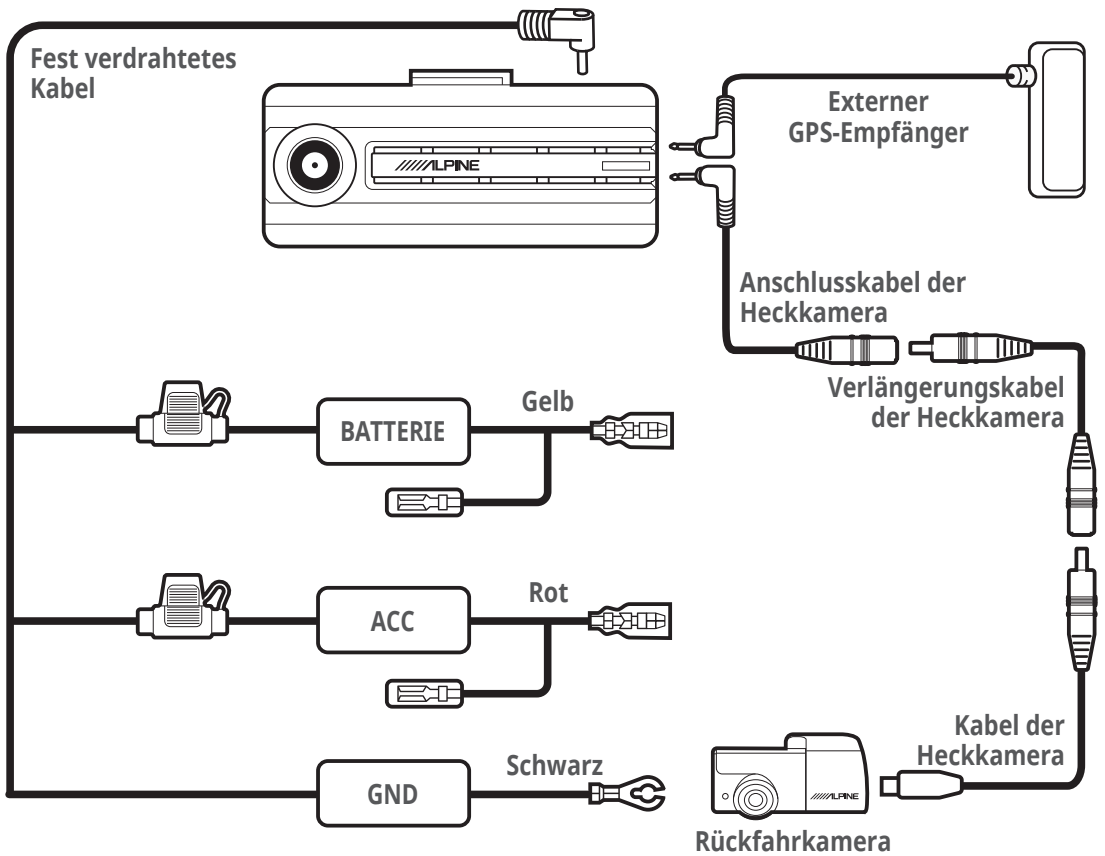
Zur Vermeidung des Verlusts aufgenommener Videodateien sollten Sie diese regelmäßig auf einem anderen Speichergerät sichern.

Anschlussdiagramm – Übersicht

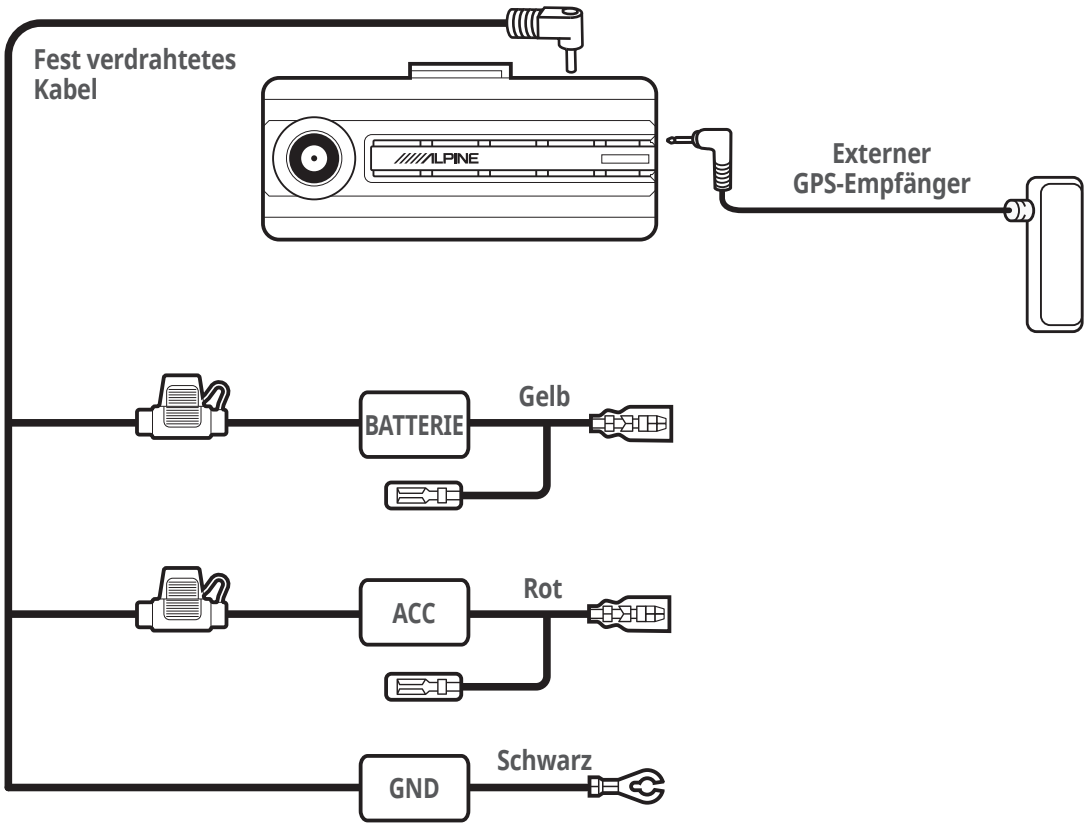
Halten Sie sich zur ordnungsgemäßen Montage an das Anschlussdiagramm.

Das Anschlussdiagramm dient nur zu Referenzzwecken. Das Produkt muss von einem autorisierten Alpine-Händler oder einem geschulten Fachmechaniker professionell im Fahrzeug montiert werden.

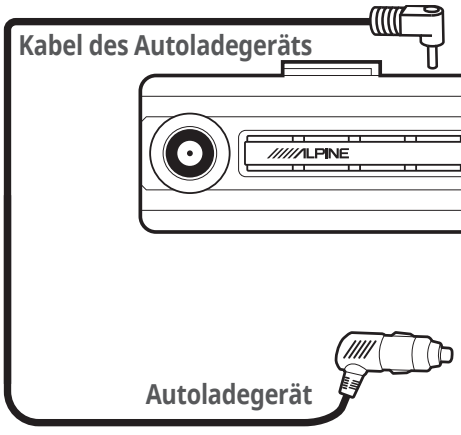
Anschlussdiagramm für 2-Kamerasystem (DVR-C310S/RVC-C310)



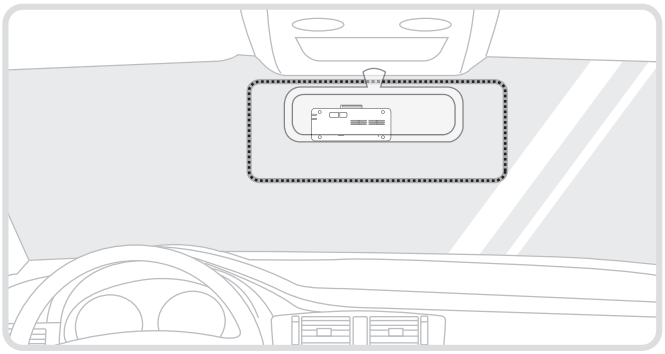
Anschlussdiagramm für 1-Kamerasystem (DVR-C310S)



Anschlussdiagramm für Autoladegerät



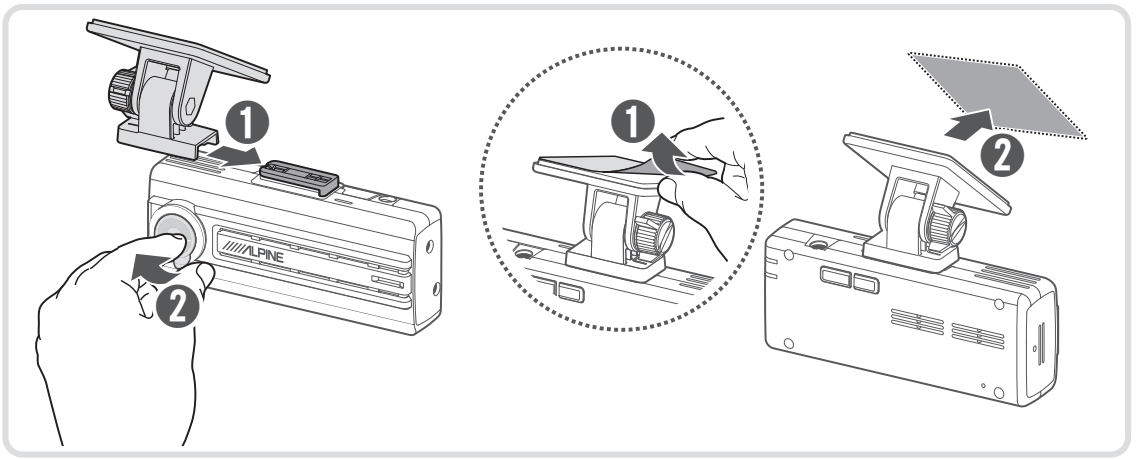
Anbringen des Produkts



Wählen Sie eine Montageposition, von der die Kamera alles aufnimmt, was vor dem Auto geschieht, ohne das Blickfeld des Fahrers einzuschränken. Stellen Sie sicher, dass sich die Linse der Frontkamera in der Mitte der Windschutzscheibe befindet.

Von einer Montage an Fahrzeugen, die mit Frontradar oder Frontkamera-ADAS-Systemen ausgestattet sind, wird abgeraten.

1. Beachten Sie beim Anbringen der Kamera an der Windschutzscheibe die Abbildungen unten.



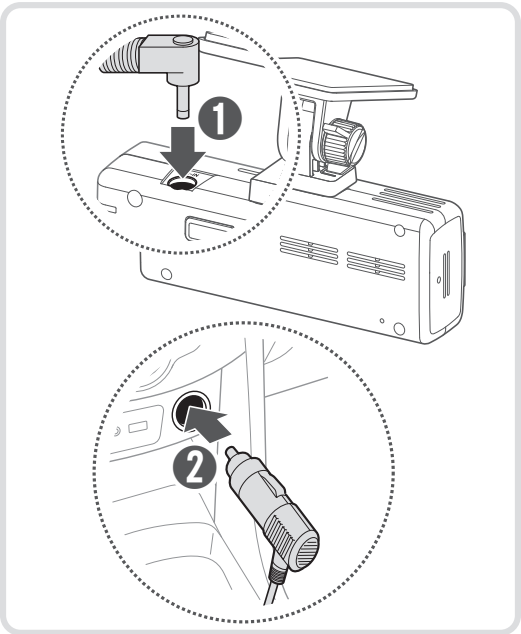
2. Entfernen Sie das Produkt aus der Halterung, und drücken Sie dann die Halterung an die Windschutzscheibe, um sie sicher zu befestigen.

3. Befestigen Sie das Produkt wieder an der Halterung, und passen Sie den Kamerawinkel an.

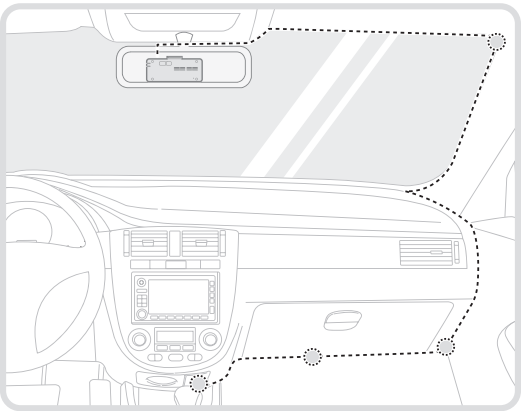
- Nehmen Sie zur Bestätigung des Kamerawinkels nach dem Einbau ein Video auf, und sehen Sie es sich in der Viewer-App oder im PC-Viewer-Programm an. Passen Sie, falls nötig, den Winkel der Kamera erneut an.
- Ist das Produkt nicht sicher in der Halterung befestigt, fällt es möglicherweise während der Fahrt herunter und wird beschädigt.
- Wenn Sie die Halterung von der Windschutzscheibe entfernen müssen, um die Einbauposition zu ändern, sollten Sie darauf achten, die Folienbeschichtung der Windschutzscheibe nicht zu beschädigen.

Stromkabel verbinden und befestigen

Verbinden Sie das Autoladegerät, solange der Motor und jegliches elektrische Zubehör ausgeschaltet ist.



1. Verbinden Sie das Stromkabel für den Zigarettenanzünder mit dem Gleichstromanschluss des Produkts und den Zigarettenanzünder mit der Stromversorgung des Fahrzeugs.

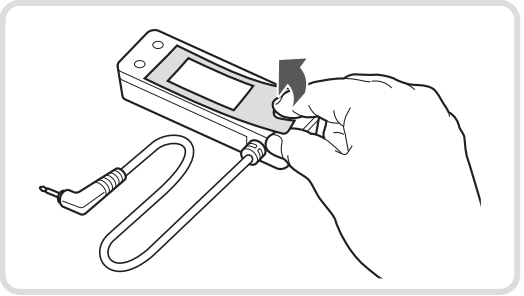


2. Befestigen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelklemmenhalterungen. Entnehmen Sie dabei der Abbildung links die empfohlenen Stellen für die Kabelklemmenhalterungen.

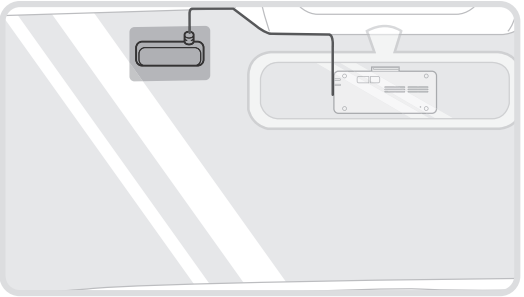
- Das fest verdrahtete Kabel muss von einem autorisierten Alpine-Händler oder einem geschulten Fachmechaniker professionell im Fahrzeug montiert werden.
- Verwenden Sie das Originalstromkabel für den Zigarettenanzünder. Wenn Sie das Kabel eines anderen Herstellers verwenden, kann das Produkt beschädigt werden oder es kann aufgrund des Spannungsunterschieds zu einem Stromschlag oder Elektrobrand kommen.
- Modifizieren Sie das Stromkabel nicht selbst, und schneiden Sie es nicht selbst zu. Dadurch wird das Produkt oder das Fahrzeug möglicherweise beschädigt.
- Befestigen Sie die Kabel zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit so, dass weder das Blickfeld des Fahrers noch seine Fähigkeit, das Auto zu steuern, eingeschränkt wird.

Externen GPS-Empfänger installieren

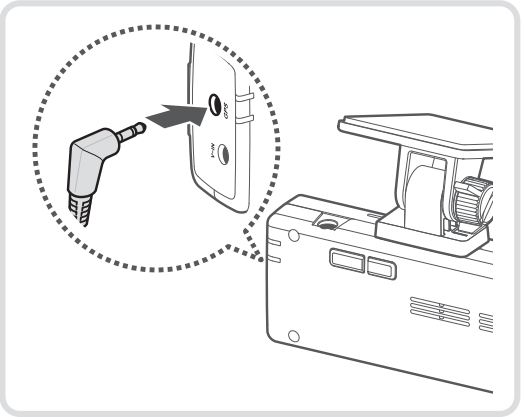
Um die ADAS-Funktion zu aktivieren oder Fahrtinformationen (Geschwindigkeit und Standort) aufzuzeichnen, befolgen Sie die Anweisungen und bringen Sie den externen GPS-Empfänger im oberen Bereich der Frontscheibe ab. Installieren Sie den externen GPS-Empfänger in der Nähe des Produkts und beachten Sie dabei seine Kabellänge.



1. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des externen GPS-Empfängers ab.



2. Drücken Sie die Klebefläche des externen GPS-Empfängers fest auf eine Stelle im oberen Bereich der Frontscheibe.



3. Verbinden Sie den externen GPS-Empfänger mit dem GPS-Anschluss des Produkts.

⚠ Überprüfen Sie vor dem Anschließen des GPS-Empfängers noch einmal, ob es sich um den GPS-Anschluss handelt. Wenn Sie den externen GPS-Empfänger mit dem Gleichstromanschluss verbinden, können die Stifte im Anschluss beschädigt werden.

4. Schalten Sie die Stromversorgung des Fahrzeugs ein, oder starten Sie den Motor, um zu überprüfen, ob das Gerät eingeschaltet ist. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Status-LED und die Benutzerführung wird aktiviert.

Funktionen zur fortlaufenden Aufnahme verwenden

Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Gleichstromeingang des Produkts, und schalten Sie dann das elektrische Zubehör des Fahrzeugs ein, oder starten Sie den Motor. Die Status-LED und die gesprochene Benutzerführung werden eingeschaltet, und die fortlaufende Aufnahme wird gestartet.

Während der fortlaufenden Aufnahme arbeitet das Produkt wie folgt:

Modus	Vorgangsbeschreibung	STATUS-LED
Fortlaufende Aufnahme	Während der Fahrt werden Videos in einminütigen Segmenten aufgenommen und im Ordner „**cont_rec**“ gespeichert.	(ein)
Fortlaufende Ereignisaufnahme	Es wird ein 20-sekündiges Video aufgenommen, wenn eine Kollision erkannt wird – von 10 Sekunden vor der Kollision bis 10 Sekunden danach – und im Ordner „**evt_rec**“ gespeichert.	(blinkt)

Manuell aufnehmen

Sie haben während der Fahrt die Möglichkeit, Szenen für die Aufnahme auszuwählen und als separate Dateien abzuspeichern.

Drücken Sie auf die Taste **REC**, um die manuelle Aufnahme zu beginnen. Daraufhin beginnt die manuelle Aufnahme mit der gesprochenen Benutzerführung. Während der manuellen Aufnahme arbeitet das Produkt wie folgt:

Modus	Vorgangsbeschreibung	STATUS-LED
Manuelle Aufnahme	Nach Drücken der Taste **REC** wird ein einminütiges Video aufgenommen – von 10 Sekunden vor dem Drücken der Taste bis 50 Sekunden danach – und im Ordner „**manual_rec**“ gespeichert.	(blinkt)

Parkmodus verwenden

Wenn die Kamera über das fest verdrahtete Kabel mit dem Fahrzeug verbunden ist, wechselt das Gerät nach dem Abstellen des Motors bzw. dem Ausschalten des elektrischen Zubehörs in den Parkmodus mit Benutzerführung.

Wenn Sie den Parkmodus nicht verwenden oder die Moduseinstellungen über die Viewer-App ändern möchten, rufen Sie **Dashcam-Einstellungen > Aufnahmeeinstellungen** auf.

Entnehmen Sie der unten abgebildeten Tabelle, wie Sie die Optionen für den **Parkmodus** festlegen:

Option		Vorgangsbeschreibung	STATUS-LED
Bewegungserkennung	Keine Bewegung oder Kollision erfasst	Es werden die Bewegungen in der Umgebung und die Kollisionen erfasst. Nur dann, wenn eine dieser beiden Voraussetzungen zutrifft, wird ein Video aufgenommen.	 (blinkt langsam)
	Bewegung erfasst	Es wird ein 20-sekündiges Video aufgenommen, wenn beim Parken eine Bewegung erkannt wird (von 10 Sekunden davor bis 10 Sekunden danach), und im Ordner **„motion_rec“** gespeichert.	 (blinkt)
	Kollision erfasst	Es wird ein 20-sekündiges Video aufgenommen, wenn beim Parken eine Kollision erkannt wird (von 10 Sekunden davor bis 10 Sekunden danach), und im Ordner **„parking_rec“** gespeichert.	 (blinkt)

Option		Vorgangsbeschreibung	STATUS-LED
Energiesparmodus	Keine Kollision erfasst	Etwaige Kollisionen werden erfasst. Eine Videoaufnahme erfolgt nur, wenn eine Kollision auftritt.	Aus
	Kollision erfasst	Es wird ein 20-sekündiges Video aufgenommen, wenn beim Parken eine Kollision erkannt wird (beginnend 1 Sekunde davor), und im Ordner „**parking_rec**“ gespeichert.	 (blinkt)
AUS		Das Gerät wird ausgeschaltet, sobald das elektrische Zubehör ausgeschaltet und der Motor abgestellt wird.	Aus

Firmware aktualisieren

Sie können die Datei für das Upgrade auf die neueste Firmwareversion von der Alpine-Website herunterladen. Weitere Informationen zu Firmware-Upgrades finden Sie im Benutzerhandbuch.

Viewer-App verwenden

Auf Ihrem Smartphone können Sie aufgenommene Videos anzeigen und verwalten und verschiedene Produktfunktionen konfigurieren.



- Für die Verwendung der der **ALPINE Recording Viewer**-App ist ein Smartphone erforderlich, das die folgenden Anforderungen erfüllt:
  - Android 7.0 (Nougat) oder höher
  - iOS 11.4 oder neuer
- Das WLAN-Passwort ist erforderlich, wenn Sie das Produkt erstmalig mit einem Smartphone verbinden. Geben Sie im Feld für die Passworteingabe **„123456789“** ein.

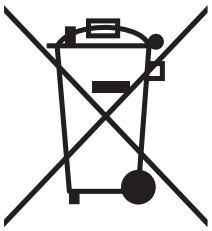
Produkt mit einem Smartphone verbinden

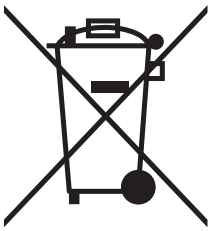
1. Öffnen Sie auf Ihrem Smartphone den Google Play Store oder Apple App Store, laden Sie **ALPINE Recording Viewer** herunter und installieren Sie die App.
2. Führen Sie **ALPINE Recording Viewer** aus.
3. Tippen Sie unten auf dem Bildschirm auf **Dashcam-Verbindung erforderlich** und führen Sie die auf dem Bildschirm angezeigten Schritte aus, um das Produkt mit dem Smartphone zu verbinden.

CE

Hiermit erklärt Alpine Electronics (Europe), dass der Funkanlagentyp DVR-C310S der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alpine.com/e/research/doc/





Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und Batterien (anwendbar für Länder, die ein separates Sammelsystem übernommen haben)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, entsorgen Sie es nicht über den normalen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Geräte in Einklang mit den Rechtsvorschriften, die eine angemessene Behandlung, Verwertung und Recycling erfordern. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für Details bei der Suche nach einer Recycling-Anlage in Ihrer Nähe. Ordnungsgemäße Verwertung und Entsorgung trägt dazu bei, Ressourcen zu schonen und schädliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

WLAN (IEEE 802.11b/g/n) im 2,4-GHz-ISM-Frequenzband (2.412~2.472 MHz) Höchstleistung [17,99 dBm/63 mW (EIRP)]

Nur Rx: GNSS (1.563~1.610 MHz), GPS L1 (1.575,42 MHz) und GLONASS L1 (1.602,00 MHz)

Wichtige Informationen zur Software

Softwarelizenz für das Produkt

Die im Produkt installierte Software enthält Open-Source-Software.

Auf der Alpine-Website stehen Details zur Open-Source-Software zur Verfügung.

http://www.alpine.com/e/oss/download

Guía de inicio rápido

Español

Antes de usar el producto

Este producto graba videos mientras el vehículo está en funcionamiento. Utilice este producto solo como referencia al investigar incidentes o accidentes en ruta. Es posible que el dispositivo no grabe en forma apropiada los accidentes con pequeños impactos que son muy leves como para activar el sensor de impacto o los accidentes de impactos masivos que modifican la tensión de la batería del vehículo.

La grabación de video no comienza hasta que el producto se haya iniciado por completo y se reciba la señal GPS. Podrá comenzar a operar el vehículo una vez finalizada la inicialización.

Alpine no se responsabiliza por la pérdida que se ocasione en un accidente ni por brindar respaldo en relación al resultado de un accidente.

Según la configuración del vehículo o las condiciones operativas, como la instalación de los dispositivos para traba remota de la puerta, los ajustes ECU o los ajustes TPMS, es posible que algunas funciones del producto no sean compatibles y las distintas versiones de firmware pueden afectar las funciones y el desempeño del producto.

Instrucciones operativas

Puntos a tener en cuenta para el uso seguro

Lea este manual con cuidado antes de usar los componentes del sistema. Se incluyen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y eficaz. Alpine no se responsabiliza por los problemas que surjan por el no cumplimiento con las instrucciones del presente manual.

Se utilizan distintas imágenes para mostrarle cómo utilizar este producto de manera segura y para alertarlo sobre los posibles peligros que surjan de las conexiones y la operación inadecuadas. A continuación se encuentran los significados de estas imágenes. Es importante entender completamente el significado de estas imágenes para usar este manual y el sistema en forma apropiada.

Símbolos de seguridad de esta guía

"Advertencia": Indica la presencia de instrucciones importantes. El no cumplimiento puede provocar lesiones graves o la muerte.

"Precaución": Indica la presencia de instrucciones importantes. El no cumplimiento puede provocar lesiones o daños a la propiedad material.

"Nota": Brinda información útil para ayudar a los usuarios a utilizar mejor las funciones del producto.

Información de seguridad para uso apropiado

Conducción y operación del producto

- **MINIMICE LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.** La visualización de la pantalla puede distraer al conductor evitando que mire hacia adelante, y provocar un accidente.
- **ES PELIGROSO OPERAR EL SISTEMA MIENTRAS CONDUCE.** Los usuarios deben detener el vehículo antes de operar el software.
- **ESTE SOFTWARE ESTÁ DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA SER UTILIZADO EN LA UNIDAD.** No podrá ser utilizado en conjunto con otro hardware.

Alimentación e instalación del producto.

- **NO MIRE VIDEOS MIENTRAS CONDUCE.** Ver videos puede distraer al conductor evitando que mire hacia adelante, y provocar un accidente.
- **NO DESARMAR NI MODIFICAR.** Esto puede provocar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.
- **UTILICE SOLAMENTE EN AUTOMÓVILES CON DESCARGA A TIERRA NEGATIVA DE 12 VOLTIOS.** (Consulte al distribuidor si no conoce esta información). De lo contrario, se podrían provocar incendios, etc.
- **UTILICE LA CLASIFICACIÓN DE AMPERAJE CORRECTA AL REEMPLAZAR LOS FUSIBLES.** De lo contrario, se podrían provocar incendios o descargas eléctricas.
- **NO BLOQUEE LAS VENTILACIONES NI LOS PANELES DEL RADIADOR.** Esto podría provocar la acumulación de calor en su interior y ocasionar un incendio.
- **UTILICE ESTE PRODUCTO PARA APLICACIONES MÓVILES DE 12 VOLTIOS.** El uso del producto con fines para los cuales no ha sido diseñado puede provocar un incendio, descarga eléctrica u otras lesiones.
- **COMPRUEBE QUE LAS CONEXIONES ESTÉN CORRECTAS.** De lo contrario, se podría provocar un incendio, agotarse la batería o dañarse el producto.
- **ANTES DE REALIZAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.** De lo contrario, podría provocarse una descarga eléctrica o lesiones a causa de cortocircuitos eléctricos.
- **NO PERMITA QUE LOS CABLES SE ENREDEN EN LOS OBJETOS ALEDAÑOS.** Disponga el cableado y los cables según lo indica el manual para evitar obstrucciones mientras conduce. Los cables o el cableado que obstruyen o cuelgan de lugares tales como el volante, la palanca de cambios, los pedales del freno, etc., pueden ser muy peligrosos.
- **NO EMPALME CON CABLES ELÉCTRICOS.** No corte el aislamiento del cable para alimentar otros equipos. Esto podría exceder la capacidad de carga actual del cable y provocar un incendio o descarga eléctrica.
- **NO DAÑE LA TUBERÍA NI EL CABLEADO AL PERFORAR LOS ORIFICIOS.** Al perforar los orificios en el chasis para realizar la instalación, tenga la precaución de no tocar, dañar ni obstruir tubos, tuberías de combustible, tanques o cableado eléctrico. Si no toma estas precauciones, se podría provocar un incendio.

- **NO UTILICE PERNOS NI TUERCAS EN LOS SISTEMAS DE FRENADO Y DIRECCIÓN PARA EFECTUAR LAS CONEXIONES A TIERRA.** Los pernos o las tuercas que se utilizan para los sistemas de frenado y dirección (o cualquier otro sistema de seguridad), o en los tanques, no deben NUNCA utilizarse para las conexiones a tierra ni para las instalaciones. El uso de esas partes podría inhabilitar el control del vehículo y provocar incendios, etc.
- **NO LO INSTALE EN LUGARES QUE PUEDAN OBSTACULIZAR LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE O LA PALANCA DE CAMBIOS.** Esto podría obstaculizar la visión delantera o entorpecer el movimiento, etc., y provocar accidentes graves.
- **NO OPERE NINGUNA FUNCIÓN QUE DESVÍE SU ATENCIÓN DE LA CONDUCCIÓN SEGURA DE SU VEHÍCULO.** Toda función que requiera su atención prolongada solo deberá ser realizada luego de detener el vehículo por completo. Detenga siempre el vehículo en una ubicación segura antes de realizar estas funciones. De lo contrario, podría provocarse un accidente.

Niños

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, TALES COMO TORNILLOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Su ingesta puede provocar lesiones graves. Consulte a un médico de inmediato si esto ocurre.

Más información sobre el producto

Operación y administración del producto

- **DETENGA EL USO DE INMEDIATO SI SE PRESENTA UN PROBLEMA.** De lo contrario, se podrían provocar lesiones personales o daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor Alpine autorizado o llévelo al centro de servicio Alpine más cercano para su reparación.
- **ASEGÚRESE DE QUE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN ESTÉN A CARGO DE EXPERTOS.** El cableado y la instalación de esta unidad requiere la experiencia y la habilidad de un técnico especializado. Para asegurarse, comuníquese siempre con el distribuidor al que le compró el producto para que realicen el trabajo.

- **UTILICE LAS PARTES DE ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELAS EN FORMA SEGURA.** Asegúrese de usar solo las partes de accesorios especificados. El uso de partes que no son las designadas puede dañar las piezas interiores de esta unidad o impedir la instalación segura de la unidad en el lugar. Esto puede aflojar las partes y provocar peligros o fallas en el producto.
- **DISPONGA EL CABLEADO PARA QUE NO QUEDE APRETADO NI PINZADO CON UN BORDE DE METAL AFILADO.** Haga pasar los cables y el cableado alejados de las partes móviles (como los rieles del asiento) y de los bordes afilados o con punta. Esto evitará el prensado y daños al cableado. Si el cableado pasa a través de un orificio en el metal, utilice una arandela de caucho para evitar que el borde de metal del orificio corte el aislamiento del cable.
- **NO LO INSTALE EN LUGARES DONDE HAY MUCHO POLVO O MUCHA HUMEDAD.** Evite instalar la unidad en lugares donde haya un alto índice de polvo o humedad. La humedad o el polvo que penetran en la unidad pueden provocar la falla del producto.

- Utilice un paño seco y suave para realizar la limpieza periódica del producto. En el caso de haber manchas más difíciles, humedezca el paño solo con agua. Cualquier otro producto puede disolver la pintura o dañar el plástico.
- Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo esté entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.
- No intente reparar la unidad por sí mismo si tiene problemas. Devuélvalo a su distribuidor Alpine autorizado o llévelo al centro de servicio Alpine más cercano para realizar el servicio.

Advertencias y avisos

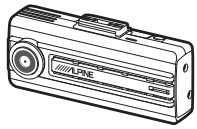
- Este dispositivo no debe colocarse en un vehículo de una manera que intervenga con sus operaciones y funcionamiento, entre ellos, las bolsas de aire, los sistemas de detección de carril, el dispositivo de navegación y otros. Esto podría provocar el incumplimiento con las leyes nacionales o estatales, lesiones o la muerte.
  Realice siempre el montaje de este dispositivo de manera tal que no obstruya la vista del conductor. Las multas o los daños resultantes del uso inadecuado o ilegal de este dispositivo no son responsabilidad de Alps Alpine Co., Ltd. ni de ninguno de sus afiliados, subsidiarias, representantes, autoridades, empleados o accionistas.

- No opere o manipule este dispositivo mientras conduce. No cambie los ajustes, revise filmaciones, acceda a la información, modifique el ángulo o la ubicación del dispositivo ni manipule de ninguna manera el dispositivo mientras conduce. No permita que este dispositivo lo distraiga y evite que conduzca de manera segura.
- No coloque este dispositivo donde sería probable que reciba el impacto de la cabeza del conductor o del acompañante en el caso de producirse un accidente, ni tampoco en las áreas que están directamente por delante del conductor o de los acompañantes.
- Asegurar este dispositivo en el tablero o en el parabrisas puede provocar el incumplimiento de leyes nacionales o estatales. Es responsabilidad del usuario conocer y cumplir con las leyes correspondientes a las jurisdicciones donde se utilizará este dispositivo.
- No utilice este dispositivo de manera contraria a las instrucciones que se incluyen en este manual ni de manera contraria a las leyes nacionales y estatales.
- Es posible que grabar audio o video de una persona con este dispositivo, sin su consentimiento, constituya una violación de las leyes nacionales o estatales. Puede además incluir la grabación de audio de un acompañante en su vehículo sin su consentimiento. Es responsabilidad del usuario conocer y cumplir con las leyes correspondientes a las jurisdicciones donde se utilizará este dispositivo.
- La publicación de las grabaciones realizadas con este dispositivo en las redes sociales o en otras páginas de Internet, sin el consentimiento de las personas que han sido grabadas, puede constituir el incumplimiento de las leyes de privacidad nacionales o estatales. Es responsabilidad del usuario conocer y cumplir con las leyes correspondientes a las jurisdicciones donde se utilizará este dispositivo.
- Este producto utiliza baterías de litio. Para su seguridad, no sobrecargue este dispositivo. No deje este dispositivo enchufado cuando el vehículo no está apagado. No someta este dispositivo a temperaturas extremas. Las baterías de litio dañadas, sobrecargadas o mal utilizadas pueden explotar o provocar un incendio. La falta de atención a estas advertencias puede provocar lesiones o la muerte.

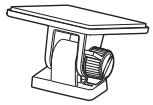
Elementos que se incluyen

Asegúrese de que todos los elementos estén presentes al abrir la caja del producto.

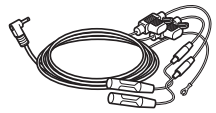
DVR-C310S



Cámara delantera (unidad principal)



Montaje



Cable de programación



Tarjeta microSD con adaptador (insumo)



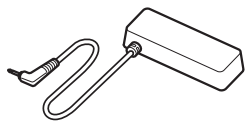
Guía de inicio rápido / Guía del usuario (se almacena en la tarjeta microSD)



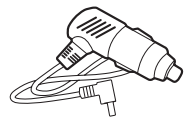
Soporte para sujeción del cable



Autoadhesivo de advertencia de grabación con dash cam

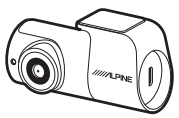


Receptor GPS externo

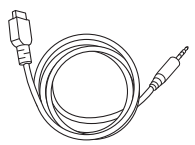


Cargador para automóvil

RVC-C310 (opcional [solo vista trasera])



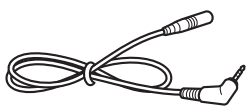
Cámara trasera



Cable para cámara trasera



Cable de extensión de la cámara trasera



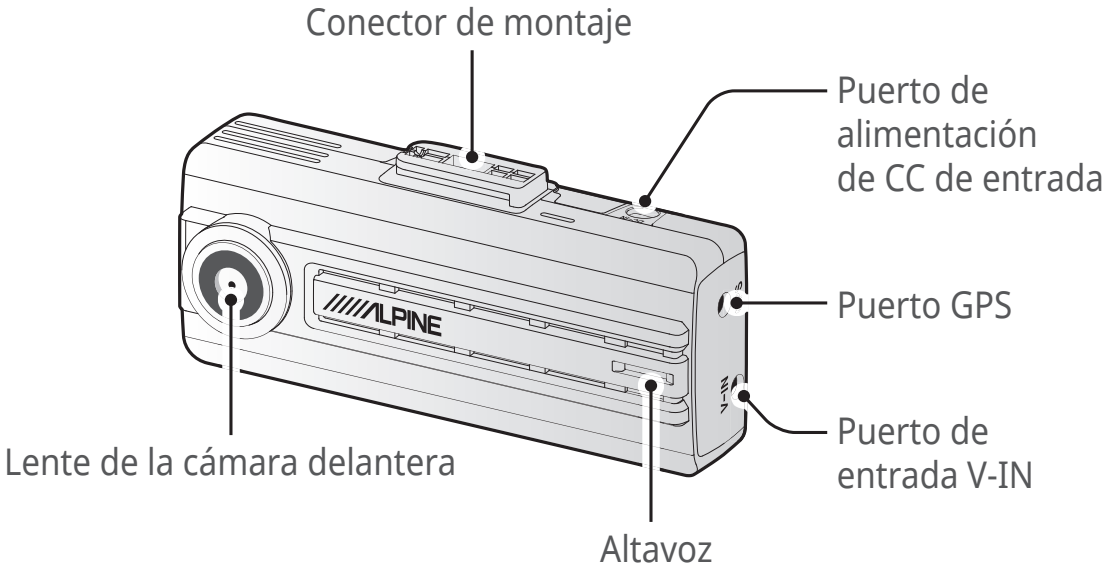
Cable de conexión de la cámara trasera



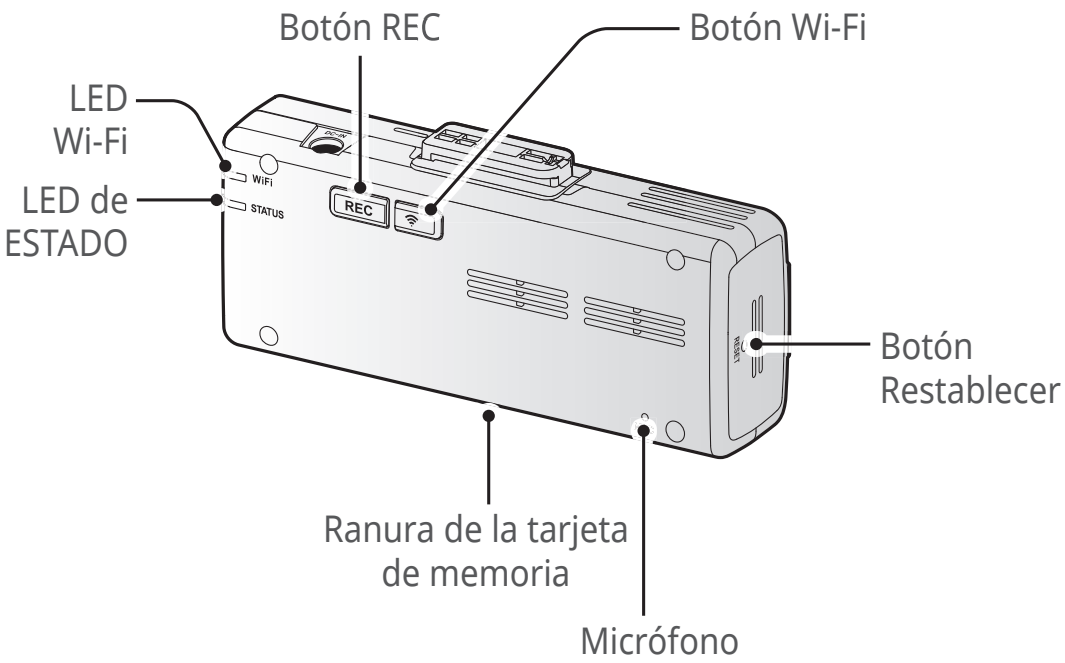
Soporte para sujeción del cable

Nombres de las partes

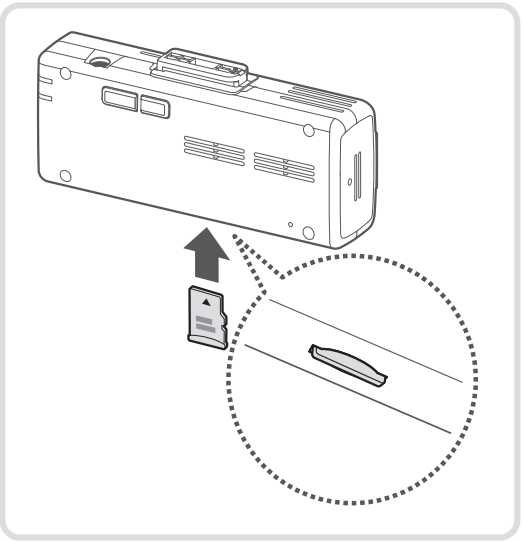
Cámara delantera (unidad principal), vista delantera



Cámara delantera (unidad principal), vista posterior



Retirar e insertar la tarjeta de memoria



Antes de retirar la tarjeta de memoria, asegúrese de que el producto apagado. Presione suavemente el botón de la tarjeta de memoria con la uña para soltarla y, a continuación, retírela del producto.

Para insertar la tarjeta de memoria en la ranura para la tarjeta de memoria, asegúrese de que los contactos de metal estén orientados hacia los botones del producto e insértela en la ranura hasta que escuche un clic.

- Asegúrese de que el producto esté apagado antes de quitar la tarjeta de memoria. Los archivos de video grabados pueden dañarse o perderse si retira la tarjeta de memoria mientras el producto está encendido.
- Asegúrese de que la tarjeta de memoria esté en la dirección correcta antes de insertarla en el producto. La ranura de la tarjeta de memoria o la tarjeta de memoria pueden dañarse si se inserta en forma incorrecta.
- Utilice solamente tarjetas de memoria auténticas de Alpine. Alpine no garantiza la compatibilidad ni la operación normal de las tarjetas de memoria de terceros.

Para evitar la pérdida de los archivos de video grabados, realice una copia de respaldo periódica de los archivos de video en un dispositivo de almacenamiento separado.

Diagrama de conexión para visualización general

Siga las instrucciones del diagrama de conexión para instalar el producto en forma apropiada.

El diagrama de conexión es solo para referencia. El producto debe ser instalado en el vehículo en forma profesional por un mecánico especializado capacitado o por un representante autorizado por Alpine.

Diagrama de conexión para 2 cámaras (DVR-C310S / RVC-C310)

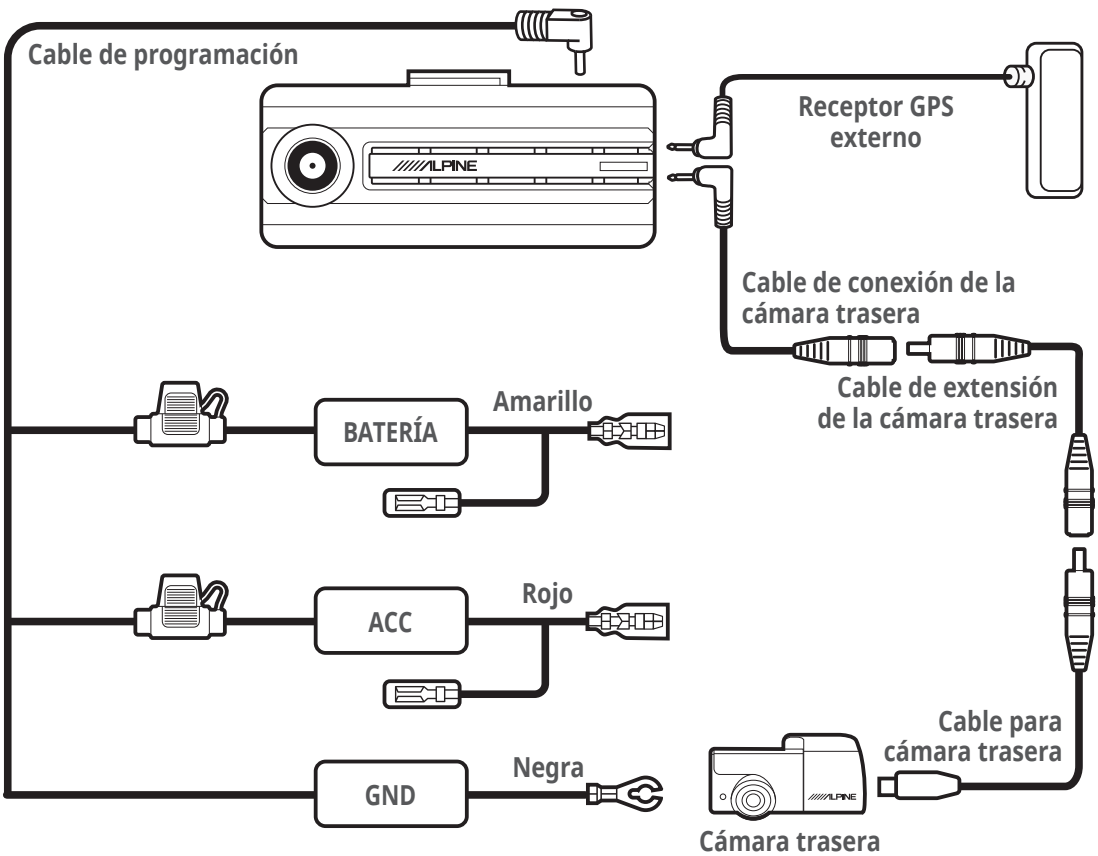


Diagrama de conexión para 1 cámara (DVR-C310S)

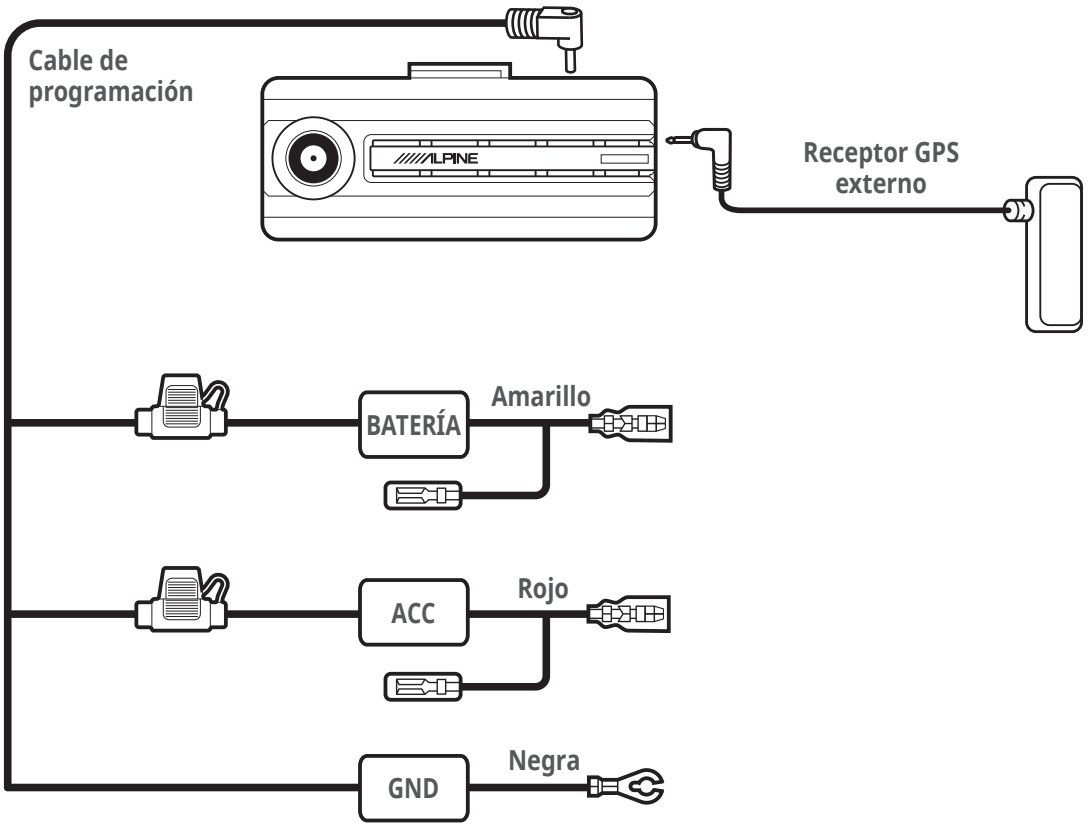
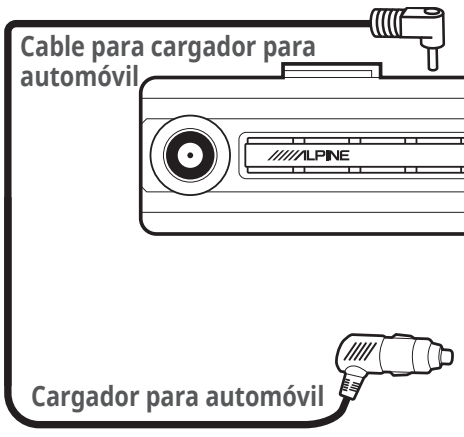
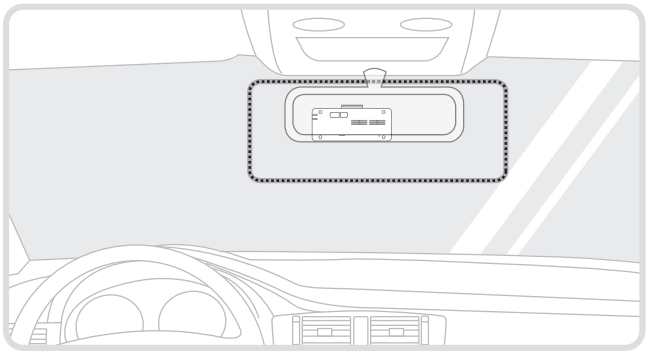


Diagrama de conexión para el cargador del automóvil



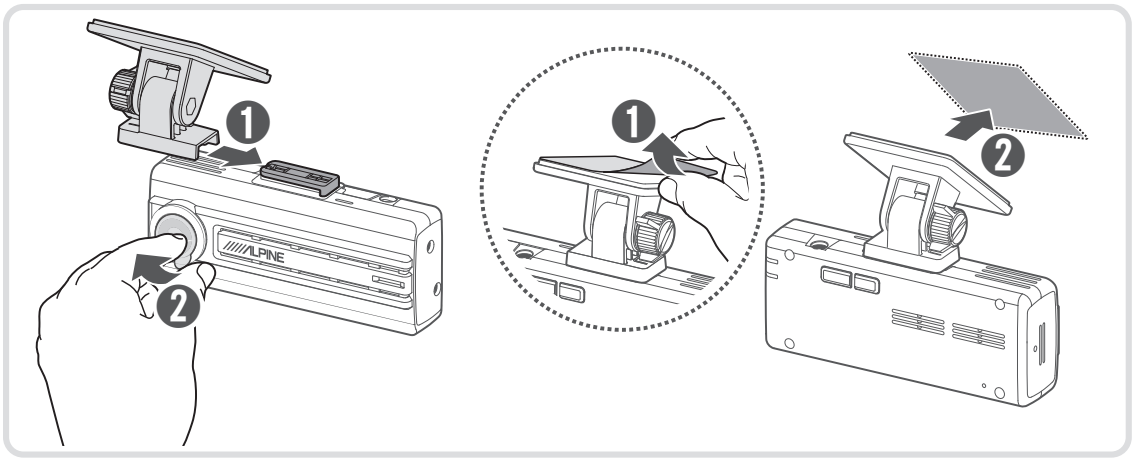
Instalación del producto



Seleccione una ubicación de instalación que pueda grabar la vista completa delante de su vehículo sin obstruir la visión del conductor. Asegúrese de que el lente de la cámara delantera esté ubicado en el centro del parabrisas.

No debería instalarse en un vehículo equipado con sistemas de ADAS con cámara delantera o radar delantero.

1. Consulte las figuras a continuación para instalar la cámara en el parabrisas.



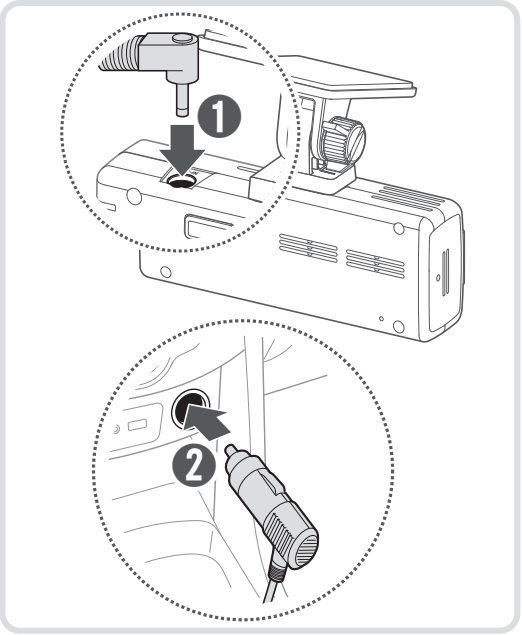
2. Retire el producto del montaje y, a continuación, empuje el montaje contra el parabrisas para sujetarlo firmemente.

3. Vuelva a conectar el producto con el montaje y, a continuación, ajuste el ángulo de la cámara.

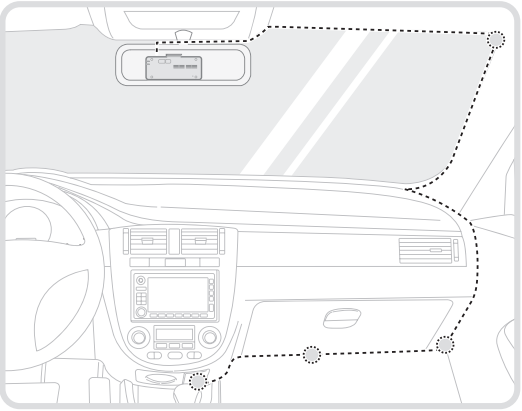
- Para confirmar el ángulo de la cámara, grabe un video luego de realizar la instalación y compruebe el video usando el visor móvil o el visor para PC. Si fuera necesario, ajuste nuevamente el ángulo de la cámara.
- El producto puede caerse y dañarse durante el uso del vehículo si no está firmemente sujetado en el montaje.
- Si necesita quitar el montaje del parabrisas para modificar la ubicación de instalación, tenga cuidado de no dañar el revestimiento de la película del parabrisas.

Conexión y disposición del cable de alimentación

Cuando se apaguen el motor y los accesorios eléctricos, conecte el cargador para el automóvil.



1. Conecte el cable de alimentación del encendedor en el conector de alimentación de CC de entrada e inserte el cargador para el automóvil en el tomacorrientes del vehículo.

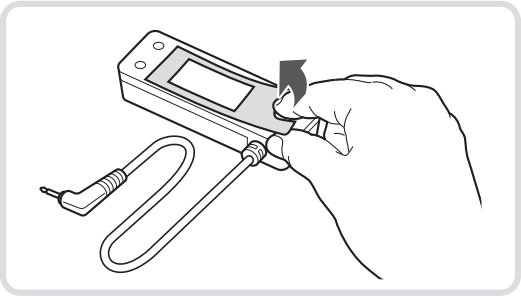


2. Disponga y sujete el cable de alimentación usando los soportes para sujeción del cable. Consulte la figura de la izquierda para ver cuáles son las ubicaciones que se sugieren para los soportes para sujeción del cable.

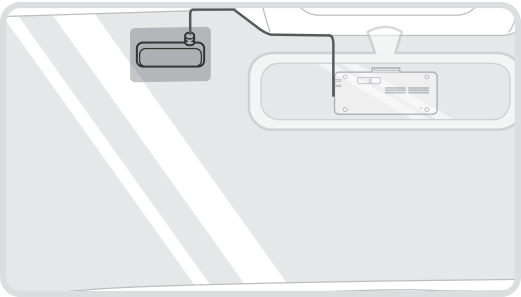
- El cable de programación debe ser instalado en el vehículo en forma profesional por un mecánico especializado capacitado o por un representante autorizado por Alpine.
- Utilice el cable de alimentación auténtico del encendedor. Si utiliza el cable de otro fabricante, se podría dañar el producto o se podría provocar un incendio eléctrico o electrocución a causa de la diferencia de tensión.
- No corte ni modifique el cable de alimentación por sí mismo. Esto puede dañar el producto o el vehículo.
- Para que la conducción sea segura, disponga los cables de manera tal que la visión del conductor no quede obstruida ni que interfieran con la conducción.

Instalación del receptor GPS externo

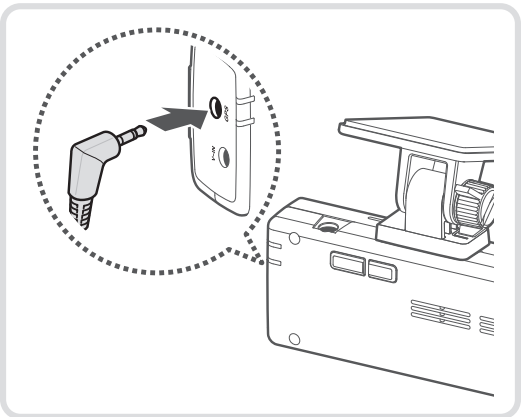
Para activar la función ADAS o grabar la información de conducción (velocidad y ubicación), siga las instrucciones e instale el receptor GPS externo en la parte superior del parabrisas delantero. Instale el receptor GPS externo cerca del producto teniendo en cuenta la longitud del cable.



1. Retire la película de la parte posterior del receptor GPS externo.



2. Coloque la superficie adhesiva del receptor GPS externo en la parte superior del parabrisas delantero y presione la parte adhesiva firmemente para asegurarlo.



3. Conecte el receptor GPS externo al conector del GPS del producto.

> ⚠ Vuelva a comprobar la ubicación del conector del GPS antes de conectar el receptor. Si conecta el receptor GPS externo al conector de alimentación de CC de entrada, es posible que los pines del puerto se dañen.

4. Encienda el ACC o ponga en marcha el motor para comprobar que el producto recibe energía. Luego de que el producto se encienda, se encenderán el LED de estado y la guía de voz.

Uso de las funciones de grabación continua

Conecte el cable de alimentación en el puerto de alimentación de CC del producto y, a continuación, encienda los accesorios eléctricos del vehículo o ponga en marcha el motor. Se encienden el LED de estado y la guía de voz y comienza la grabación continua.

Durante la grabación continua, el producto opera de la siguiente manera.

Modo	Descripción de la operación	LED de ESTADO
Grabación continua	Durante la conducción, los videos se graban en segmentos de 1 minuto y se almacenan en la carpeta "**cont_rec**".	(luz encendida)
Grabación continua de incidentes	Cuando se detecta un impacto en el vehículo, se graba un video durante 20 segundos, desde 10 segundos antes de la detección hasta 10 segundos después de la detección y se almacena en la carpeta "**evt_rec**".	(parpadea)

Grabación manual

Puede grabar una escena que desea capturar mientras conduce y almacenarla como un archivo separado.

Para iniciar la grabación manual, presione el botón **REC**. A continuación, se iniciará la grabación manual con la guía de voz. Durante la grabación manual, el producto opera de la siguiente manera.

Modo	Descripción de la operación	LED de ESTADO
Grabación manual	Cuando presiona el botón **REC**, se graba un video durante 1 minuto, desde 10 segundos antes hasta 50 segundos después de presionar el botón, y se almacena en la carpeta "**manual_rec**".	(parpadea)

Usar el modo de aparcamiento

Cuando conecta el producto al vehículo usando el cable de programación, el modo operativo cambia al modo de aparcamiento con guía de voz luego de que se apagan el motor o los accesorios eléctricos.

Si no desea usar el modo de aparcamiento o si desea modificar los ajustes del modo, desde el visor móvil, pulse **Ajustes de la dashcam** > **Configuración de grabación**.

Consulte la siguiente tabla para configurar las opciones del **Modo de aparcamiento**.

Opción		Descripción de la operación	LED de ESTADO
Detección de movimiento	No se ha detectado movimiento ni impacto	Monitorea el movimiento en el área o los impactos que recibe el vehículo. El video se graba solo cuando se detecta movimiento o un impacto.	 (parpadea lentamente)
	Movimiento detectado	Cuando se detectan objetos en movimiento cuando el vehículo está aparcado, se graba un video durante 20 segundos, desde 10 segundos antes de la detección hasta 10 segundos después de la detección y se almacena en la carpeta **"motion_rec"**.	 (parpadea)
	Impacto detectado	Cuando se detecta un impacto cuando el vehículo está aparcado, se graba un video durante 20 segundos, desde 10 segundos antes de la detección hasta 10 segundos después de la detección y se almacena en la carpeta **"parking_rec"**.	 (parpadea)

Opción		Descripción de la operación	LED de ESTADO
Ahorro energía	No se ha detectado impacto	Monitorea los impactos que sufre el vehículo. El video se graba solo cuando se detecta un impacto.	Apagado
	Impacto detectado	Cuando se detecta un impacto cuando el vehículo está aparcado, se graba un video durante 20 segundos, desde 1 segundo dentro de producirse la detección y se almacena en la carpeta "**parking_rec**".	 (parpadea)
APAGADO		El producto se apaga cuando se apagan el motor y los accesorios eléctricos.	Apagado

Actualización del firmware

Puede descargar el archivo de actualización de firmware más actualizado del sitio web de Alpine. Para obtener más información acerca de las actualizaciones de firmware, consulte la guía del usuario.

Uso del visor móvil

Es posible visualizar y administrar los videos grabados y configurar distintas funciones del producto en su smartphone.

- A continuación, los requisitos para el teléfono móvil para el uso de la aplicación **Visor de grabación ALPINE**:
  - Android 7.0 (Nougat) o versión posterior
  - iOS 11.4 o versión posterior
- Se requiere la contraseña Wi-Fi cuando conecte el producto a un smartphone por primera vez. Escriba **"123456789"** en el campo de entrada de la contraseña.

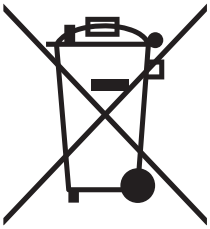
Conectar el producto a un smartphone

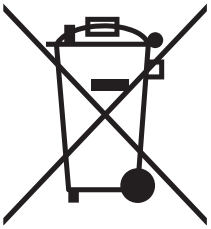
1. En su smartphone, abra Google Play Store o la tienda de aplicaciones de Apple y descargue e instale **Visor de grabación ALPINE**.
2. Ejecute el **Visor de grabación ALPINE**.
3. Pulse **Requiere conexión con la dashcam**. en la parte inferior de la pantalla y siga las instrucciones en la pantalla para conectar el producto con su smartphone.

CE

Por medio del presente, Alpine Electronics (Europa) declara que el tipo de equipo de radio DVR-C310S cumple con la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.alpine.com/e/research/doc/





Información acerca del desecho de baterías y equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable para los países que adoptaron sistemas de separación en la recolección de residuos)

Si desea descartar este producto, no lo mezcle con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recolección separado que se utiliza para productos electrónicos, según con las disposiciones, que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclado apropiados. Comuníquese con la autoridad local para obtener información acerca de la instalación de reciclado más cercana. El reciclado y el desecho de residuos adecuados ayudarán a conservar los recursos y a evitar, al mismo tiempo, los efectos perjudiciales sobre nuestra salud y el medio ambiente.

Wi-Fi (IEEE 802.11b/g/n) en la banda ISM de 2,4 GHz (2.412~2.472 MHz) Potencia máxima [17,99 dBm / 63 mW (EIRP)]

Solo Rx: GNSS (1.563~1.610 MHz), GPS L1 (1.575,42 MHz) + GLONASS L1 (1.602,00 MHz)

Información importante sobre el software

Acerca de la licencia de software del producto

El software instalado en el producto es de código abierto.

Vea los siguientes sitios web de Alpine para obtener información acerca del software de código abierto.

http://www.alpine.com/e/oss/download

Guida di avvio rapido

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto

Il prodotto registra video mentre il veicolo è in moto. Utilizzate il prodotto solo come riferimento in caso di indagini su danni incidentali o incidenti stradali. Il dispositivo potrebbe non registrare correttamente gli incidenti con impatti troppo lievi da attivare il sensore di rilevamento degli impatti o gli incidenti con impatti considerevoli che causano una deviazione nella tensione della batteria.

La registrazione video inizia solo quando il prodotto è completamente avviato e viene ricevuto il segnale GPS. Una volta terminato l'avvio, è possibile iniziare a utilizzare il veicolo.

Alpine non ha alcuna responsabilità per eventuali perdite causate da un incidente, né ha la responsabilità di fornire supporto riguardo le conseguenze di un incidente.

In base alla configurazione o alle condizioni operative del veicolo, come l'installazione di dispositivi di blocco/sblocco porte a distanza, impostazioni ECU o impostazioni TPMS, alcune funzionalità del prodotto potrebbero non essere supportate e versioni diverse del firmware potrebbero influenzare le prestazioni o le funzionalità del prodotto.

Istruzioni operative

Punti da osservare per un utilizzo sicuro

Leggete attentamente questo manuale prima di utilizzare i componenti dell'impianto. Contiene le istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Alpine non può essere ritenuta responsabile di problemi dovuti al mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Il presente manuale utilizza vari pittogrammi che mostrano come utilizzare il prodotto in sicurezza e avvisano dei pericoli potenziali dovuti all'uso o a collegamenti e operazioni impropri. Di seguito viene illustrato il significato di tali pittogrammi. È importante comprendere appieno il significato di questi pittogrammi per poter utilizzare correttamente il presente manuale e il sistema.

Simboli di sicurezza in questa guida

"Avvertenza" - questo simbolo contraddistingue istruzioni importanti. Il mancato rispetto delle stesse può causare lesioni gravi o morte.

"Attenzione" - questo simbolo contraddistingue istruzioni importanti. Il mancato rispetto delle stesse può causare lesioni o danni a cose.

"Nota" - questo simbolo fornisce informazioni utili affinché gli utenti sfruttino al meglio le funzionalità del prodotto.

Informazioni di sicurezza per un uso corretto

Guida e utilizzo del prodotto

- **RIDUCETE AL MINIMO LA VISIONE DEL DISPLAY DURANTE LA GUIDA.** Guardare il display durante la guida può distogliere l'attenzione del guidatore dalla strada e causare incidenti.
- **UTILIZZARE IL SISTEMA ALLA GUIDA È PERICOLOSO.** Prima di utilizzare il software, gli utenti devono fermare il veicolo.
- **UESTO SOFTWARE È PROGETTATO PER ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE NELL'UNITÀ.** Non può essere utilizzato in combinazione con altri hardware.

Alimentazione e installazione del prodotto

- **NON GUARDATE VIDEO DURANTE LA GUIDA.** Guardare un video durante la guida può distogliere l'attenzione del guidatore dalla strada e causare incidenti.
- **NON SMONTATE O MODIFICATE.** Ciò potrebbe causare un incidente, un incendio o folgorazione.
- **UTILIZZATE SOLO IN AUTO CON MESSA A TERRA NEGATIVA DA 12 VOLT.** (In caso di dubbi, verificate con il vostro rivenditore). In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi, ecc.
- **IN CASO DI SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI, UTILIZZATENE DI AMPERAGGIO CORRETTO.** In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o folgorazione.
- **NON BLOCCATE LE BOCCHETTE DI VENTILAZIONE O I PANNELLI DEL RADIATORE.** In caso contrario, le parti interne del prodotto potrebbero surriscaldarsi causando possibili incendi.
- **UTILIZZATE IL PRODOTTO PER APPLICAZIONI MOBILI A 12V.** L'uso per applicazioni diverse da quelle previste può provocare incendi, folgorazione o altre lesioni.
- **ESEGUITE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.** I collegamenti non effettuati correttamente possono provocare incendi o danni al prodotto o scaricare la batteria.
- **PRIMA DI PROCEDERE AL CABLAGGIO, SCOLLEGATE IL CAVO DAL POLO NEGATIVO DELLA BATTERIA.** In caso contrario, potrebbero verificarsi folgorazione o lesioni dovute a cortocircuiti.
- **EVITATE CHE I CAVI RESTINO IMPIGLIATI NEGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.** Sistemate i cablaggi secondo le indicazioni del manuale per evitare che interferiscano durante la guida. I cavi o i fili che ostruiscono o si impigliano in parti quali il volante, la leva del cambio, i pedali dei freni, ecc. possono essere estremamente pericolosi.
- **NON UTILIZZATE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.** Non rimuovete mai l'isolamento dei cavi per alimentare altre apparecchiature. In caso contrario, la portata di corrente del cavo verrebbe superata, causando incendi o folgorazione.
- **NEL PRATICARE I FORI, NON DANNEGGIATE TUBI O CAVI.** Quando eseguite i fori di installazione nel telaio, adottate delle precauzioni per evitare di toccare, danneggiare o ostruire tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. La mancata adozione di tali precauzioni potrebbe provocare un incendio.

- **NON UTILIZZATE BULLONI O DADI NEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO PER EFFETTUARE I COLLEGAMENTI A TERRA.** I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata o di sterzo (o per qualsiasi altro sistema di sicurezza) o i serbatoi non devono MAI essere utilizzati per installazioni o collegamenti a terra. L'utilizzo di tali parti potrebbe disabilitare il controllo del veicolo e causare incendi, ecc.
- **NON INSTALLATE IN PUNTI CHE POTREBBERO OSTACOLARE L'UTILIZZO DEL VEICOLO, COME IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.** Ciò potrebbe ostruire la vista anteriore, ostacolare il movimento, ecc. nonché provocare gravi incidenti.
- **NON UTILIZZATE ALCUNA FUNZIONE CHE DISTOLGA L'ATTENZIONE DALLA GUIDA SICURA DEL VEICOLO.** Qualsiasi funzione che richieda un'attenzione prolungata deve essere eseguita solo dopo aver fermato del tutto l'auto. Prima di eseguire queste funzioni, parcheggiate sempre il veicolo in un luogo sicuro. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti.

Bambini

TENETE I PICCOLI OGGETTI, COME LE VITI, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. La loro ingestione potrebbe provocare gravi lesioni. In caso di ingestione, consultate immediatamente un medico.

Ulteriori informazioni sul prodotto

Gestione e funzionamento del prodotto

- **IN CASO DI PROBLEMI, INTERROMPETE IMMEDIATAMENTE L'USO.** In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni personali o danni al prodotto. Restituite il prodotto al rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine per la riparazione.
- **IL CABLAGGIO E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITI DA ESPERTI.** Il cablaggio e l'installazione di questa unità richiedono conoscenze tecniche ed esperienze specialistiche. Per ragioni di sicurezza, fate eseguire il lavoro al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- **UTILIZZATE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLATELE IN MODO SICURO.** Assicuratevi di utilizzare solo le parti accessorie specificate. Utilizzando parti diverse da quelle specificate, l'unità potrebbe danneggiarsi internamente o essere installata in maniera impropria. Ciò potrebbe causare il distacco dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

- **SISTEMATE I CAVI IN MODO CHE NON SIANO PIEGATI O SCHIACCIATI DA UN BORDO METALLICO TAGLIENTE.** Disponete i cavi e il cablaggio lontani da parti in movimento (come le guide dei sedili) o da bordi taglienti o appuntiti. In questo modo si eviterà di schiacciare e danneggiare i cavi. Se il cablaggio passa attraverso un foro di metallo, utilizzate un passacavo in gomma per evitare che l'isolamento del filo venga tagliato dal bordo metallico del foro.
- **NON INSTALLATE IN LUOGHI CON ELEVATA UMIDITÀ O POLVERE.** Evitate di installare l'unità in luoghi con elevata incidenza di umidità o polvere. La presenza di umidità o polvere all'interno dell'unità potrebbe causare il guasto del prodotto.

- Utilizzate un panno morbido e asciutto per la pulizia periodica del prodotto. Per le macchie più ostinate, inumidite il panno solo con acqua. Qualsiasi altra cosa potrebbe sciogliere la vernice o danneggiare la plastica.
- Assicuratevi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità.
- In caso di problemi, non tentate di riparare autonomamente l'unità. Restituite il prodotto al vostro rivenditore Alpine o al più vicino Alpine Service Station per la riparazione.

Avvertenze e avvisi

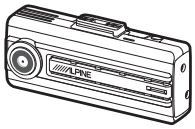
- Questo dispositivo non deve mai essere montato in maniera tale da interferire con le operazioni del veicolo, compresi, ad esempio, gli airbag, i sistemi di rilevamento della corsia, il dispositivo di navigazione e così via. Ciò potrebbe causare la violazione di leggi statali o nazionali, lesioni o morte.
  Montate sempre il dispositivo in maniera tale che non ostruisca la vista del conducente. Eventuali multe, sanzioni o danni derivanti dall'uso improprio o illegale di questo dispositivo non sono responsabilità di Alps Alpine Co., Ltd. né di una delle sue affiliate o controllate o di uno dei suoi dirigenti, funzionari, dipendenti o azionisti.

- Non utilizzate o maneggiate il dispositivo durante la guida, ad esempio per modificare le impostazioni, rivedere le riprese, accedere alle informazioni o cambiare la posizione o l'angolazione del dispositivo, né usatelo in altro modo durante la guida. Non lasciate che il dispositivo vi distragga da una guida sicura.
- Non montate questo dispositivo in un punto in cui il conducente o il passeggero potrebbero sbattere la testa in caso di incidente, comprese, ma non solo, le aree esattamente di fronte al conducente o ai passeggeri.
- Fissando il dispositivo al cruscotto o al parabrezza potreste violare delle leggi statali o nazionali. È responsabilità dell'utente conoscere e rispettare la normativa applicabile nelle giurisdizioni in cui viene utilizzato il dispositivo.
- Utilizzate il dispositivo in conformità con le istruzioni contenute nel presente manuale e con le leggi nazionali e statali.
- Utilizzando il dispositivo per la registrazione audio o video di una persona senza il suo consenso, potreste violare delle leggi statali o nazionali. Ciò include anche la registrazione audio di un passeggero all'interno del vostro veicolo senza il suo consenso. È responsabilità dell'utente conoscere e rispettare la normativa applicabile nelle giurisdizioni in cui viene utilizzato il dispositivo.
- Pubblicando le registrazioni effettuate con il dispositivo sui social network o in altri luoghi su Internet, senza il consenso delle persone presenti nella registrazione, potreste violare le leggi statali o nazionali sulla privacy. È responsabilità dell'utente conoscere e rispettare la normativa applicabile nelle giurisdizioni in cui viene utilizzato il dispositivo.
- Questo prodotto utilizza batterie al litio. Per ragioni di sicurezza, non sovraccaricate il dispositivo. Non lasciate il dispositivo collegato quando il veicolo non è spento. Non esponete il dispositivo a temperature estreme. Se danneggiate, sovraccaricate o usate in modo improprio, le batterie al litio potrebbero esplodere o causare incendi. Il mancato rispetto delle avvertenze può causare lesioni o morte.

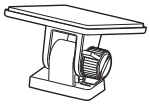
Articoli in dotazione

Quando aprite la confezione del prodotto, assicuratevi che contenga tutti gli articoli in dotazione.

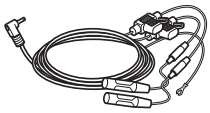
DVR-C310S



Videocamera anteriore (unità principale)



Supporto di montaggio



Cavo fisso



Scheda MicroSD con adattatore (componente di consumo)



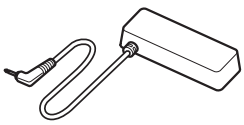
Guida di avvio rapido / Guida dell'utente (memorizzate nella scheda MicroSD)



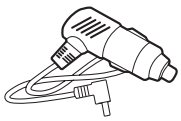
Fermacavo



Adesivo di avviso registrazione Dash Cam

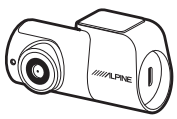


Ricevitore GPS esterno

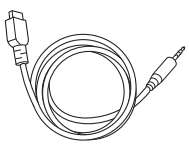


Caricabatteria da auto

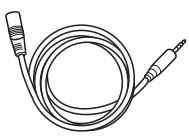
RVC-C310 (opzionale [solo vista posteriore])



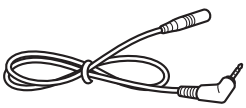
Videocamera posteriore



Cavo videocamera posteriore



Prolunga videocamera posteriore



Cavo di collegamento videocamera posteriore

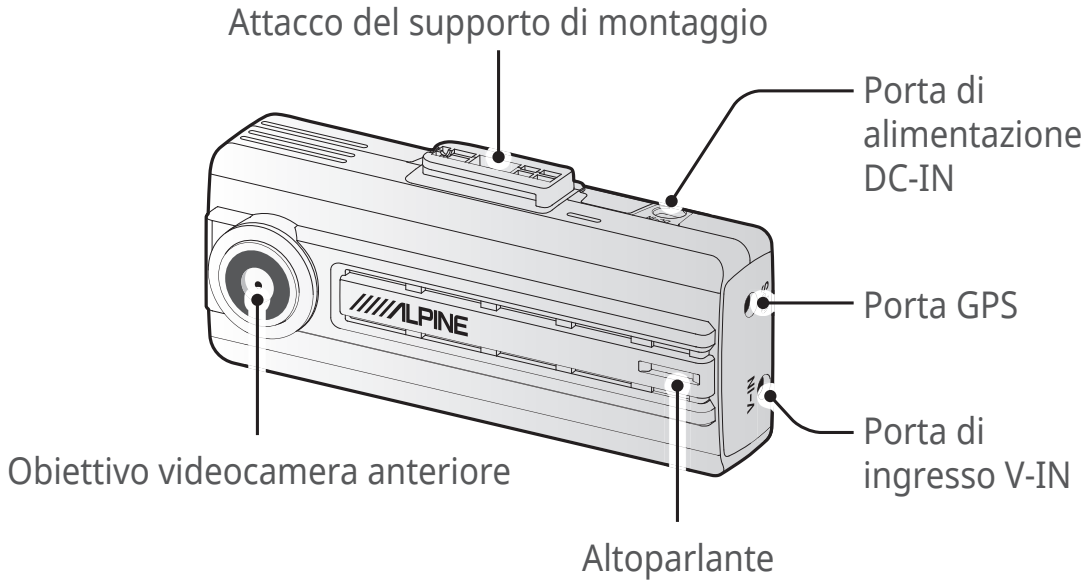


Fermacavo

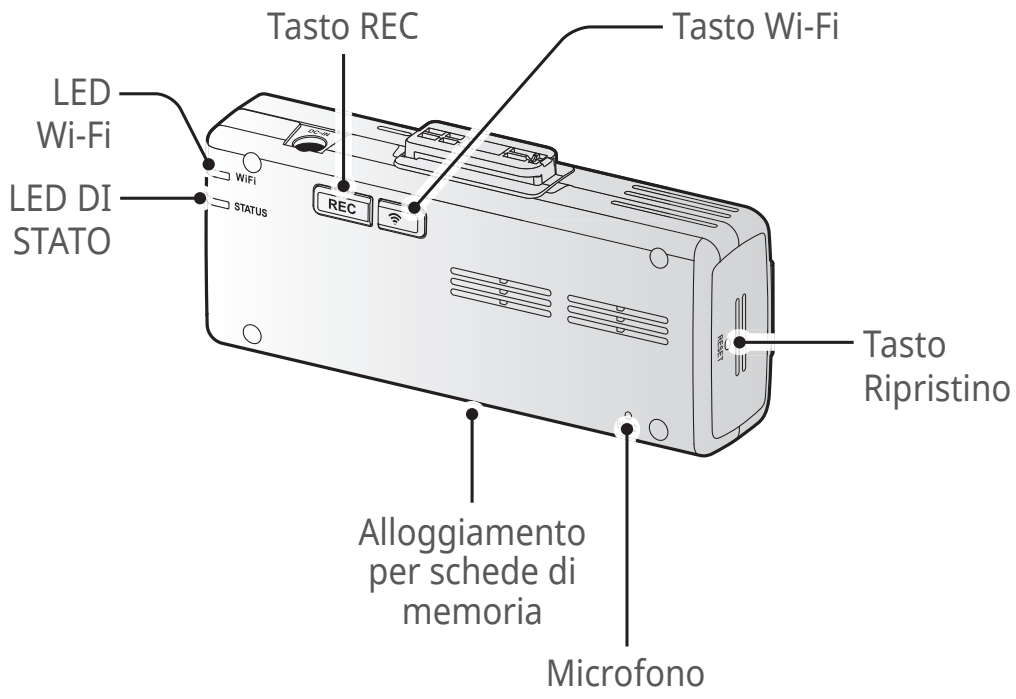
Italiano

Nomi dei componenti

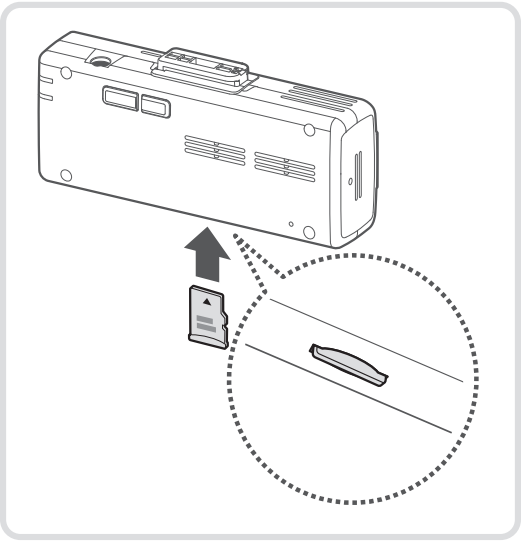
Videocamera anteriore (unità principale) - vista anteriore



Videocamera anteriore (unità principale) - vista posteriore



Rimozione e inserimento della scheda di memoria



Prima di rimuovere la scheda di memoria, assicuratevi che il prodotto sia spento. Premete delicatamente la parte inferiore della scheda di memoria con un'unghia per rilasciarla, quindi rimuovetela dal prodotto.

Per inserire la scheda di memoria nell'alloggiamento per schede di memoria, assicuratevi che i contatti metallici della scheda di memoria siano rivolti verso i tasti del prodotto e inseritela nell'alloggiamento finché non sentite uno scatto.

- Assicuratevi che il prodotto sia spento prima di rimuovere la scheda di memoria. I file video registrati potrebbero danneggiarsi o andare perduti se la scheda di memoria viene rimossa quando il prodotto è acceso.
- Assicuratevi che la scheda di memoria sia nella direzione corretta prima di inserirla nel prodotto. L'alloggiamento per schede di memoria o la scheda di memoria potrebbero danneggiarsi se questa viene inserita nella maniera errata.
- Utilizzate solo schede di memoria Alpine. Alpine non garantisce la compatibilità e il normale funzionamento di schede di memoria prodotte da terzi.

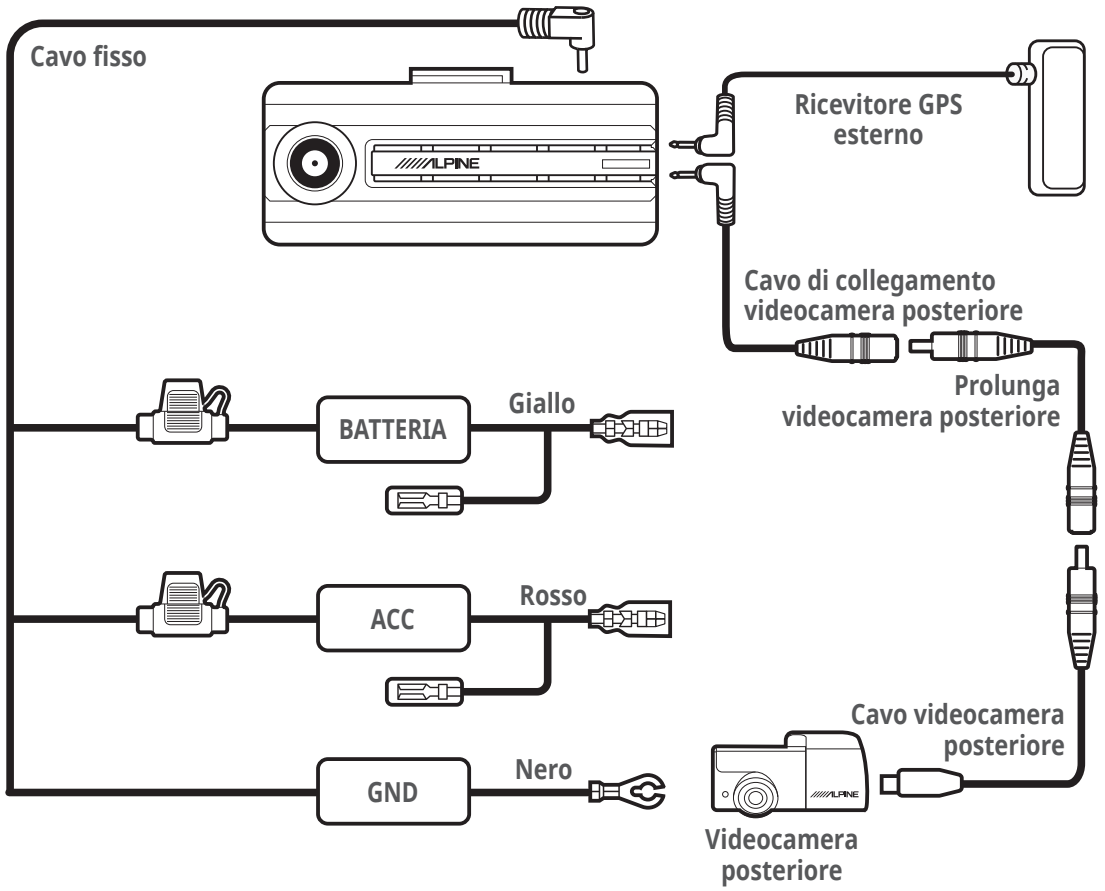
Per prevenire la perdita dei file video registrati, eseguite periodicamente il back-up dei file video su un supporto di memoria diverso.

Schema di collegamento generale

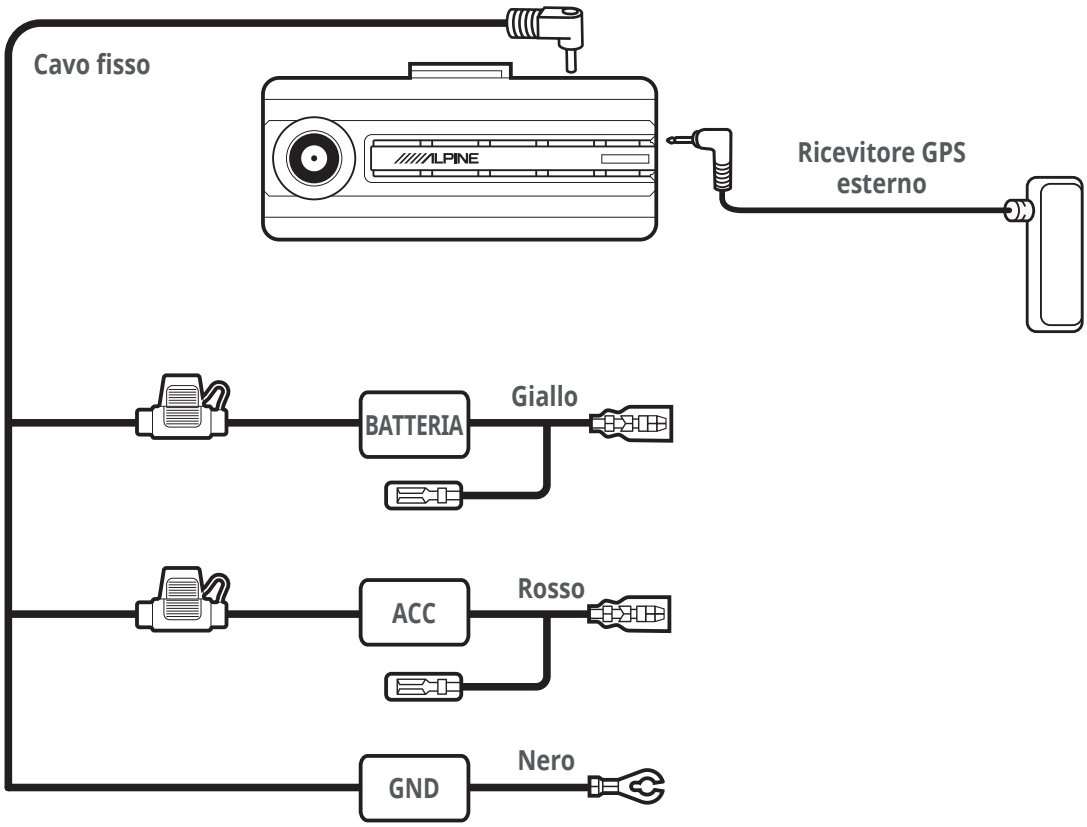
Seguite lo schema di collegamento per installare correttamente il prodotto.

Lo schema di collegamento è a solo scopo di riferimento. Il prodotto deve essere installato sul veicolo in modo professionale da un rivenditore autorizzato Alpine/un meccanico specializzato e qualificato.

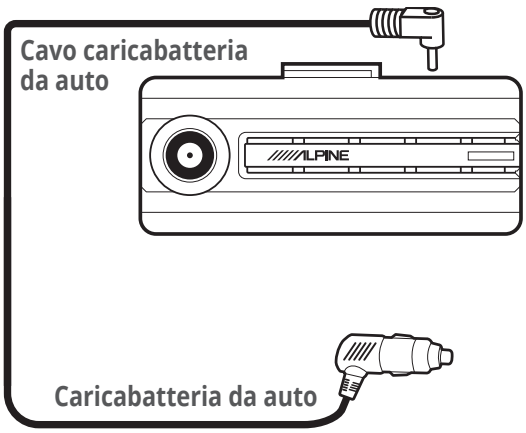
Schema di collegamento di 2 videocamere (DVR-C310S/RVC-C310)



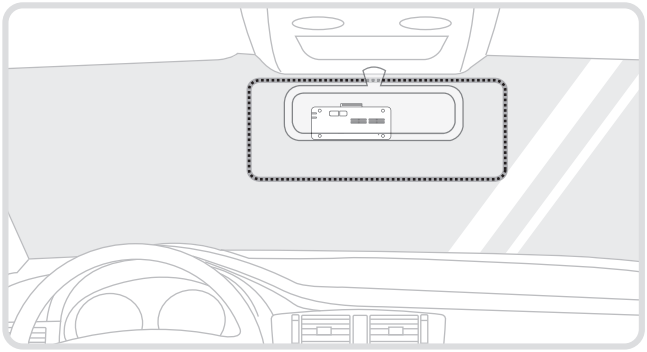
Schema di collegamento di 1 videocamera (DVR-C310S)



Schema di collegamento caricabatteria da auto



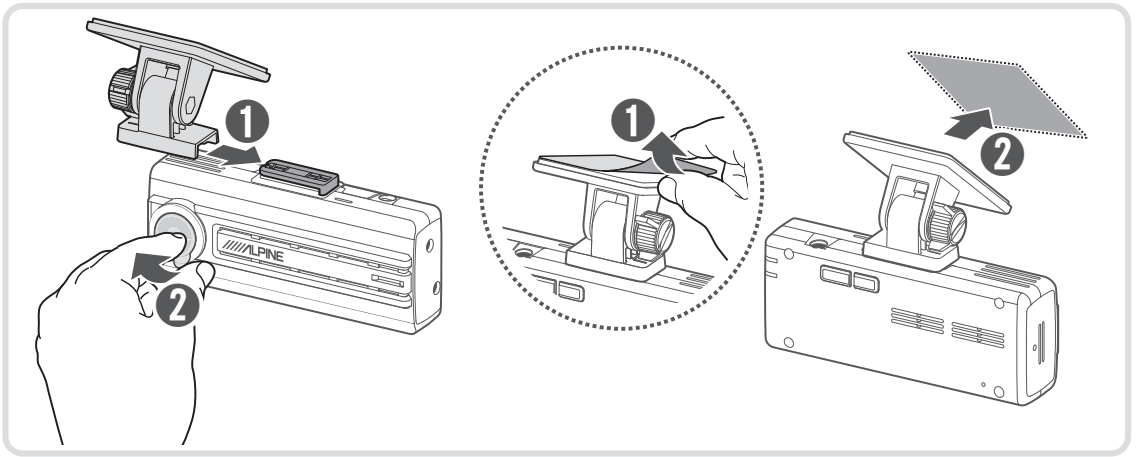
Installazione del prodotto



Selezionate una posizione di installazione da cui sia possibile registrare interamente la visuale anteriore del veicolo, senza ostruire il campo visivo del conducente. Assicuratevi che l'obiettivo della videocamera anteriore sia posizionato al centro del parabrezza.

Non deve essere installato su veicoli dotati di sistemi ADAS con radar anteriore o videocamera anteriore.

1. Fate riferimento alle figure di seguito per l'installazione della videocamera sul parabrezza.

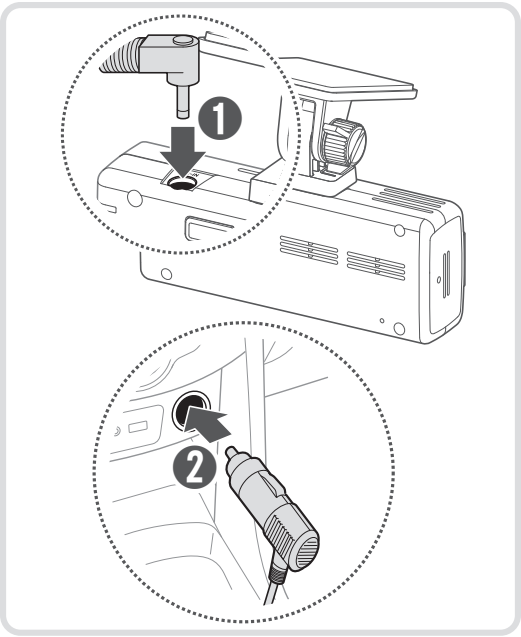


2. Rimuovete il prodotto dal supporto di montaggio, quindi spingete il supporto di montaggio sul parabrezza per fissarlo saldamente.
3. Riagganciate il prodotto al supporto di montaggio, quindi regolate l'angolazione della videocamera.

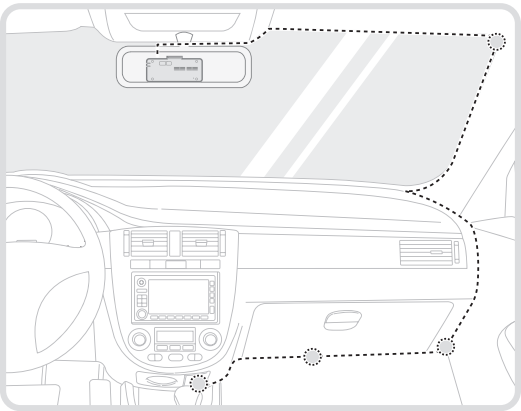
- Per verificare la correttezza dell'angolazione della videocamera, registrate un video dopo l'installazione e controllate il video utilizzando Mobile viewer o PC viewer. Se necessario, regolate nuovamente l'angolazione della videocamera.
- Se non fissato saldamente al supporto di montaggio, il prodotto potrebbe cadere e danneggiarsi durante il funzionamento del veicolo.
- Qualora dobbiate rimuovere il supporto di montaggio dal parabrezza per modificare la posizione di installazione, fate attenzione a non danneggiare la pellicola di rivestimento del parabrezza.

Collegamento e sistemazione del cavo di alimentazione

Quando il motore e gli accessori elettrici sono spenti, collegate il caricabatteria per auto.



1. Collegate il cavo di alimentazione per presa accendisigari al connettore di alimentazione DC-IN del prodotto e inserite lo spinotto per accendisigari nella presa di alimentazione del veicolo.

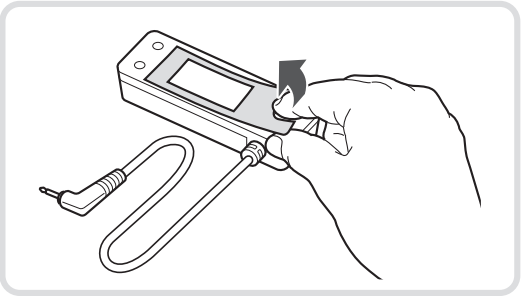


2. Sistemate e fissate il cavo di alimentazione utilizzando i fermacavi. Fate riferimento alle figure sulla sinistra per le posizioni consigliate dei fermacavi.

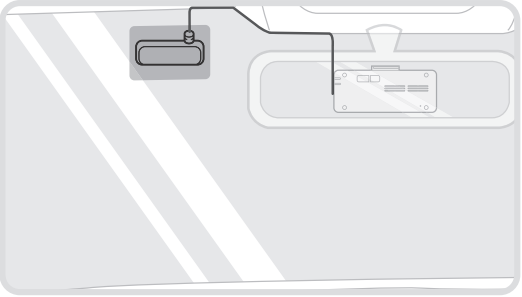
- Il cavo fisso deve essere installato sul veicolo in modo professionale da un rivenditore autorizzato Alpine/un meccanico specializzato e qualificato.
- Utilizzate un cavo di alimentazione per presa accendisigari originale. L'utilizzo del cavo di un altro produttore, potrebbe causare danni al prodotto oppure provocare un incendio o folgorazione, a causa della differenza di tensione.
- Non tagliate o modificate autonomamente il cavo di alimentazione. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto o il veicolo.
- Per una guida sicura, sistemate i cavi in maniera tale che non ostruiscano il campo visivo del conducente o ostacolino la guida.

Installazione del ricevitore GPS esterno

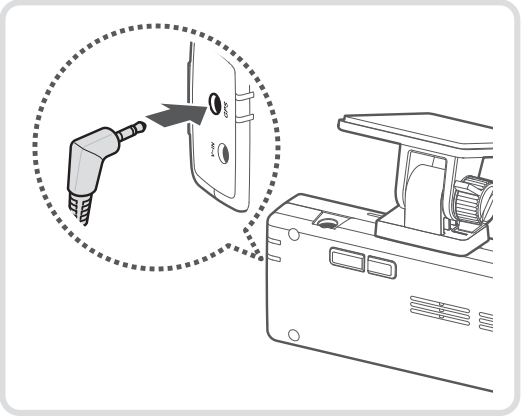
Per attivare la funzionalità ADAS o registrare informazioni sulla guida (velocità e posizione), seguite le istruzioni e installate il ricevitore GPS esterno sulla parte superiore del parabrezza. Installate il ricevitore GPS esterno in prossimità del prodotto, tenendo conto della lunghezza del suo cavo.



1. Rimuovete la pellicola dal retro del ricevitore GPS esterno.



2. Fissate la superficie adesiva del ricevitore GPS esterno sulla parte superiore del parabrezza anteriore e premete con forza la parte adesiva per assicurarla in posizione.



3. Collegate il ricevitore GPS esterno al connettore GPS del prodotto.

⚠ Verificate ancora una volta la posizione del connettore GPS prima di collegare il ricevitore GPS. Se collegate il ricevitore GPS esterno al connettore di alimentazione DC-IN, i piedini all'interno della porta potrebbero danneggiarsi.

4. Attivate l'ACC oppure avviate il motore per verificare che il prodotto sia acceso. Una volta acceso il prodotto, si attivano il LED di stato e la Guida vocale.

Utilizzo delle funzionalità di registrazione continua

Collegate il cavo di alimentazione alla porta di alimentazione DC-IN del prodotto, quindi accendete gli accessori elettrici del veicolo o avviate il motore. Il LED di stato e la guida vocale si accendono e viene avviata la registrazione continua.

In Registrazione Continua, il prodotto funziona come segue.

Modalità	Descrizione funzionamento	LED DI STATO
Registrazione continua	Durante la guida i video sono registrati in segmenti della durata di 1 minuto e memorizzati nella cartella "**cont_rec**".	 (luce accesa)
Registrazione continua di incidenti	Alla rilevazione di un impatto sul veicolo, viene registrato un video di 20 secondi, dai 10 secondi precedenti la rilevazione ai 10 secondi successivi alla rilevazione, che viene memorizzato nella cartella "**evt_rec**".	 (lampeggia)

Registrazione manuale

Potete registrare una scena che desiderate catturare mentre siete alla guida e memorizzarla come nuovo file.

Per avviare la registrazione manuale, premete il tasto **REC**. Quindi, la registrazione manuale ha inizio con la guida vocale. Durante la registrazione manuale, il prodotto funziona come segue.

Modalità	Descrizione funzionamento	LED DI STATO
Registrazione manuale	Quando premete il tasto **REC**, viene registrato un video di 1 minuto, dai 10 secondi precedenti ai 50 secondi successivi alla pressione del tasto, che viene memorizzato nella cartella "**manual_rec**".	 (lampeggia)

Utilizzo della modalità Parcheggio

Quando il prodotto è collegato al veicolo mediante il cavo fisso, la modalità operativa viene modificata in modalità Parcheggio con la guida vocale, una volta spenti il motore o gli accessori elettrici.

Se non desiderate utilizzare la modalità Parcheggio o desiderate modificare le impostazioni della modalità, da Mobile Viewer toccate **Impost. Dash Cam > Impostazioni registrazione**.

Per impostare le opzioni della **Modalità Parcheggio**, fate riferimento alla seguente tabella.

Opzione		Descrizione funzionamento	LED DI STATO
Rilev. Movimento	Nessun movimento o impatto rilevato	Consente di monitorare i movimenti nell'area o gli impatti sul veicolo. Viene registrato un video solo quando è rilevato un movimento o un impatto.	 (lampeggia lentamente)
	Movimento rilevato	Alla rilevazione di un oggetto in movimento durante il parcheggio, viene registrato un video di 20 secondi, dai 10 secondi precedenti la rilevazione ai 10 secondi successivi alla rilevazione, che viene memorizzato nella cartella **“motion_rec”**.	 (lampeggia)
	Impatto rilevato	Alla rilevazione di un impatto durante il parcheggio, viene registrato un video di 20 secondi, dai 10 secondi precedenti la rilevazione ai 10 secondi successivi alla rilevazione, che viene memorizzato nella cartella **“parking_rec”**.	 (lampeggia)

Opzione		Descrizione funzionamento	LED DI STATO
Risp. energetico	Nessun impatto rilevato	Consente di monitorare gli impatti sul veicolo. Viene registrato un video solo quando è rilevato un impatto.	Spento
	Impatto rilevato	Alla rilevazione di un impatto durante il parcheggio, viene registrato un video di 20 secondi, a partire da 1 secondo dopo la rilevazione, che viene memorizzato nella cartella “**parking_rec**”.	 (lampeggia)
SPENTO		Il prodotto si spegne quando vengono spenti gli accessori elettrici e il motore.	Spento

Aggiornamento del firmware

Potete scaricare l'ultimo file di aggiornamento del firmware dal sito di Alpine. Per informazioni dettagliate sugli aggiornamenti del firmware, fate riferimento alla guida dell'utente.

Utilizzo di Mobile Viewer

Potete visualizzare e gestire i video registrati e configurare varie funzionalità del prodotto sullo smartphone.

- Di seguito sono riportati i requisiti per l'utilizzo dell'applicazione **ALPINE Recording Viewer** sul telefono:
  - Android 7.0 (Nougat) o versioni successive
  - iOS 11.4 o versioni successive
- Quando connettete il prodotto a uno smartphone per la prima volta, è richiesta la password Wi-Fi. Inserite **"123456789"** nel campo di inserimento password.

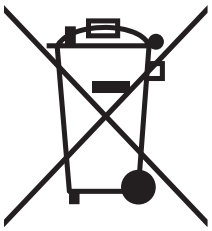
Connessione del prodotto a uno smartphone

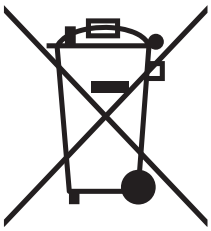
1. Sullo smartphone, aprite Google Play Store oppure Apple App Store, quindi scaricate e installate **ALPINE Recording Viewer**.
2. Eseguite **ALPINE Recording Viewer**.
3. Toccate **È richiesta la connessione alla dash cam.** in fondo alla schermata e seguite le istruzioni visualizzate per connettere il prodotto al vostro smartphone.

CE

Alpine Electronics (Europa) dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DVR-C310S è conforme con la Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è reperibile al seguente indirizzo internet: http://www.alpine.com/e/research/doc/





Informazioni sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete (valide per i Paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)

Per smaltire questo prodotto, non gettatelo nei normali rifiuti domestici. In conformità con la legge, per i prodotti elettronici giunti a fine vita esiste un sistema di raccolta differenziata che prevede il corretto trattamento, recupero e riciclaggio. Contattate le autorità locali per maggiori informazioni sul centro di riciclaggio più vicino. Riciclando e smaltendo i rifiuti in maniera corretta sarà possibile preservare le risorse, evitando effetti nocivi per la nostra salute e per l'ambiente.

Wi-Fi (IEEE 802.11b/g/n) nella banda ISM a 2,4 GHz (2.412~2.472 MHz) Potenza massima [17,99 dBm/63 mW (EIRP)]

Solo Rx: GNSS (1.563~1.610 MHz), GPS L1 (1.575,42 MHz) + GLONASS L1 (1.602,00 MHz)

Informazioni importanti sul software

Informazioni sulla licenza software del prodotto

Il software installato nel prodotto contiene software open-source.

Per maggiori informazioni sul software open-source, consultate il seguente sito web di Alpine.

http://www.alpine.com/e/oss/download

Manual de início rápido

Português

Antes de usar o produto

Este produto grava vídeos enquanto o veículo está em funcionamento. Utilize este produto apenas como referência ao investigar incidentes ou acidentes rodoviários. O dispositivo pode não registrar corretamente acidentes com impactos pequenos que são insignificantes para ativar o sensor de impacto ou acidentes com impactos tão grandes que fazem com que a voltagem da bateria do veículo seja desviada.

A gravação de vídeo não será iniciada até que o produto seja completamente inicializado e o sinal GPS seja recebido. Assim que a inicialização for concluída, você pode começar a operar o veículo.

A Alpine não se responsabiliza por qualquer perda causada por acidentes nem por fornecer qualquer suporte por ocasião de acidentes.

Dependendo da configuração ou das condições de funcionamento do veículo, como a instalação de dispositivos de bloqueio remoto de portas, definições de ECU ou definições de TPMS, algumas funcionalidades do produto podem não ter suporte e diferentes versões de firmware podem influenciar o desempenho ou os recursos do produto.

Instruções de operação

Pontos a serem observados para um uso seguro

Leia cuidadosamente este manual antes de usar os componentes do sistema. Ele contém instruções sobre como usar este produto de maneira segura e eficaz. A Alpine não se responsabiliza por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Este manual apresenta vários símbolos para mostrar como usar este produto com segurança e para alertar o usuário sobre perigos potenciais resultantes de conexões e operação inadequadas. A seguir, são apresentados os significados desses símbolos. É importante compreender totalmente seus significados para usar este manual e o sistema da forma correta.

Símbolos de segurança neste guia



"Aviso" – esse símbolo indica que as instruções são importantes. A não observância deles pode resultar em ferimentos graves ou morte.



"Cuidado" – esse símbolo indica que as instruções são importantes. A não observância deles pode resultar em ferimentos ou danos materiais.



"Observação" – esse símbolo indica que as informações são úteis e ajudam os usuários a usar melhor os recursos do produto.

Informações de segurança para uso adequado

Condução e manuseio do produto



- **MINIMIZE A VISUALIZAÇÃO DO VISOR ENQUANTO ESTIVER DIRIGINDO.** Ao manter a atenção no visor, o motorista pode deixar de olhar para a pista, o que pode causar acidentes.
- **É PERIGOSO OPERAR O SISTEMA ENQUANTO ESTIVER DIRIGINDO.** Os usuários devem parar o veículo antes de operar o software.
- **ESSE SOFTWARE FOI PROJETADO PARA SER USADO EXCLUSIVAMENTE NA UNIDADE.** Ele não pode e não deve ser usado em conjunto com outro hardware.

Fonte de alimentação e instalação do produto

- **NÃO ASSISTA A VÍDEOS ENQUANTO DIRIGE.** Ao assistir a um vídeo, o motorista pode deixar de olhar para a pista, o que pode causar acidentes.
- **NÃO FAÇA A DESMONTAGEM OU ALTERAÇÕES.** Isso pode resultar em acidentes, incêndios ou choques elétricos.
- **USE SOMENTE EM CARROS COM ATERRAMENTO NEGATIVO DE 12 VOLTS.** (Consulte seu revendedor se você não tiver certeza.) Ao não fazer isso, podem ocorrer incêndios ou outros problemas.
- **USE A CLASSIFICAÇÃO DE AMPERES CORRETA AO TROCAR FUSÍVEIS.** Ao não fazer isso, podem ocorrer incêndios ou choques elétricos.
- **NÃO BLOQUEIE AS ALETAS DE VENTILAÇÃO OU OS PAINÉIS DE RADIADORES.** Isso pode causar aquecimento interno e levar a incêndios.
- **USE ESTE PRODUTO PARA APLICAÇÕES MÓVEIS DE 12 V.** O uso para aplicações diferentes das projetadas pode causar incêndios, choques elétricos ou outros ferimentos.
- **FAÇA AS CONEXÕES CORRETAS.** Não fazer as conexões adequadas pode causar incêndios, descarga da bateria ou danos ao produto.
- **ANTES DE INSTALAR A FIAÇÃO, DESCONECTE O CABO DO TERMINAL NEGATIVO DA BATERIA.** Não fazer isso pode resultar em choque elétrico ou ferimentos devido a curtos elétricos.
- **NÃO DEIXE OS CABOS ENROLAREM NOS OBJETOS NO ENTORNO.** Disponha a fiação e os cabos de acordo com o manual para evitar obstruções ao dirigir. Pode ser extremamente perigoso ter cabos ou a fiação obstruindo ou presos em lugares como o volante, a alavanca do câmbio de marchas, os pedais de freio etc.
- **NÃO FAÇA EMENDAS EM CABOS ELÉTRICOS.** Nunca retire o isolamento do cabo para fornecer energia a outro equipamento. Isso excederá a capacidade de carga de corrente do fio e causará incêndios ou choques elétricos.
- **NÃO DANIFIQUE O TUBO OU A FIAÇÃO AO FAZER FUROS.** Ao fazer furos no chassi para a instalação, tome precauções para não entrar em contato, danificar ou obstruir tubos, linhas de combustível, reservatórios ou a fiação elétrica. Não tomar essas precauções pode resultar em incêndios.
- **NÃO USE PARAFUSOS OU PORCAS NOS SISTEMAS DE FREIO OU DE DIREÇÃO PARA FAZER CONEXÕES DE ATERRAMENTO.** Parafusos ou porcas usados nos sistemas de freio ou de direção (ou qualquer outro sistema relacionado à segurança) ou nos reservatórios NUNCA devem ser utilizados para instalações ou conexões de aterramento. O uso dessas peças pode desativar o controle do veículo e causar incêndios e outros problemas.

- **NÃO FAÇA A INSTALAÇÃO EM LOCAIS QUE POSSAM DIFICULTAR A OPERAÇÃO DO VEÍCULO, COMO O VOLANTE OU A ALAVANCA DO CÂMBIO.** Isso pode obstruir a visão da pista, dificultar o movimento etc. e causar acidentes graves.
- **NÃO USE NENHUMA FUNÇÃO QUE TIRE SUA ATENÇÃO DA CONDUÇÃO SEGURA DO VEÍCULO.** Todas as funções que requeiram uma atenção prolongada só devem ser executadas após uma parada completa. Sempre pare o veículo em um local seguro antes de executar essas funções. Ao não fazer isso, podem ocorrer acidentes.

Crianças

MANTENHA PEQUENOS OBJETOS, COMO PARAFUSOS, FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. Ingeri-los pode causar lesões graves. Em caso de ingestão, consulte um médico imediatamente.

Outras informações sobre o produto

Gerenciamento e manuseio do produto

- **SE SURGIR UM PROBLEMA, INTERROMPA O USO IMEDIATAMENTE.** Não fazer isso pode causar lesão pessoal ou danos ao produto. Devolva-o ao seu revendedor autorizado da Alpine ou ao Centro de Assistência da Alpine mais próximo para reparos.
- **A FIAÇÃO E A INSTALAÇÃO DEVEM SER FEITAS POR ESPECIALISTAS.** A fiação e a instalação dessa unidade requerem uma habilidade técnica especial, além de experiência. Para garantir a segurança, sempre entre em contato com o revendedor do qual você adquiriu o produto para executar o trabalho.
- **USE PEÇAS ACESSÓRIAS ESPECIFICADAS E INSTALE-AS COM SEGURANÇA.** Use apenas as peças acessórias especificadas. O uso de peças diferentes das designadas pode danificar esta unidade internamente ou pode levar a uma instalação insegura da unidade. Isso pode fazer com que as peças se soltem, gerando perigo ou levando a falhas do produto.

- **AJUSTE O FIO PARA QUE NÃO FIQUE DOBRADO NEM SEJA DANIFICADO POR UMA BORDA DE METAL AFIADA.** Passe os cabos e a fiação longe de peças móveis (como os trilhos do assento) ou de bordas afiadas ou pontiagudas. Isso evitará dobras e danos à fiação. Caso a fiação passe por um orifício de metal, use uma anilha de borracha para evitar que o isolamento do fio seja cortado pela borda de metal do orifício.
- **NÃO FAÇA A INSTALAÇÃO EM LOCAIS COM MUITA UMIDADE OU POEIRA.** Evite fazer a instalação da unidade em locais com alta incidência de umidade ou poeira. A umidade ou a poeira que penetra na unidade pode causar falhas do produto.

- Use um pano macio e seco para fazer a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, umedeça o pano usando somente água. Outras substâncias podem dissolver a tinta ou danificar o plástico.
- Verifique se a temperatura dentro do veículo está entre +45 °C e 0 °C (+113 °F e +32 °F) antes de ligar a unidade.
- Caso tenha problemas, não tente reparar a unidade sozinho. Devolva-a ao seu revendedor da Alpine ou à Unidade de Assistência da Alpine mais próxima para manutenção.

Avisos e notificações

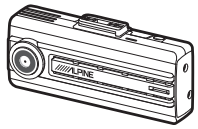
- Este dispositivo nunca deverá ser instalado de um modo que interfira nas operações do veículo, incluindo, mas não se limitando a, airbags, sistemas de detecção de faixa de rodagem, dispositivo de navegação e assim por diante. Isso pode resultar em violações a leis estaduais ou nacionais, lesões ou morte.
  Sempre instale este dispositivo de modo que ele não obstrua a visão do motorista. Quaisquer multas, penalidades ou danos que resultem da operação indevida ou ilegal deste dispositivo não são de responsabilidade da Alps Alpine Co., Ltd. nem de qualquer de suas afiliadas, subsidiárias, seus diretores, executivos, funcionários ou acionistas.
- Não opere nem manipule este dispositivo enquanto dirige, incluindo ações como alterar configurações, rever filmagens, acessar informações, alterar a localização ou o ângulo do dispositivo, entre outras. Não permita que este dispositivo cause distrações que ponham em risco a segurança da condução.

- Não instale este dispositivo em pontos em que haja a probabilidade de colisão com a cabeça do motorista ou do passageiro em caso de acidente, incluindo, mas não se limitando a, áreas diretamente em frente ao motorista ou aos passageiros.
- Acoplar este dispositivo a um painel ou ao para-brisa pode representar uma violação a leis estaduais ou nacionais. É responsabilidade do usuário conhecer e seguir as leis aplicáveis nas jurisdições em que este dispositivo for usado.
- Não use este dispositivo em contrariedade às instruções deste manual ou a leis nacionais e estaduais.
- Usar este dispositivo para gravar vídeos ou áudios de uma pessoa sem seu consentimento pode representar uma violação a leis estaduais ou nacionais. Isso pode incluir a gravação de áudio de um passageiro em seu veículo sem o consentimento dele. É responsabilidade do usuário conhecer e seguir as leis aplicáveis nas jurisdições em que este dispositivo for usado.
- Publicar as gravações feitas com este dispositivo nas redes sociais ou em outros locais na Internet sem o consentimento das pessoas presentes nas gravações pode representar uma violação a leis de privacidade estaduais ou nacionais. É responsabilidade do usuário conhecer e seguir as leis aplicáveis nas jurisdições em que este dispositivo for usado.
- Este produto usa baterias de lítio. Para sua segurança, não deixe este dispositivo ficar sobrecarregado. Não deixe este dispositivo conectado quando o veículo não estiver desligado. Não deixe este dispositivo sob temperaturas extremas. Baterias de lítio danificadas, sobrecarregadas ou mal utilizadas podem explodir ou causar incêndios. A não observância desses avisos pode resultar em lesões graves ou morte.

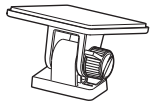
Itens incluídos

Certifique-se de que todos os itens estão incluídos quando abrir a caixa do produto.

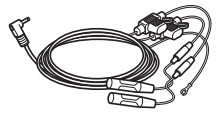
DVR-C310S



Câmara frontal (unidade principal)



Suporte



Cabo de fiação



Cartão microSD com adaptador (consumível)



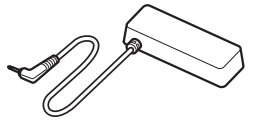
Manual de início rápido / Manual de usuário (armazenado no cartão microSD)



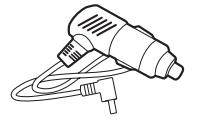
Suporte da braçadeira do cabo



Adesivo de aviso de gravação da câmera veicular

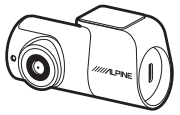


Receptor GPS externo

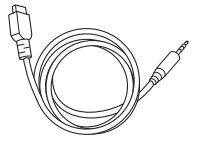


Carregador para carro

RVC-C310 [opcional (somente visão traseira)]



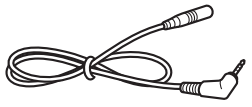
Câmera traseira



Cabo da câmera traseira



Cabo de extensão da câmera traseira



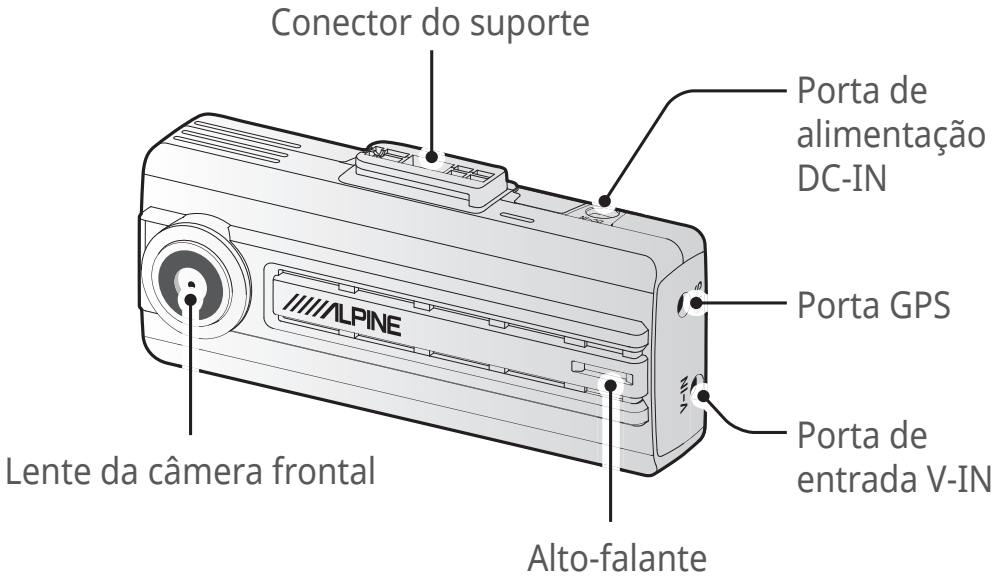
Cabo de conexão da câmera traseira



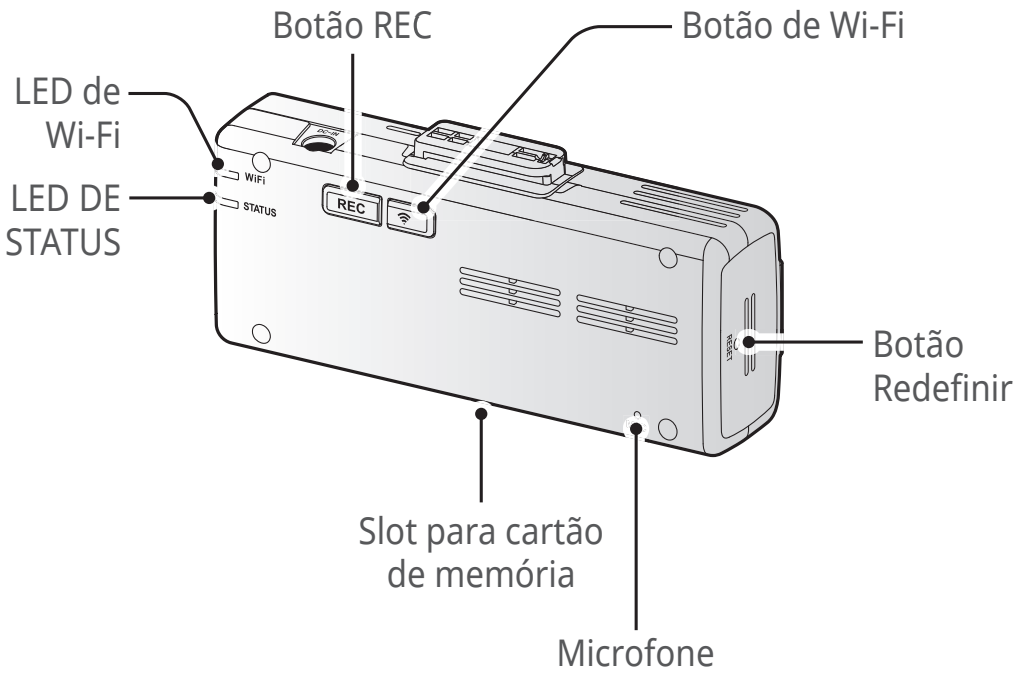
Suporte da braçadeira do cabo

Nomes das peças

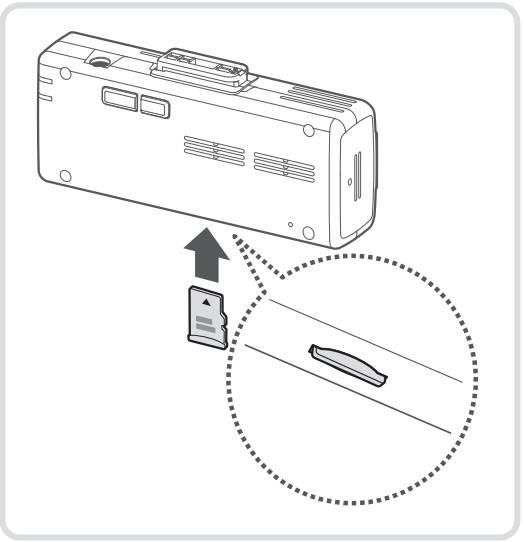
Câmara frontal (unidade principal) – visão frontal



Câmara frontal (unidade principal) – visão traseira



Remover e inserir o cartão de memória



Antes de remover o cartão de memória, verifique se o produto está desligado. Com a unha, empurre suavemente a parte inferior do cartão de memória para liberá-lo. Depois, remova-o do produto.

Para inseri-lo no slot do cartão de memória, verifique se os contatos de metal estão voltados para os botões do produto e insira o cartão de memória até ouvir um clique.

- Certifique-se de que o produto está desligado antes de remover o cartão de memória. Os arquivos de vídeo gravados podem ficar corrompidos ou perdidos se você remover o cartão de memória enquanto o produto estiver ligado.
- Certifique-se de que o cartão de memória está na direção correta antes de o inserir no produto. O slot do cartão de memória ou o cartão de memória podem ser danificados se forem inseridos incorretamente.
- Use apenas cartões de memória autênticos da Alpine. A Alpine não garante a compatibilidade e o funcionamento normal de cartões de memória de terceiros.

Para evitar a perda de arquivos de vídeo gravados, faça backup dos arquivos de vídeo periodicamente em um dispositivo de armazenamento separado.

Visão geral do diagrama de conexão

Siga o diagrama de conexão para instalar o produto corretamente.

O diagrama de conexão é apenas para referência. O produto deve ser instalado no veículo por um revendedor autorizado da Alpine ou por um especialista com formação em mecânica.

Diagrama de conexão de duas câmeras (DVR-C310S/RVC-C310)

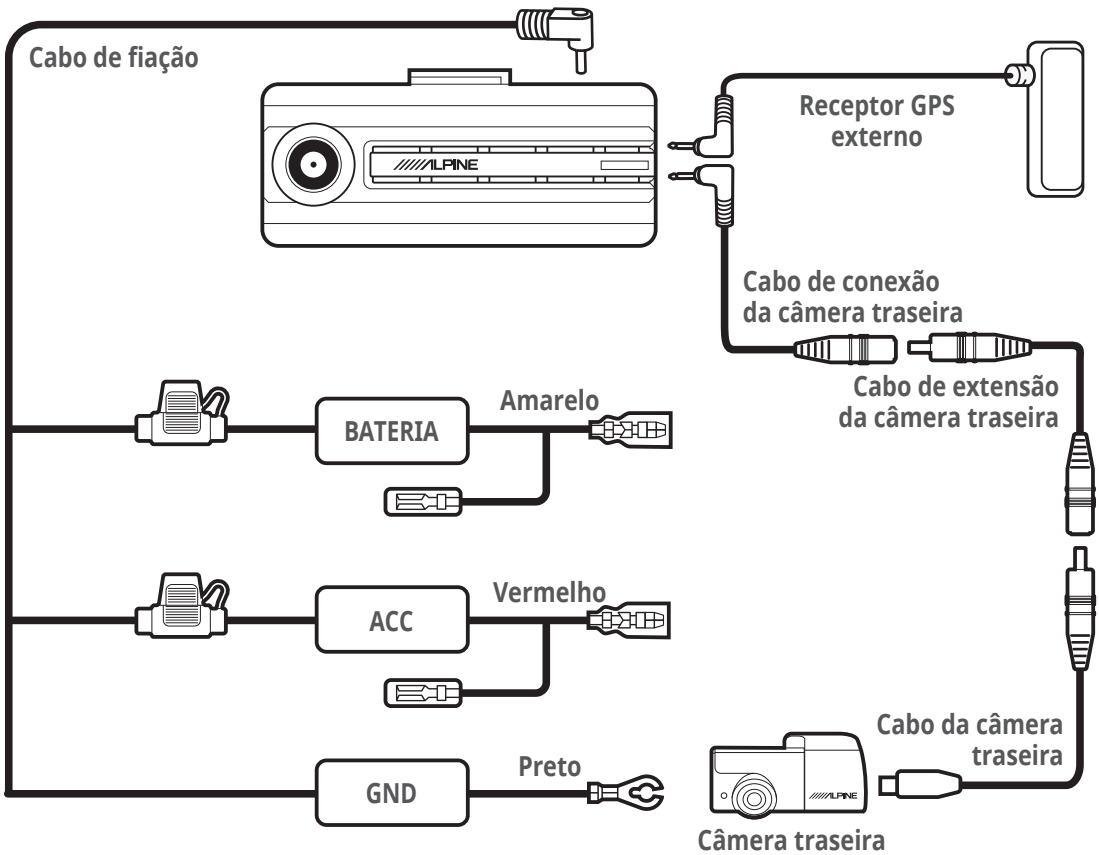


Diagrama de conexão de uma câmera (DVR-C310S)

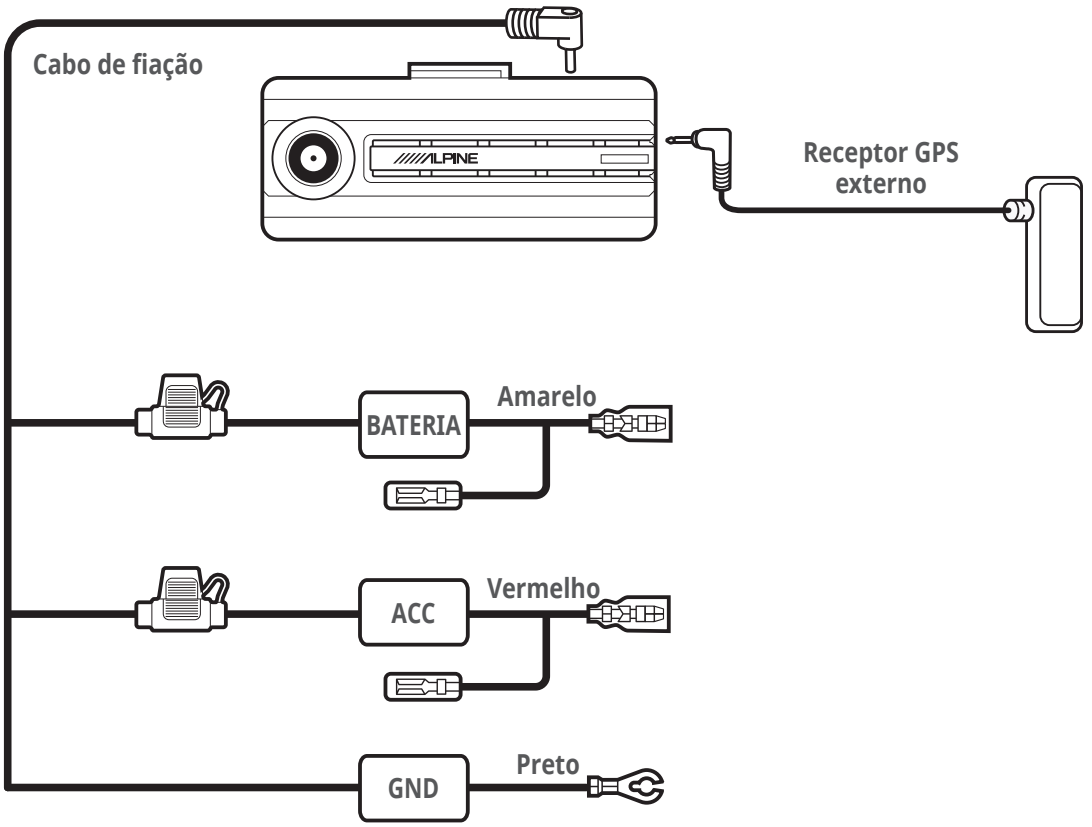
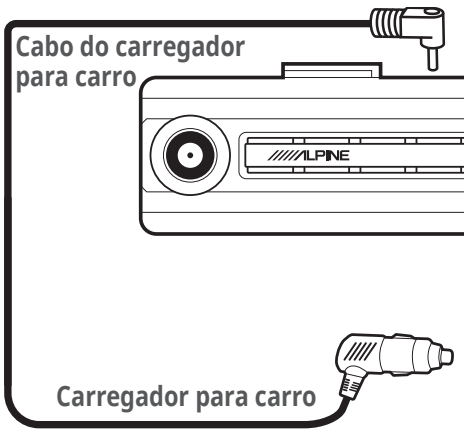
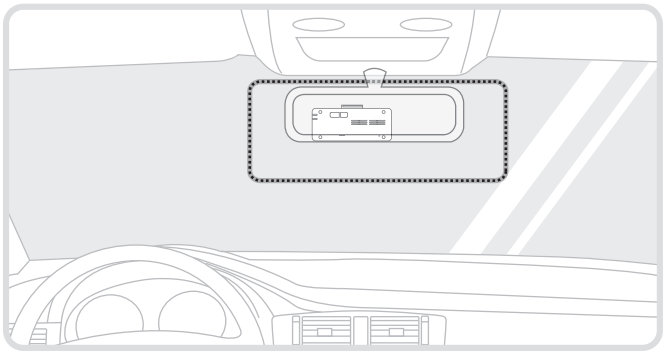


Diagrama de conexão do carregador para carro



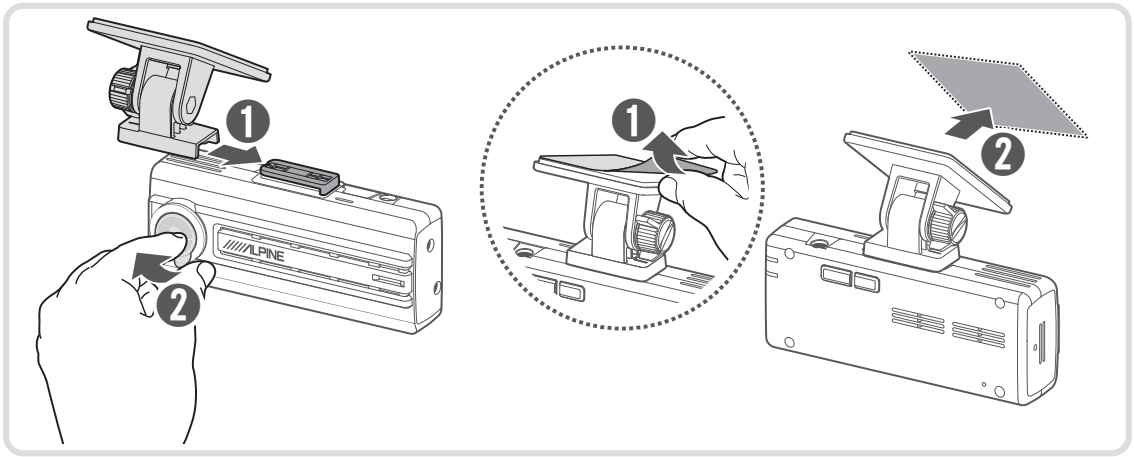
Instalando o produto



Selecione um local de instalação que possa gravar toda a visão frontal do veículo sem obstruir a visão do motorista. Verifique se a lente da câmera frontal está localizada no centro do para-brisa.

Ele não deve ser instalado em veículos equipados com radar frontal ou sistemas do ADAS de câmera frontal.

1. Consulte as figuras abaixo para instalar a câmera no para-brisa.



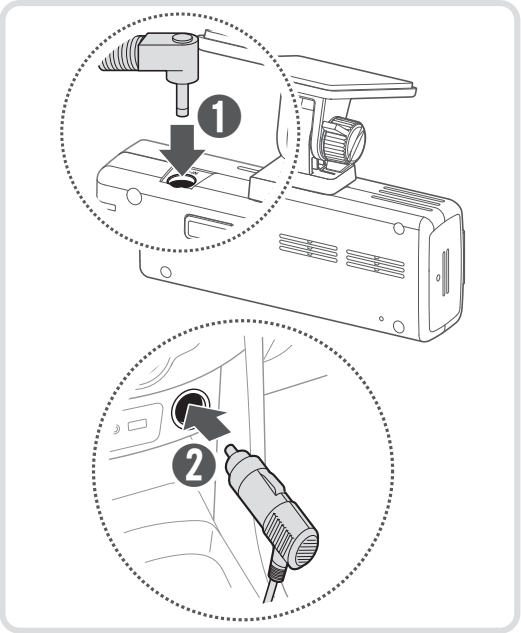
2. Remova o produto do suporte e, em seguida, empurre o suporte contra o para-brisa para fixá-lo firmemente.

3. Recoloque o produto no suporte e ajuste o ângulo da câmera.

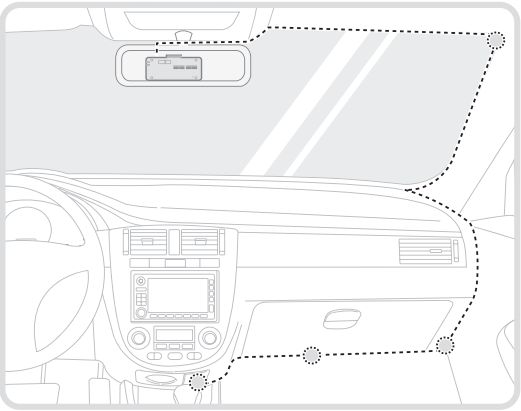
- Para confirmar o ângulo da câmera, grave um vídeo após a instalação e verifique o vídeo usando o visualizador móvel ou o visualizador do PC. Se necessário, ajuste novamente o ângulo da câmara.
- O produto pode cair e ficar danificado durante o funcionamento do veículo caso não esteja firmemente fixado ao suporte.
- Se você precisar remover o suporte do para-brisa para alterar o local de instalação, tenha cuidado para não danificar a película de revestimento do para-brisa.

Conexão e disposição do cabo de alimentação

Quando o motor e os acessórios elétricos estiverem desligados, conecte o carregador para carro.



1. Conecte o cabo de alimentação do acendedor ao conector de alimentação DC-IN do produto e insira o cabo do acendedor na tomada de alimentação do veículo.

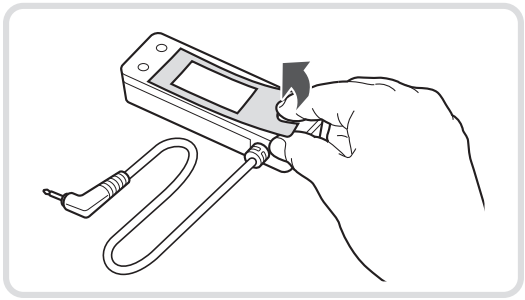


2. Disponha e fixe o cabo de alimentação usando os suportes de braçadeira do cabo. Consulte a figura à esquerda para ver os locais recomendados para a colocação dos suportes de braçadeira do cabo.

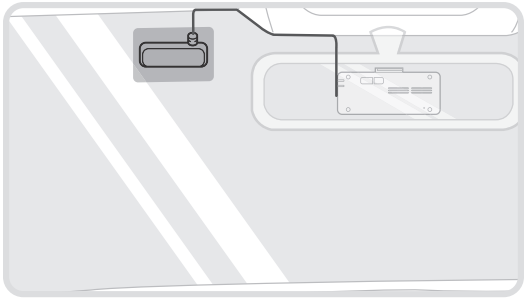
- O cabo de fiação deve ser instalado no veículo por um revendedor autorizado da Alpine ou por um profissional com formação em mecânica.
- Use um cabo de alimentação autêntico para o acendedor. Se você usar o cabo de outro fabricante, o produto poderá ficar danificado ou poderão ocorrer faíscas elétricas ou eletrocussão devido à diferença de voltagem.
- Não corte ou modifique o cabo de alimentação por conta própria. Isso pode danificar o produto ou o veículo.
- Para uma condução segura, organize os cabos para evitar que a visão do condutor seja obstruída ou interfira com a condução.

Instalando o receptor GPS externo

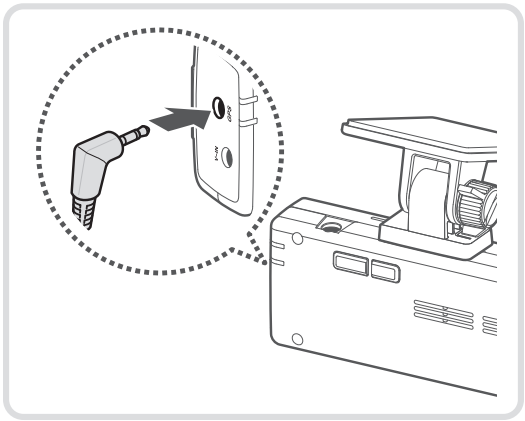
Para ativar o recurso do ADAS ou registrar informações de condução (velocidade e localização), siga as instruções e instale o receptor GPS externo na parte superior do para-brisa dianteiro. Instale o receptor GPS externo próximo ao produto, levando em consideração o comprimento do cabo.



1. Remova a película da parte traseira do receptor GPS externo.



2. Conecte a superfície adesiva do receptor GPS externo na parte superior do para-brisa dianteiro e pressione a parte adesiva de modo firme para fixá-la.



3. Conecte o receptor GPS externo ao conector GPS do produto.

⚠ Verifique a localização do conector GPS novamente antes de conectar o receptor GPS. Caso conecte o receptor GPS externo ao conector de alimentação DC-IN, os pinos dentro da porta podem ser danificados.

4. Ligue o ACC ou dê partida no motor para verificar se o produto está ligado. Depois que o produto for ligado, o LED de Status e o guia de voz serão ligados.

Usando os recursos de gravação contínua

Conecte o cabo de alimentação à entrada de alimentação DC-IN do produto e, em seguida, ligue os acessórios elétricos do veículo ou dê partida no motor. O LED de Status e o guia de voz são ligados e a gravação contínua começa.

Durante a gravação contínua, o produto funciona conforme indicado a seguir.

Modo	Descrição do funcionamento	LED DE STATUS
Gravação contínua	Durante a condução, os vídeos são gravados em segmentos de 1 minuto e armazenados na pasta "**cont_rec**".	 (luz ligada)
Gravação contínua de incidentes	Quando for detectado um impacto no veículo, um vídeo será gravado por 20 segundos, dos 10 segundos antes a 10 segundos após a detecção, e será armazenado na pasta "**evt_rec**".	 (pisca)

Gravação manual

Você pode gravar uma cena que deseja capturar durante a condução e armazená-la como um arquivo separado.

Para iniciar a gravação manual, pressione o botão **REC**. Em seguida, a gravação manual iniciará com o guia de voz. Durante a gravação manual, o produto funciona conforme indicado a seguir.

Modo	Descrição do funcionamento	LED DE STATUS
Gravação manual	Quando você pressionar o botão **REC**, um vídeo será gravado por 1 minuto, dos 10 segundos antes a 50 segundos depois de o botão ser pressionado, e será armazenado na pasta "**manual_rec**".	 (pisca)

Usando o modo de estacionamento

Quando o produto for conectado ao veículo por meio do cabo de fiação, o modo de operação será alterado para o modo de estacionamento com o guia de voz depois de o motor ou os acessórios elétricos serem desligados.

Caso não queira usar o modo de estacionamento ou caso queira alterar as configurações de modo, no visualizador móvel, toque em **Configurações da Câmera Veicular > Configurações da Gravação**.

Consulte a tabela a seguir para definir as opções do **Modo de Estacionamento**.

Opção		Descrição do funcionamento	LED DE STATUS
Detecção de Movimento	Nenhum movimento ou impacto detectado	Monitora o movimento na área ou os impactos no veículo. O vídeo será gravado apenas quando um movimento ou um impacto for detectado.	(pisca lentamente)
	Movimento detectado	Quando um objeto em movimento for detectado durante o estacionamento, um vídeo será gravado por 20 segundos, dos 10 segundos antes a 10 segundos após a detecção, e será armazenado na pasta **"motion_rec"**.	(pisca)
	Impacto detectado	Quando um impacto for detectado durante o estacionamento, um vídeo será gravado por 20 segundos, dos 10 segundos antes a 10 segundos após a detecção, e será armazenado na pasta **"parking_rec"**.	(pisca)

Opção		Descrição do funcionamento	LED DE STATUS
Econ. de Energia	Nenhum impacto detectado	Monitora os impactos no veículo. O vídeo será gravado apenas quando um impacto for detectado.	Desligar
	Impacto detectado	Quando um impacto for detectado durante o estacionamento, um vídeo será gravado por 20 segundos, a partir de 1 segundo após a detecção, e será armazenado na pasta "**parking_rec**".	 (pisca)
DESLIGAR		O produto será desligado quando os acessórios elétricos e o motor forem desligados.	Desligar

Atualizando o firmware

Você pode baixar o arquivo de atualização de firmware mais recente no site da Alpine. Para obter informações detalhadas sobre as atualizações de firmware, consulte o guia do usuário.

Usando o visualizador móvel

Você pode exibir e gerenciar os vídeos gravados e configurar vários recursos de produtos em seu smartphone.

- A seguir, são apresentados os requisitos que o aparelho celular deve ter para usar o aplicativo **ALPINE Recording Viewer**:
  - Android 7.0 (Nougat) ou superior
  - iOS 11.4 ou superior
- A senha do Wi-Fi é necessária ao conectar o produto a um smartphone pela primeira vez. Digite **"123456789"** no campo de inserção da senha.

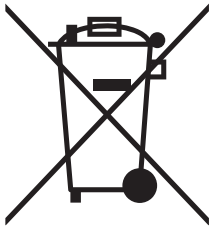
Conexão do produto a um smartphone

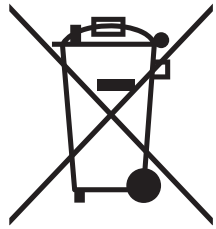
1. Em seu smartphone, abra a Google Play Store ou a App Store da Apple, baixe e instale o aplicativo **ALPINE Recording Viewer**.
2. Execute o **ALPINE Recording Viewer**.
3. Toque em **É necessária a conexão com a câmera veicular**. na parte inferior da tela e siga as instruções na tela para conectar o produto ao seu smartphone.

CE

Por meio do presente documento, a Alpine Electronics (Europa) declara que o tipo de equipamento de rádio DVR-C310S está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: http://www.alpine.com/e/research/doc/





Informações sobre o descarte de baterias e equipamentos elétricos e eletrônicos antigos (aplicável a países que adotaram sistemas de coleta seletiva)

Caso queira descartar este produto, não o misture com o lixo doméstico geral. Há um sistema de coleta separado para produtos eletrônicos usados de acordo com a legislação que exige tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Entre em contato com as autoridades locais para obter detalhes sobre como localizar a unidade de reciclagem mais próxima de você. A reciclagem e o descarte adequados ajudam a conservar os recursos e a evitar efeitos prejudiciais à saúde e ao meio ambiente.

WiFi (IEEE 802,11 b/g/n) na banda ISM de 2,4 GHz (2 412~2 472 MHz)
Potência máxima [17,99 dBm/63 mW (EIRP)]

Apenas Rx: GNSS (1 563~1 610 MHz), GPS L1 (1 575,42 MHz) + GLONASS L1 (1 602,00 MHz)

Informações importantes sobre o software

Sobre a licença de software do produto

O software instalado no produto contém um software livre.

Consulte o site da Alpine a seguir para obter detalhes sobre o software livre.

http://www.alpine.com/e/oss/download



ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

1500 Atlantic Boulevard, Auburn Hills, Michigan 48326, USA

Phone:1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPS ALPINE EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4

85716 Unterschleissheim

Germany

For contact information on your respective country,
please visit www.alpine-europe.com.

ACMA-027DEU101